



# สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร เอกสารประกอบการพิจารณา



## ร่างความตกลง

# มาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี

อ.พ. ๕/๒๕๕๓ การประชุมร่วมกันของรัฐสภา สมัยสามัญทั่วไป

จัดทำโดย กลุ่มงานบริการวิชาการ สำนักวิชาการ

โทร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๐-๒

เรียกดูเอกสารได้ที่

[www.parliament.go.th/library](http://www.parliament.go.th/library)



Digital Object  
National Assembly Library

**ร่างความตกลง**  
**มาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี**  
**(คณะรัฐมนตรี เป็นผู้เสนอ)**



## คำนำ

เอกสารประกอบการพิจารณา (อ.พ.) นี้ จัดทำขึ้นในเวลาจำกัด เพื่อให้ทันใช้ประโยชน์ในการพิจารณาร่างความตกลงมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี โดยรวบรวมข้อมูล สถิติ ข้อเท็จจริง บทความ ข่าวจากสื่อต่าง ๆ และ/หรือสรุปผลงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง เพื่อเป็นข้อมูลเบื้องต้นแก่สมาชิกรัฐสภาและผู้สนใจทั่วไป หากมีข้อผิดพลาดประการใดขออภัยไว้ ณ ที่นี้ด้วย

อนึ่งเอกสารประกอบการพิจารณานี้ กลุ่มงานบริการวิชาการ ๑,๒,๓ สำนักวิชาการ เป็นผู้จัดทำ และเผยแพร่ทาง [www.parliament.go.th/library](http://www.parliament.go.th/library) ผู้ใดนำข้อความหรือส่วนหนึ่งส่วนใดในเอกสารนี้ไปลงพิมพ์ในเอกสารอื่น โปรดอ้างอิงที่มากำกับไว้ด้วย

ต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดติดต่อกลุ่มงานบริการวิชาการ สำนักวิชาการ หมายเลขโทรศัพท์ ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๐ – ๗๒ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๘ และ ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๙

กลุ่มงานบริการวิชาการ  
สำนักวิชาการ  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

# เอกสารประกอบการพิจารณา



Digital Library  
National Assembly Library

## สารบัญ

	หน้า
๑. สารสำคัญของร่างความตกลงมาตรการริเริ่มเชิงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี (คณะรัฐมนตรี เป็นผู้เสนอ)	๑
๒. การพัฒนามาตรการริเริ่มเชิงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี หรือ CMIM	๓
๓. ทุนสำรองเงินตราต่างประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (หน่วย : พันล้านดอลลาร์)	๘
๔. ความตกลงมาตรการริเริ่มเชิงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี (คำแปลอย่างไม่เป็นทางการเพื่อใช้ประกอบการพิจารณาของรัฐสภาเท่านั้น)	๘

### ผู้รับผิดชอบ

นางวิจิตรา วัชรภรณ์

ผู้อำนวยการสำนักวิชาการ

นางสาวเขาวนิจ สุนนานนท์

ผู้อำนวยการกลุ่มงานบริการวิชาการ ๒

### ผู้จัดทำและรับผิดชอบ

นายภูมิพิชญ์ ยาสีทธิ์

วิทยากร ๘ ว.

นางสาววันวิภา สุขสวัสดิ์

นิติกร ๕

นางสาวอัจฉรา ชุมเหล็ก

เจ้าหน้าที่บันทึกข้อมูล ๕

นางสาวอุรุษย์ ธรรมเพชร

เจ้าพนักงานธุรการ ๖

นางสาวนภาพร ญาณศิริ

เจ้าหน้าที่ธุรการ ๖

กุมภาพันธ์ ๒๕๕๓

สาระสำคัญของร่างความตกลงมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี  
(คณะรัฐมนตรี เป็นผู้เสนอ)



**ความเป็นมา**

มาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี หรือ CMM (Chiang Mai Initiative Multilateralisation) พัฒนามาจากมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ (Chiang Mai Initiative: CMI) ซึ่งได้เริ่มต้นขึ้นตั้งแต่ปี 2543 อันเนื่องมาจากการเกิดวิกฤตเศรษฐกิจและการเงินในภูมิภาคเอเชียในช่วงปี 2540-2541 โดยเฉพาะอย่างยิ่งประเทศในเอเชียตะวันออกและตะวันออกเฉียงใต้ที่ประสบปัญหาดุลการชำระเงิน โดยขาดสภาพคล่องในระยะสั้น และหลายประเทศมีความจำเป็นต้องขอได้รับความช่วยเหลือทางการเงินจากกองทุนการเงินระหว่างประเทศ (International Monetary Fund: IMF) ซึ่งวิกฤตเศรษฐกิจที่เกิดขึ้น ได้ส่งผลกระทบต่อเศรษฐกิจทั้งในด้านของการขยายตัวและเสถียรภาพของเศรษฐกิจ ตลอดจนเสถียรภาพทางด้านต่างประเทศของประเทศในภูมิภาค จากการเกิดวิกฤตเศรษฐกิจและการเงินในครั้งนั้นทำให้กลุ่มประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกและตะวันออกเฉียงใต้ตระหนักถึงความจำเป็นที่จะต้องพัฒนาความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการเงินในภูมิภาคให้มีความเข้มแข็งและเป็นรูปธรรมมากยิ่งขึ้น โดยดำเนินการเสริมสร้างความร่วมมือทางการเงินภายในภูมิภาคภายใต้กรอบการประชุมรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน +3 (ASEAN+3 Finance Ministers Framework) และได้มีการจัดการประชุมรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 (ASEAN+3 Finance Ministers' Meeting: AFMM+3) ขึ้นเป็นครั้งแรกในปี 2542 ณ ประเทศฟิลิปปินส์

ในการประชุม AFMM+3 ครั้งที่ 2 เมื่อวันที่ 6 พฤษภาคม 2543 ซึ่งจัดขึ้น ณ จังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง+3 ได้ประกาศมาตรการริเริ่มของความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการเงินระหว่างประเทศสมาชิกอาเซียน+3 หลัก คือมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ หรือ Chiang Mai Initiative (CMI) โดยมีวัตถุประสงค์หลักเพื่อ

- 1) เป็นกลไกความร่วมมือทางการเงินในภูมิภาค (Regional Financing Arrangement) ในการเสริมสภาพคล่องระหว่างกันในกรณีที่ประสบปัญหาดุลการชำระเงินหรือขาดสภาพคล่องในระยะสั้น และ
- 2) เป็นส่วนเสริมความช่วยเหลือทางการเงินที่ได้รับจากองค์การการเงินระหว่างประเทศ

ที่มา : ธนาคารแห่งประเทศไทย, กระทรวงการคลัง

มาตรการริเริ่มเชิงใหม่ดังกล่าวเป็นการเสริมสร้างความเข้มแข็งของความร่วมมือทางการเงินในภูมิภาค ซึ่งประกอบไปด้วย

(1) การขยายโครงการ ASEAN Swap Arrangement (ASA) ให้ครอบคลุมประเทศสมาชิกอาเซียนทั้ง 10 ประเทศ และเพิ่มวงเงินรวมจาก 200 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ เป็น 1,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ จากโครงการเดิมที่ได้จัดไว้ตั้งแต่ปี 2520 โดยธนาคารกลางอาเซียน 5 ประเทศ คือ อินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ และไทย

(2) การสร้างเครือข่ายความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการแลกเปลี่ยนเงินตรา (Bilateral Swap Arrangement: BSA) ของแต่ละประเทศสมาชิกอาเซียนกับประเทศ +3 โดยวงเงินในสัญญา BSA นั้นขึ้นอยู่กับเงื่อนไขในการเจรจาและสภาพเศรษฐกิจของแต่ละประเทศ

(3) ความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการซื้อคืนพันธบัตรรัฐบาลระหว่างกัน (Repurchase Agreement: Repo Agreement) โดยเป็นกลไกเพื่อให้ความช่วยเหลือทางการเงินแก่ประเทศสมาชิกที่ประสบปัญหาขาดแคลนเงินตราต่างประเทศเป็นการชั่วคราว

อย่างไรก็ตาม มาตรการริเริ่มเชิงใหม่นี้ยังมีข้อจำกัดในเรื่องของความไม่แน่นอนของจำนวนวงเงินที่สามารถเบิกถอนได้จริง เนื่องจากประเทศที่ทำ Swap Arrangement ระหว่างกันอาจไม่มีเงินให้ประเทศคู่สัญญาเบิกถอนในเวลาที่เกิดวิกฤตเศรษฐกิจ และขั้นตอนการดำเนินการเบิกถอน (Swap Activation Process) ภายใต้อความตกลง BSA นั้นใช้เวลาในการดำเนินการพอสมควร ในกระบวนการหารือก่อนที่จะมีการตัดสินใจให้เบิกถอน ด้วยเหตุนี้ ประเทศสมาชิกอาเซียน+3 จึงต้องการลดข้อจำกัดดังกล่าวโดยการพัฒนารูปแบบของมาตรการริเริ่มเชิงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคีเพื่อเป็นการเพิ่มประสิทธิภาพ โดยเฉพาะความแน่นอนของจำนวนเงินในกรณีการเกิดวิกฤตเศรษฐกิจและลดขั้นตอนการดำเนินการเบิกถอนได้ ผ่านการแต่งตั้งผู้ประสานงานกลาง ภายใต้อความตกลงพหุภาคี



## การพัฒนามาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี หรือ CMIM

1. ในการประชุม AFMM+3 ครั้งที่ 10 เมื่อวันที่ 5 พฤษภาคม 2550 ณ เมืองเกียวโต ประเทศญี่ปุ่น รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 ได้เห็นชอบร่วมกันในการพัฒนา มาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี หรือ CMIM ซึ่งเป็นการขยายความร่วมมือเครือข่าย ความตกลงแลกเปลี่ยนเงินตราทวิภาคี (Network of Bilateral Swap Arrangements) หรือ BSA Network โดยให้ CMIM ทำหน้าที่เป็นกลไกทางการเงินในรูปแบบ Self-managed Reserved Pooling Arrangement (SRPA) เพื่อเสริมสภาพคล่องให้แก่ประเทศสมาชิกอาเซียน+3 ที่ประสบ ปัญหาสภาพคล่องระยะสั้น โดยอาจไม่มีความจำเป็นในการพึ่งพากลไกขององค์กรการเงิน ระหว่างประเทศ
2. ในการประชุม AFMM+3 ครั้งที่ 11 ณ กรุงมาดริด ประเทศสเปน รัฐมนตรีว่าการ กระทรวงการคลังอาเซียน+3 ได้เห็นชอบให้ CMIM มีขนาดประมาณ 80,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ ซึ่งเป็นจำนวนใกล้เคียงกับจำนวนเงินรวมของความตกลงแลกเปลี่ยนเงินตราทวิภาคีระหว่าง ประเทศสมาชิกที่มีอยู่ในกรอบ CMI โดยกลไก CMIM ในรูปแบบ SRPA นี้ ประเทศสมาชิกจะทำการออกหนังสือยืนยันการสมทบเงิน (Commitment Letter) ในการผูกพันการลงเงินในสกุลเหรียญ สหรัฐฯ ของประเทศสมาชิกในสัดส่วนที่ได้ตกลงกันไว้ โดยยังจะ ไม่มีการลงเงินจริงในภาวะปกติ แต่จะมีการ โอนย้ายเงินสกุลเหรียญสหรัฐฯ ให้แก่ประเทศผู้ขอรับความช่วยเหลือเมื่อมีการร้องขอ โดยทำการแลกเปลี่ยน (Swap) กับสกุลเงินของประเทศผู้ขอรับความช่วยเหลือ (Local Currency)
3. เมื่อวันที่ 22 กุมภาพันธ์ 2552 ประเทศไทยได้เป็นเจ้าภาพจัดการประชุมรัฐมนตรี ว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 สมัยพิเศษ ณ จังหวัดภูเก็ต เพื่อตอบรับกับภาวะวิกฤตเศรษฐกิจ และการเงินโลก โดยได้มีการหารือถึงแนวทางในการแก้ไขปัญหาวิกฤตการเงินโลกที่อาจลุกลาม มายังภูมิภาคเอเชีย ซึ่งที่ประชุมได้เห็นพ้องต้องกันว่าแม้ภูมิภาคเอเชียอาจมีภูมิคุ้มกันที่ดีจากการที่ ได้เสริมสร้างความแข็งแกร่งของปัจจัยภายในประเทศไว้ตั้งแต่สมัยวิกฤตเศรษฐกิจในช่วงปี 2540-2541 แต่ภัยคุกคามที่มาจากเศรษฐกิจโลกที่ถดถอย ตลาดเงินและตลาดทุนที่ขาดเสถียรภาพ ประกอบกับกระแสเงินทุนที่ไหลเข้าภูมิภาคที่ลดลงและมีแนวโน้มที่จะ ไหลออกจากภูมิภาคมากขึ้น นั้น ส่งผลให้ภูมิภาคเอเชียเกิดแรงกดดันในการหามาตรการเพื่อก้าวให้ผ่านพ้นวิกฤตการณ์ทาง การเงินและวิกฤตเศรษฐกิจที่คุกคามอยู่ในปัจจุบัน โดยในการประชุมสมัยพิเศษในครั้งนี้

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังอาเซียน+3 ได้ออกแถลงการณ์ร่วมในการขยายวงเงินของ CMIM จากเดิม 80,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ เป็น 120,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ โดยมีสัดส่วนการลงทุนสำรองของประเทศอาเซียนและประเทศ+3 (จีน ญี่ปุ่น เกาหลีใต้) ในสัดส่วน 20:80 และพร้อมทั้งประกาศสนับสนุนการจัดตั้งกลไกระแวดระวังเศรษฐกิจ (Surveillance) ของภูมิภาคเพื่อช่วยให้อุบัติการณ์คล่องตัวในการตอบสนองต่อความแปรปรวนทางเศรษฐกิจที่อาจเกิดขึ้นได้โดยฉับพลัน

4. ในการประชุม AFMM+3 ครั้งที่ 12 เมื่อวันที่ 3 พฤษภาคม 2552 ณ เกาะบาหลี ประเทศอินโดนีเซีย รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง+3 ได้ออกแถลงการณ์ประกาศความสำเร็จของการพัฒนามาตรการริเริ่มเชิงใหม่ไปการเป็นคู่พหุภาคี ซึ่งได้มีข้อสรุปเกี่ยวกับองค์ประกอบหลักทั้งหมดในการจัดตั้ง CMIM โดยตั้งเป้าให้จัดทำความตกลง CMIM แล้วเสร็จภายในปลายปี 2552

### องค์ประกอบหลักของ CMIM

องค์ประกอบหลักของ CMIM สามารถสรุปได้ ดังนี้

#### (1) สัดส่วนในการสมทบเงินของประเทศสมาชิก

กลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียนจะสมทบเงินในสัดส่วนร้อยละ 20 ของ CMIM หรือเท่ากับ 24,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ โดยในส่วนของประเทศไทยจะสมทบเงินจำนวน 4,770 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ ซึ่งเป็นจำนวนการสมทบเงินของประเทศอาเซียนขนาดใหญ่ ในขณะที่ประเทศอาเซียนขนาดเล็กจะลงเงินในสัดส่วนที่น้อยกว่า สำหรับกลุ่มประเทศ+3 จะสมทบเงินในสัดส่วนร้อยละ 80 ของ CMIM หรือเท่ากับ 96,000 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ แบ่งเป็นจีน จำนวน 38,400 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ หรือร้อยละ 32 ของ CMIM (รวมฮ่องกง ซึ่งจะสมทบเงินจำนวน 4,200 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ) ญี่ปุ่น จำนวน 38,400 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ หรือร้อยละ 32 ของ CMIM และเกาหลีใต้ จำนวน 19,200 ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ หรือร้อยละ 16 ของ CMIM ดังมีรายละเอียดปรากฏดังตารางสัดส่วนการสมทบเงินใน CMIM ของประเทศสมาชิก



## ตารางสัดส่วนการสมทบเงินใน CMIM ของประเทศสมาชิก



ประเทศ	สัดส่วนการสมทบเงินใน CMIM	
	พันล้านเหรียญสหรัฐ	(ร้อยละ)
จีน (รวมวงเงินจากฮ่องกง)	38.40	
(ฮ่องกง)	(4.2)	32.00
ญี่ปุ่น	38.40	32.00
เกาหลีใต้	19.20	16.00
<b>ประเทศ+3</b>	<b>96.00</b>	<b>80.00</b>
อินโดนีเซีย	4.77	3.97
ไทย	4.77	3.97
มาเลเซีย	4.77	3.97
สิงคโปร์	4.77	3.97
ฟิลิปปินส์	3.68	3.07
เวียดนาม	1.00	0.83
กัมพูชา	0.12	0.10
พม่า	0.06	0.05
บรูไน	0.03	0.02
ลาว	0.03	0.02
<b>ประเทศสมาชิกอาเซียน</b>	<b>24.00</b>	<b>20.00</b>
<b>รวม</b>	<b>120.00</b>	<b>100.00</b>

(2) โควตาการขอรับความช่วยเหลือ

รูปแบบโควตาการขอรับความช่วยเหลือเป็นรูปแบบที่มีสัดส่วนที่แตกต่างกัน (Tiered-Borrowing Multiples) โดยประเทศขนาดเล็กจะสามารถขอรับการช่วยเหลือได้ในโควตาที่สูงกว่า (โดยเปรียบเทียบกับสัดส่วนของวงเงินสมทบ) เมื่อเทียบกับประเทศขนาดใหญ่ โดยแบ่งเป็น 4 สัดส่วน

(2.1) ประเทศอาเซียนขนาดเล็ก 5 ประเทศ (บรูไน กัมพูชา ลาว พม่า และ เวียดนาม) สามารถขอรับความช่วยเหลือได้ 5 เท่าของวงเงินสมทบใน CMIM



(2.2) ประเทศอาเซียนขนาดใหญ่ 5 ประเทศ (อินโดนีเซีย มาเลเซีย สิงคโปร์ ไทย และฟิลิปปินส์) สามารถขอรับความช่วยเหลือได้ 2.5 เท่าของวงเงินสมทบใน CMIM

(2.3) สาธารณรัฐเกาหลีสามารถขอรับความช่วยเหลือได้ 1 เท่าของวงเงินสมทบใน CMIM

(2.4) จีนและญี่ปุ่นสามารถขอรับความช่วยเหลือได้ 0.5 เท่าของวงเงินสมทบใน CMIM (สำหรับฮ่องกงให้ใช้โควตาการขอรับความช่วยเหลือในสัดส่วนเดียวกันกับสัดส่วนของประเทศอาเซียนขนาดใหญ่ แต่สามารถขอรับความช่วยเหลือได้เพียงในส่วนที่ไม่เชื่อมโยงกับ IMF เนื่องจากฮ่องกงไม่ได้เป็นสมาชิกของ IMF)

### (3) ระยะเวลาในการเบิกถอนและอัตราดอกเบี้ย

(3.1) ระยะเวลาในการเบิกถอน (Maturity) การเบิกถอนมีระยะเวลา 90 วัน โดยในส่วนของการเบิกถอนในส่วนที่ไม่เชื่อมโยงกับ IMF (IMF De-Linked Portion)<sup>1</sup> สามารถที่จะต่ออายุในการเบิกถอน (Renewals of Drawings) ได้ 3 ครั้ง และสำหรับการเบิกถอนที่เชื่อมโยงกับ IMF (IMF Linked Portion)<sup>2</sup> สามารถที่จะต่ออายุในการเบิกถอนได้ 7 ครั้ง

(3.2) อัตราดอกเบี้ย อัตราดอกเบี้ยจะเท่ากับ LIBOR (London Interbank Offered Rate) บวกกับ Premium เท่ากับ 150 Basis Points และสำหรับทุกๆ 2 ครั้งของการต่ออายุ (เริ่มจากการต่ออายุครั้งที่ 2) จะทำการบวก Premium เพิ่มอีก 50 Basis Points แต่ท้ายที่สุดแล้ว Premium จะต้องไม่เกิน 300 Basis Points

<sup>1</sup> IMF De-Linked Portion หมายถึง กรณีที่ประเทศผู้ขอรับความช่วยเหลือไม่ได้เข้าสู่โครงการเข้ารับความช่วยเหลือของ IMF (IMF Program) และไม่ได้มีแผนที่จะเข้าสู่ IMF Program ทั้งนี้ ประเทศสมาชิกสามารถขอรับความช่วยเหลือจาก CMIM ในกรณีที่ไม่ได้เข้า IMF Program ได้สูงสุดเท่ากับร้อยละ 20 ของโควตาในการขอรับความช่วยเหลือทั้งหมดของประเทศสมาชิคนั้นๆ

<sup>2</sup> IMF Linked Portion หมายถึง กรณีประเทศผู้ขอได้เข้าสู่โครงการเข้ารับความช่วยเหลือของ IMF (IMF Program) หรือกำลังจะเข้าสู่ IMF Program ซึ่งประเทศสมาชิกสามารถขอรับความช่วยเหลือจาก CMIM ได้สูงสุดเท่ากับโควตาในการขอรับความช่วยเหลือทั้งหมดของประเทศสมาชิคนั้นๆ



#### (4) กระบวนการตัดสินใจของ CMIM

กระบวนการตัดสินใจของ CMIM แบ่งออกเป็น 2 ระดับ (Two-Tired Decision-Making Body) ได้แก่

(4.1) ระดับรัฐมนตรี ทำหน้าที่ตัดสินใจในระดับนโยบายและกำหนดกรอบสำหรับประเด็นนโยบายหลัก (Fundamental Issues) อาทิ เรื่องขนาดของ CMIM การลงเงิน โควตาการขอรับความช่วยเหลือ และการเข้าเป็นสมาชิก เป็นต้น โดยใช้หลักฉันทามติ (Consensus Rule) ในการตัดสินใจ

(4.2) ระดับเจ้าหน้าที่อาวุโส (จากกระทรวงการคลังและธนาคารกลาง) ทำหน้าที่พิจารณาในประเด็นการปฏิบัติ อาทิเช่น เรื่องการเบิกถอน และการต่อสัญญา เป็นต้น โดยจะใช้หลักเสียงข้างมาก (Majority Rule) ในการตัดสินใจ

#### (5) แนวทางการพัฒนาระบบระงับภัยทางเศรษฐกิจของภูมิภาค

ประเทศสมาชิกอาเซียน+3 ได้เห็นพ้องต้องกันให้มีการจัดตั้งหน่วยงานระงับภัยทางเศรษฐกิจของภูมิภาคที่เป็นอิสระ (Independent Regional Economic Surveillance Unit) โดยเร็วที่สุด เพื่อวิเคราะห์สถานะเศรษฐกิจในภูมิภาคและส่งเสริมกลไกในการตัดสินใจของ CMIM

กลไก CMIM ดังกล่าวข้างต้นถือเป็นความร่วมมือทางด้านการเงินที่เป็นออกมาเป็นรูปธรรมที่สำคัญของภูมิภาคเอเชีย ซึ่งจะเป็นการเสริมสร้างความเข้มแข็งทางเศรษฐกิจและการเงินในภูมิภาค และส่งสัญญาณในทางบวกต่อเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชีย ถึงความมีศักยภาพที่จะเจริญเติบโตต่อไปอย่างยั่งยืนภายใต้กระแสการเปลี่ยนแปลงทางเศรษฐกิจและการเงินของโลก

ทุนสำรองเงินตราต่างประเทศในเอเชียตะวันออก ไม้หนบทองคำ(หน่วย:พันล้านดอลลาร์)

	จีน	อินโดนีเซีย	มาเลเซีย	ฟิลิปปินส์	ไทย	ฮ่องกง	เกาหลี	สิงคโปร์	ไต้หวัน (จีน)	รวมทั้งหมด
ร.ค. 2539	107.039	19.281	27.009	9.905	37.810	63.808	33.201	76.847	88.038	462.938
ร.ค. 2540	142.762	17.396	20.788	7.178	26.254	92.804	20.369	71.289	83.502	482.341
ร.ค. 2541	149.188	23.515	25.559	9.273	28.825	89.050	51.975	74.928	90.341	543.255
ร.ค. 2542	157.728	27.257	30.588	13.282	34.053	96.236	73.987	78.843	106.200	616.185
ร.ค. 2543	168.278	28.394	29.523	13.090	32.016	107.542	96.131	80.132	106.742	662.848
ร.ค. 2544	215.605	28.016	30.474	13.476	32.363	111.155	102.763	75.375	122.211	731.428
ร.ค. 2545	291.128	32.039	34.222	13.329	38.055	111.896	121.343	82.021	161.656	885.689
ร.ค. 2546	408.151	36.296	44.607	13.655	41.077	118.360	155.282	95.746	206.632	1,119.806
ร.ค. 2547	614.500	36.320	66.418	13.116	48.655	123.540	196.994	112.232	241.738	1,455.523
ร.ค. 2548	821.514	34.724	70.203	15.926	50.692	124.244	210.317	115.794	253.290	1,696.704
ค.ค. 2549	1,012.008	39.895	79.345	19.440	60.685	131.181	229.387	131.553	261.820	1,965.314
ท.ย. 2549	1,040.926	41.579	79.500	19.658	62.756	132.661	234.183	134.308	265.140	2,010.711
ร.ค. 2549	1,068.489	42.586	82.164	20.025	65.292	133.188	238.882	136.717	266.148	2,053.471

ที่มา: ฮาเวอร์ ฮนาลิติกส์, ดาต้าสตรีม/รายงานอีสต์ เอเชีย อัปเดต ของธนาคารโลก





## ความตกลงมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี

ความตกลงมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคีนี้ (“ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.” นี้) ได้ทำขึ้นโดยและระหว่างกลุ่มภาคีดังต่อไปนี้ และมีผลบังคับตามที่กำหนดในข้อ 19:

### บรูไนดารุสซาลาม:

- (1) กระทรวงการคลัง
- (2) คณะกรรมการเงินตราและการเงินบรูไน กระทรวงมหาดไทยแห่งสุลต่านและยัง ดี เปอร์ตวนแห่งบรูไนดารุสซาลาม ซึ่งทำหน้าที่แทนโดยกระทรวงการคลัง

### ราชอาณาจักรกัมพูชา:

- (1) กระทรวงเศรษฐกิจและการคลัง
- (2) ธนาคารแห่งชาติกัมพูชา

### สาธารณรัฐอินโดนีเซีย:

- (1) กระทรวงการคลังแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย
- (2) ธนาคารอินโดนีเซีย

### สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว:

- (1) กระทรวงการคลังแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว
- (2) ธนาคารแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

### มาเลเซีย:

- (1) รัฐบาลแห่งมาเลเซีย ทำหน้าที่แทนโดยกระทรวงการคลัง
- (2) ธนาคารเนการา มาเลเซีย

### สหภาพพม่า:

- (1) กระทรวงการคลังและภาษี
- (2) ธนาคารกลางแห่งสหภาพพม่า

### สาธารณรัฐฟิลิปปินส์:

- (1) กระทรวงการคลัง
- (2) ธนาคารกลางแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

ที่มา : ธนาคารแห่งประเทศไทย, กระทรวงการคลัง



**สาธารณรัฐสิงคโปร์:**

- (1) กระทรวงการคลัง ในนามของรัฐบาลสิงคโปร์
- (2) ธนาคารกลางแห่งสาธารณรัฐสิงคโปร์

**ราชอาณาจักรไทย:**

- (1) กระทรวงการคลัง
- (2) ธนาคารแห่งประเทศไทย

**สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม:**

- (1) กระทรวงการคลัง
- (2) ธนาคารแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

**สาธารณรัฐประชาชนจีน:**

- (1) กระทรวงการคลัง
- (2) ธนาคารแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

**ฮ่องกง ไซน่า:**

ธนาคารกลางแห่งฮ่องกง ไซน่า เพื่อบัญชีกองทุนการแลกเปลี่ยนเงิน (ธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกง)

**ญี่ปุ่น:**

- (1) กระทรวงการคลัง
- (2) ธนาคารแห่งประเทศไทย กระทรวงการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังของประเทศญี่ปุ่น

**สาธารณรัฐเกาหลี:**

- (1) กระทรวงกลุยุทธ์และการคลัง
- (2) ธนาคารแห่งสาธารณรัฐเกาหลี

โดยที่กลุ่มผู้มีส่วนร่วมในมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ (“กลุ่มผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม.ไอ.”) ได้ตกลงกันด้วยความสมัครใจและประสงค์จะได้รับประโยชน์ร่วมกัน ในการจัดตั้งกลไกสนับสนุนสภาพคล่องในระดับพหุภาคีภายใต้ชื่อว่ามาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี (“ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม”);

โดยที่กลุ่มผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม.ไอ. ประสงค์ให้ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. อยู่ในรูปแบบการดำเนินการระดับพหุภาคี ในระหว่างกลุ่มผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม.ไอ.และธนาคารกลางฮ่องกง ไซน่า (“การดำเนินการ

ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.”) ภายใต้สัญญาความตกลงเดียวกันเพื่อให้การสนับสนุนทางการเงินในรูปแบบเงิน  
เหรียญสหรัฐฯ ผ่านธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ แก่กลุ่มผู้เข้าร่วมใน ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.  
ภายใต้วัตถุประสงค์หลักของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. 2 ประการ ได้แก่ (1) เพื่อแก้ไขปัญหาดุลการชำระเงิน  
และปัญหาการขาดสภาพคล่องระยะสั้นในภูมิภาค และ (2) เพื่อเป็นส่วนเสริมจากคำเนิการ  
ระหว่างประเทศที่มีอยู่; และ

โดยที่ กลุ่มผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม.ไอ. ได้มีมติเป็นเอกฉันท์ว่าวงเงินรวมของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ควรจะมี  
จำนวน 120,000,000,000 เหรียญสหรัฐฯ (หนึ่งร้อยยี่สิบพันล้าน) โดยมีสัดส่วนของจำนวนเงิน  
สมทบระหว่างกลุ่มประเทศสมาชิกของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และ  
ประเทศ + 3 คือ “20:80”

ดังนั้น ภาคีจึงมีรายชื่อข้างต้น (เรียกรวมกันในสัญญาว่า “กลุ่มภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.” และเรียกภาคี  
แต่ละฝ่ายว่า “ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.”) ของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ได้ตกลงดังนี้

### ข้อ 1. วัตถุประสงค์พื้นฐาน

วัตถุประสงค์พื้นฐานของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ คือ ~~วัตถุประสงค์~~ ความตกลงอย่างเป็นทางการ  
ของการของกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. เกี่ยวกับ (1) การจัดให้มีการดำเนินการแบบพหุภาคีในระดับ  
ภูมิภาคเพื่อจัดให้มีเงินเหรียญสหรัฐอเมริกา (“เหรียญสหรัฐฯ”) ที่สามารถนำมาใช้ได้ภายในกลุ่ม  
ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ผ่านธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศเพื่อสนับสนุนสภาพคล่องเป็นเงิน  
เหรียญสหรัฐฯ ในระดับภูมิภาค ในกรณีที่ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. หรือกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ประสบ  
ปัญหาเร่งด่วนเป็นครั้งคราวเนื่องจากการขาดสภาพคล่องระยะสั้น และ/หรือปัญหาดุลการชำระเงิน  
และ (2) ข้อกำหนดและเงื่อนไขเฉพาะซึ่งจะนำมาใช้กับการจัดให้มีและการใช้ธุรกรรมแลกเปลี่ยน  
เงินเหรียญสหรัฐฯ เพื่อให้การสนับสนุนสภาพคล่องแก่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือซึ่งได้ขอรับ  
ความช่วยเหลือดังกล่าวเนื่องมาจากเหตุการณ์ซึ่งได้กล่าวใน (1) ข้างต้น

### ข้อ 2 คำนิยามและการตีความ

#### 2.1 คำนิยาม

นอกจากถ้อยคำที่ได้มีการนิยามไว้ที่อื่นในความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ คำนิยามต่อไปนี้  
จะใช้บังคับกับถ้อยคำที่เกี่ยวข้องซึ่งถูกใช้ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้

เอ.เอฟ.ดี.เอ็ม +3 หมายความว่า การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสกระทรวงการคลังและธนาคาร  
กลางอาเซียน+3



**กลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน** ให้หมายถึง ประเทศซึ่งเป็นสมาชิกของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (“อาเซียน”) ณ วันที่ของสัญญาฯ ได้แก่ บรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพพม่า สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

**กลุ่มประเทศอาเซียน + 3** ให้หมายถึง กลุ่มของประเทศซึ่งประกอบด้วยประเทศสมาชิกอาเซียนและประเทศ+3

**การติดต่อสื่อสารที่พิสูจน์ตัวตน** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.3.1

**วันทำการ** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ และภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ซึ่งได้มีส่วนเกี่ยวข้องในธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศธุรกรรมใดๆ ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.นี้ หมายความว่า วันใดๆ ที่ไม่ใช่วันเสาร์ วันอาทิตย์ และวันหยุดราชการ ซึ่งธนาคารในมลรัฐนิวยอร์ก รวมทั้งธนาคารในประเทศ/เขตปกครองที่ให้ความช่วยเหลือและประเทศ/เขตปกครองที่ขอรับความช่วยเหลือ เปิดทำการให้บริการธุรกิจธนาคาร ในระหว่างเวลาทำการปกติ

**ธนาคารกลาง** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับแต่ละประเทศของประเทศสมาชิกอาเซียน+3 และฮ่องกง ไชน่า หมายความว่า ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ซึ่งได้แก่ธนาคารกลาง หรือหน่วยงานอื่นซึ่งมีหน้าที่ในการดูแลเงินสำรองระหว่างประเทศสำหรับประเทศอาเซียน+3 หรือฮ่องกง ไชน่า แล้วแต่กรณี และเพื่อขจัดข้อสงสัย ในกรณีของประเทศญี่ปุ่น ธนาคารกลางให้หมายถึงธนาคารแห่งประเทศญี่ปุ่นที่กระทำการในฐานะตัวแทนของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังของประเทศญี่ปุ่น (“เอ็ม.ไอ.เอฟ.เจ.”) (ซึ่งโดยปกติ การทำนิติกรรมใดๆ ที่ต้องดำเนินการ โดย เอ็ม.ไอ.เอฟ.เจ. ตามความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ อาจจะดำเนินการโดยธนาคารแห่งประเทศญี่ปุ่นในฐานะตัวแทนของ เอ็ม.ไอ.เอฟ.เจ. ถ้าธนาคารแห่งประเทศญี่ปุ่นในฐานะของตัวแทนของ เอ็ม.ไอ.เอฟ.เจ. ก่อภาระผูกพันหรือกระทำการซึ่งเป็นหน้าที่ที่จะต้องกระทำโดย เอ็ม.ไอ.เอฟ.เจ. ให้ถือว่าการกระทำดังกล่าวเป็นการกระทำของ เอ็ม.ไอ.เอฟ.เจ. ธนาคารแห่งประเทศญี่ปุ่นไม่ต้องมีหน้าที่และความรับผิดชอบต่อภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการกระทำในฐานะตัวแทนของ เอ็ม.ไอ.เอฟ.เจ. ภายใต้สัญญาฯ หรือในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาระผูกพันของ เอ็ม.ไอ.เอฟ.เจ.) และในกรณีของฮ่องกง ไชน่า ให้หมายถึงธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกง ในกรณีของบรูไนดารุสซาลาม ธนาคารกลางให้หมายถึงคณะกรรมการเงินตราและการเงินบรูไน (“บี.ซี.เอ็ม.บี.”) กระทำการแทนรัฐบาลแห่งสุลต่านและยัง คี เบอร์ตวน แห่งบรูไนดารุสซาลาม ซึ่งทำหน้าที่แทนโดยกระทรวงการคลังแห่งบรูไนดารุสซาลาม (“เอ็ม.ไอ.เอฟ.บี.”) (ซึ่งโดยปกติ การทำนิติกรรมใดๆ ที่ต้องดำเนินการ โดย เอ็ม.ไอ.เอฟ.บี. ตามความตกลงนี้ อาจจะดำเนินการโดย บี.ซี.เอ็ม.บี. ในฐานะตัวแทนของ เอ็ม.ไอ.เอฟ.บี. ถ้า บี.ซี.เอ็ม.บี. ในฐานะของตัวแทนของ เอ็ม.ไอ.เอฟ.บี. ก่อภาระผูกพันหรือกระทำการซึ่งเป็นหน้าที่ที่จะต้องกระทำโดย เอ็ม.ไอ.เอฟ.บี. ให้ถือว่าการกระทำดังกล่าวเป็นการกระทำของ

เอ็ม.โอ.เอฟ.บี. บี.จี.เอ็ม.บี. ไม่ต้องมีหน้าที่และความรับผิดชอบภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการกระทำในฐานะตัวแทนของ เอ็ม.โอ.เอฟ.บี. ภายใต้สัญญาฯ หรือในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาระผูกพันของ เอ็ม.โอ.เอฟ.บี. ที่จะกล่าวหลังจากนี้)

**ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.** มีความหมายตามที่กำหนดไว้ในวรรคแรกของอารัมภบท  
**การดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.** มีความหมายตามที่กำหนดไว้ในวรรคสองของอารัมภบท  
**เงินสมทบใน ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. หมายความว่า เงินสมทบเพื่อการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. โดยภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตามความตกลงข้อ 3 และภาคผนวก 1

**คณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.** หมายความว่า คณะผู้มีอำนาจในการตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตามที่กำหนดไว้ในข้อ 4.1

**หลักในการตัดสินใจ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.** หมายความว่า หลักการและหลักเกณฑ์พื้นฐานที่คณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. จะต้องปฏิบัติตาม ซึ่งเกี่ยวกับการตัดสินใจที่ต้องดำเนินการโดยคณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตามความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ดังที่ได้อธิบายในรายละเอียดไว้ในข้อ 4 และภาคผนวก 2

**กลุ่มผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม.ไอ.** มีความหมายตามที่กำหนดไว้ในวรรคแรกของอารัมภบท  
**ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.** มีความหมายตามที่กำหนดไว้ในวรรคสี่ของอารัมภบท  
**หน่วยงานระงับภัยทางเศรษฐกิจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.** หมายความว่า หน่วยงานระงับภัยทางเศรษฐกิจที่จัดตั้งขึ้นตามข้อ 18

**ข้อผูกพัน** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. หมายความว่า ภาระผูกพันของภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ดังกล่าวในการสมทบเงินในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตามหนังสือแสดงข้อผูกพัน ตลอดจนข้อกำหนดและเงื่อนไขของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้

**หนังสือแสดงข้อผูกพัน** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับธนาคารกลางแต่ละแห่ง หมายความว่า หนังสือแสดงข้อผูกพัน หรือหนังสือแสดงข้อผูกพันที่ใช้แทนหนังสือแสดงข้อผูกพันฉบับเดิม ที่เกี่ยวข้องกับการสมทบเงินของธนาคารกลางดังกล่าว ซึ่งได้ลงนามและส่งโดยธนาคารกลางดังกล่าว แก่ธนาคารกลางอื่นๆ แต่ละแห่งทั้ง 13 แห่ง โดยจะต้องอยู่ในรูปแบบหนังสือแสดงข้อผูกพันตามที่กำหนดไว้ในภาคผนวก 3

**การให้ความเห็นชอบโดยเอกฉันท์** หมายความว่า การให้ความเห็นชอบโดยมติเอกฉันท์โดยผู้แทนที่เกี่ยวข้องของ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ในประเด็นพิจารณาระดับนโยบายใดๆ

**ประเทศผู้ประสานงาน** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 5.1

**การเบิกถอนเงิน** หมายความว่า การเบิกถอนเงินที่กระทำโดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ตามข้อ 7.3



**การซื้อคืนก่อนครบกำหนด** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.3.3

**จำนวนเสียงที่สามารถลงคะแนนได้** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับประเด็นที่จะต้องลงมติโดย อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ หมายความว่า จำนวนสิทธิออกเสียงรวมทั้ง ระบุไว้ในภาคผนวก 1 สำหรับประเทศอาเซียน+3 ทั้งหมด และฮ่องกง ไชน่า หักด้วยจำนวนเสียง ของ (1) ภาคิ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่ถอนตัว (2) ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือในกรณีที่เกี่ยวข้องกับการ ลงคะแนนในคำขอรับความช่วยเหลือของภาคิดังกล่าว และ (3) ภาคิ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ตามที่ระบุไว้ใน ข้อ 7.1.4

**อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. (คณะผู้มีอำนาจตัดสินใจในระดับบริหาร)** หมายความว่าถึง คณะผู้มีอำนาจ ในการตัดสินใจของ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งทำหน้าที่ตัดสินใจประเด็นพิจารณาในระดับบริหาร และ อภิปรายประเด็นพิจารณาในระดับนโยบายอย่างถี่ถ้วนก่อนที่ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. จะลงคะแนนใน ประเด็นพิจารณาในระดับนโยบาย และประกอบไปด้วย (1) ผู้แทนซึ่งอยู่ในระดับเจ้าหน้าที่อาวุโส ของกระทรวงการคลังของประเทศอาเซียน+3 จำนวน 13 คน และ (2) ผู้แทนซึ่งอยู่ในระดับ เจ้าหน้าที่อาวุโสของธนาคารกลางประเทศอาเซียน+3 และฮ่องกง ไชน่า จำนวน 14 คน

**ภาคิ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่ถอนตัว** หมายความว่า ภาคิ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งเลือกที่จะถอนตัวจาก การมีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. สำหรับคำขอรับความช่วยเหลือใดๆ ตามที่กำหนด ในข้อ 8

**เหตุแห่งการผัดผ่อน** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 12.2.1

**ประเด็นระดับบริหาร** หมายถึง ประเด็นที่เกี่ยวข้องกับ (1) การให้ความเห็นชอบเกี่ยวกับการ เบิกถอนเงินของภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. และการ ดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. (2) การให้ความเห็นชอบเกี่ยวกับการต่ออายุการเบิกถอนเงิน (3) การ ยกเว้นบังคับใช้เงื่อนไขบังคับก่อนตามข้อ 10.4 และการยกเว้นบังคับใช้ข้อกำหนดตามข้อ 11 (4) การแจ้งเหตุแห่งการผัดผ่อนตามข้อ 12.2.2 (5) การยกเว้นเหตุแห่งการผัดผ่อนตามข้อ 12.2.3 และ (6) การให้ความเห็นชอบในการถอนตัวตามข้อ 8.1 ตามรายละเอียดที่กำหนดในภาคผนวก 2 ข้อ (1)(ข) ภายใต้เงื่อนไขว่า สำหรับการลงคะแนนกรณี (1) หรือ (2) แล้วแต่กรณี และ (6) จะต้อง ดำเนินการพร้อมกัน แต่ไม่ว่าในกรณีใดๆ ต้องดำเนินการภายหลังจากการลงคะแนนตาม (3) ทั้งนี้ ตามรายละเอียดที่กำหนดในภาคผนวก 2 ข้อ (1)(ข)

**การทบทวนทุกๆ 5 ปี** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 17

**ประเด็นพื้นฐาน** ให้หมายถึง ประเด็นในระดับนโยบายของรัฐมนตรีซึ่งได้แก่ประเด็นที่ เกี่ยวข้องกับการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นอกเหนือจากประเด็นในระดับบริหาร ทั้งนี้ ตามรายละเอียด ที่กำหนดในภาคผนวก 2 ข้อ (1)(ก)





**รัฐบาส (1)** ในส่วนที่เกี่ยวกับภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือโค (เว้นแต่ธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกง) หมายความว่า **รัฐบาลของประเทศ/เขตปกครองที่ขอรับความช่วยเหลือ; และ**  
**(2)** ในส่วนที่เกี่ยวกับธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกงเป็นภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ หมายความว่า **รัฐบาลของฮ่องกง ไชน่า**

**ฮ่องกง ไชน่า** ให้หมายถึง เขตปกครองพิเศษฮ่องกงของสาธารณรัฐประชาชนจีน

**ไอ.เอ็ม.เอฟ.** ให้หมายถึง กองทุนการเงินระหว่างประเทศ

**การเป็นotonส่วนที่ไม่เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ.** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือโค หมายความว่า จำนวนเงินสูงสุด (ไม่รวมดอกเบี้ยของจำนวนดังกล่าว) ของจำนวนการเบิกถอนที่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ สามารถเบิกถอนและมียอดคงค้างในเวลาใดระยะเวลาหนึ่ง ในกรณีที่ประเทศ/เขตปกครองที่ขอรับความช่วยเหลือ มิได้เข้าร่วมโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. และคาดหมายว่าจะไม่เข้าร่วมในระยะเวลาอันใกล้ ตามที่ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. พิจารณา ทั้งนี้ ให้มีมูลค่าเทียบเท่ากับร้อยละ 20 ของจำนวนการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศสูงสุด (จำนวนที่เกิดจากผลคูณของตัวคูณการซื้อที่เกี่ยวข้องตามที่กำหนดในภาคผนวก 1 กับจำนวนเงินสมทบ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ของประเทศที่เกี่ยวข้อง)

**โครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ.** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับประเทศของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. หมายความว่า โครงการทางเศรษฐกิจเพื่อให้ความช่วยเหลือทางการเงินตามที่มีการตกลงระหว่าง ไอ.เอ็ม.เอฟ. และรัฐบาลของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นั้น

**ดอกเบี้ยคิดนัด** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.2.6

**อัตราดอกเบี้ยโลเบอร์** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.2.4(ก)

**เงินสกุลท้องถิ่น** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ให้หมายถึงเงินสกุลที่ออกใช้และใช้ในฐานะเงินตราที่ชำระหนี้ได้ตามกฎหมายของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ และเป็นสกุลที่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือนำมาใช้แลกเปลี่ยนเงินเหรียญสหรัฐฯ ภายใต้การดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้

**ฐานะของเงินสกุลท้องถิ่น** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.2.2(ข)

**จำนวนการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศสูงสุด** ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือแต่ละแห่ง หมายความว่า จำนวนเงินสูงสุดที่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือสามารถซื้อและมียอดคงค้างในเวลาใดๆ ซึ่งได้แก่ เงินสมทบของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ดังกล่าว คูณด้วย "ตัวคูณการซื้อ" ที่กำหนดสำหรับภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ดังกล่าวในตารางของภาคผนวก 1

**เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี (คณะผู้มีอำนาจตัดสินใจในระดับรัฐมนตรี)** หมายความว่า คณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่มีอำนาจตัดสินใจประเด็นในระดับนโยบายของรัฐมนตรี

ซึ่งประกอบด้วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังซึ่งเป็นผู้แทนของกลุ่มประเทศอาเซียน+3 และเป็นผู้มีหน้าที่ตัดสินใจในประเด็นพื้นฐาน

**เงินสำรองระหว่างประเทศรวมที่เป็นทางการ** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 11.4.2

**จำนวนที่เกินกำหนดชำระ** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.2.6

**กลุ่มประเทศ+3** ให้หมายถึง (1) สาธารณรัฐประชาชนจีน (“จีน”) (2) ญี่ปุ่น และ

(3) สาธารณรัฐเกาหลี (“เกาหลี”)

**การซื้อ** หมายความว่า การซื้อเงินเหรียญสหรัฐฯ โดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ โดยแลกเปลี่ยนกับการขายเงินสกุลท้องถิ่นให้แก่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ

**การต่ออายุการเบิกถอนเงิน** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.3.2

**การขาย** หมายความว่า การขายเงินเหรียญสหรัฐฯ โดยภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือเพื่อซื้อเงินสกุลท้องถิ่นจากภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ

**ประเทศขาดปกครองซึ่งให้ความช่วยเหลือ** (1) ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือใดๆ (เว้นแต่ธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกง) หมายความว่า ประเทศของภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือดังกล่าว และ (2) ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกงซึ่งเป็นภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ หมายความว่า ฮ่องกง ไชน่า ทั้งนี้ อาจจะหมายถึงรัฐบาลของประเทศดังกล่าว เพื่อให้เป็นไปตามบริบทที่กำหนดไว้

**ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ** หมายความว่า ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. (ได้แก่ธนาคารกลาง และในกรณีของประเทศญี่ปุ่นและบรูไนดารุสซาลาม อาจหมายถึงกระทรวงการคลัง) ซึ่งตามหลักการของการสทบการเงิน จะต้องขายเงินเหรียญสหรัฐฯ ให้แก่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ตามธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ธุรกรรมเดียวหรือหลายธุรกรรม ที่ได้ดำเนินการภายใต้การดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขในความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้

**การขอรับความช่วยเหลือ** หมายความว่า การร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษรซึ่งจัดทำโดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ สำหรับการซื้อเงินเหรียญสหรัฐฯ ภายใต้การดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และรวมถึงการขอต่ออายุการเบิกถอนเงิน

**ประเทศขาดปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ** (1) ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือใดๆ (เว้นแต่ธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกง) หมายความว่า ประเทศของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือดังกล่าว และ (2) ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกง ซึ่งเป็นภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ หมายความว่า ฮ่องกง ไชน่า ทั้งนี้ อาจจะหมายถึงรัฐบาลของประเทศดังกล่าว เพื่อให้เป็นไปตามบริบทที่กำหนดไว้

**หนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือ** มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 5.2.1

ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ หมายความว่า ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. (ได้แก่ธนาคารกลาง และในกรณีของประเทศญี่ปุ่นและบรูไนดารุสซาลาม อาจหมายถึงกระทรวงการคลัง) ) ซึ่งขอซื้อเงินเหรียญสหรัฐฯ ตามธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ธุรกรรมเดียวหรือหลายธุรกรรม ที่ได้ดำเนินการภายใต้การดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขในความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้

หนี้ระยะสั้นระยะเวลา 3 เดือน มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 11.4.3

ระดับที่กำหนด มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 11.4.2

เงินสำรองระหว่างประเทศที่สามารถใช้ได้ มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 11.4.2

เงินเหรียญสหรัฐฯ มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 1

ฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.2.2(ก)

วันที่ส่งมอบเงิน มีความหมายตามที่กำหนดในข้อ 7.2.4

## 2.2 การตีความ

ถ้ามิได้ระบุไว้อย่างชัดเจนเป็นอย่างอื่น การอ้างอิงถึงข้อใดๆ จะหมายถึงการอ้างอิงถึงบทบัญญัติของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ และการอ้างอิงถึงภาคผนวกใดๆ จะหมายถึงการอ้างอิงถึงภาคผนวกที่แนบท้ายความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ภาคผนวกและเชิงอรรถจะเป็นส่วนหนึ่งของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ คำนิยามที่ได้กำหนดโดยชัดเจนในความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ เป็นคำนามรูปเอกพจน์สามารถนำมาใช้ในรูปพหูพจน์ตามบริบทที่เหมาะสมของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ และในทางกลับกัน ฉันทาคก็ฉันทัน

การอ้างอิงใดๆ เกี่ยวกับคำกริยาในความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ให้ตีความไปในทางที่สอดคล้องกับคำนาม และในทางกลับกัน ฉันทาคก็ฉันทัน

หัวข้อและหัวข้อย่อยซึ่งถูกใช้ในขอบทของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ เป็นไปเพื่อให้ง่ายต่อการอ้างอิงเท่านั้น และจะไม่มีผลกระทบต่อการศึกษาในสาระสำคัญของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้

### ข้อ 3. การจัดตั้งการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

การดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ซึ่งได้จัดตั้งขึ้นตามความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ก่อให้เกิดระบบความร่วมมือในการทำธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศระหว่างกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. (และโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ธนาคารกลาง) เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ดังที่กล่าวไว้ในข้อ 1 วงเงินรวมของการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. คือ 120,000,000,000 เหรียญสหรัฐฯ (หนึ่งร้อยยี่สิบพันล้านเหรียญสหรัฐฯ) ซึ่งจำนวนรวมดังกล่าวประกอบด้วยเงินสบทบ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ของกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตามที่กำหนดในข้อ 3 และภาคผนวก 1

### 3.1 การสมทบเงิน

กลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. มีหน้าที่จะต้องสมทบเงินเข้าสู่การดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. จนเต็มตามจำนวนที่กำหนดไว้ต่อท้ายรายชื่อของประเทศ/เขตปกครองที่ร่วมใน ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ในภาคผนวก 1 ตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เพื่อประโยชน์ของข้อ 3 นี้ ฐานะเงินเหรียญสหรัฐที่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือได้รับการชดเชยคืน อันเป็นผลจากการซื้อคืนฐานะเงินสกุลท้องถิ่นโดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ จะต้องนำมารวมในการคำนวณเงินสมทบ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. อีกครั้งหนึ่ง เพื่อให้สามารถนำมาใช้สำหรับการขอรับความช่วยเหลือในเวลาใดๆ

### 3.2 หลักฐานแห่งข้อผูกพัน

เพื่อให้เป็นหลักฐานแห่งข้อผูกพันของการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ในวันที่ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้มีผลบังคับใช้ ธนาคารกลางแต่ละแห่งจะต้องลงนามและส่งหนังสือแสดงข้อผูกพัน ซึ่งต้องมีสาระสำคัญตามรูปแบบของหนังสือแสดงข้อผูกพันตามภาคผนวก 3 แก่ธนาคารกลางอื่นๆ แต่ละแห่งทั้งหมด 13 แห่ง

### 3.3 สิทธิและภาระผูกพัน

ภาระผูกพันของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แต่ละรายภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เป็นภาระผูกพันเฉพาะตัวมิใช่ภาระผูกพันร่วม การไม่ดำเนินการตามภาระผูกพันภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. หนึ่ง จะไม่กระทบต่อภาระผูกพันของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. รายอื่นภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ไม่ต้องรับผิดชอบในภาระผูกพัน ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. รายอื่น (เพื่อขจัดข้อสงสัย ภายใต้กลไก การจัดสรรตามข้อ 7.1.1) นอกจากนี้ ไม่ว่าในกรณีใดๆ กระทรวงการคลังของจีนและธนาคารกลาง แห่งประเทศจีนไม่ต้องรับผิดชอบต่อภาระผูกพันของธนาคารกลางเขตปกครองพิเศษฮ่องกง สิทธิของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แต่ละแห่ง ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เป็นสิทธิแยกต่างหาก จากกันและไม่ขึ้นแก่กันและกัน และภาระผูกพันใดๆ ที่เกิดขึ้นภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ต่อภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. หนึ่ง โดยภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. อีกแห่งหนึ่ง เป็นภาระผูกพันที่แยกต่างหาก จากกันและไม่ขึ้นแก่กันและกัน เว้นแต่จะได้มีการระบุในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ไว้เป็น อย่างอื่น ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. อาจจะมีข้อผูกพันตามสิทธิภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้แยกต่างหาก จากกัน



#### ข้อ 4. การตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

##### 4.1 คณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

การตัดสินใจเกี่ยวกับการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. จะต้องดำเนินการโดยคณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และเป็นไปตามบทบัญญัติของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ องค์ประกอบของคณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. เป็นไปตามที่กำหนดในภาคผนวก 2

##### 4.2 หลักการในการตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

ขอบเขตของอำนาจการตัดสินใจและการดำเนินการของ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. และ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. เป็นไปตามที่กำหนดในภาคผนวก 2

#### ข้อ 5. กลุ่มประเทศผู้ประสานงาน

##### 5.1 กลุ่มประเทศผู้ประสานงาน

ประเทศผู้ประสานงานจำนวนสองประเทศ (รวมกันเรียกว่า “กลุ่มประเทศผู้ประสานงาน” และแต่ละประเทศเรียกว่า “ประเทศผู้ประสานงาน”) จะได้รับการแต่งตั้งตามที่กำหนดไว้ดังนี้

5.1.1 กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องเป็นประธานร่วมของ เอ.เอฟ.ดี.เอ็ม+3 ประเทศผู้ประสานงานจะต้องมาจากประเทศสมาชิกอาเซียนหนึ่งประเทศ และมาจากกลุ่มประเทศ+3 อีกหนึ่งประเทศ

5.1.2 ถ้าประเทศที่ได้รับแต่งตั้งให้เป็นประเทศผู้ประสานงานไว้ก่อนแล้ว ได้ยื่นคำขอรับความช่วยเหลือซึ่งจะต้องได้รับการตัดสินใจ หรือธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศได้เกิดขึ้นแล้วและยังคงมีออกคงค้าง ให้ผู้ที่ทำหน้าที่เป็นประธานร่วมใน เอ.เอฟ.ดี.เอ็ม+3 ลำดับถัดไปตามลำดับการหมุนเวียนประธาน ทำหน้าที่เป็นประเทศผู้ประสานงานแทน เพื่อขจัดความสงสัยที่อาจเกิดขึ้น ประเทศที่ถอนตัวจาก ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ใดๆ ไม่มีสิทธิทำหน้าที่ในฐานะประเทศผู้ประสานงานตามที่กำหนดในข้อ 5.1

5.1.3 การหมุนเวียนจะดำเนินการอย่างต่อเนื่องตามลำดับดังนี้ “ปีปัจจุบัน” “ปีถัดไป” “ปีก่อนหน้า” “สองปีถัดไป” “สองปีก่อน” สามปีถัดไป” และ “สามปีก่อน”





## 5.2 กระบวนการประสานงานและความรับผิดชอบของประเทศผู้ประสานงาน

กระบวนการประสานงานสำหรับการขอรับความช่วยเหลือใดๆ จะเป็นไปตามที่กำหนดไว้ดังต่อไปนี้ และบทบาทและความรับผิดชอบของกลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะเป็นความรับผิดชอบร่วมกัน และมีดังต่อไปนี้

5.2.1 การแจ้งการขอรับความช่วยเหลือ และกระบวนการเริ่มต้นสำหรับการจัดการประชุม อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. : ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือจะต้องส่งหนังสือเพื่อแจ้งการขอรับความช่วยเหลือ (“หนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือ”) แก่ประเทศผู้ประสานงานแต่ละประเทศ เมื่อได้รับหนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือดังกล่าว กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องส่งต่อหนังสือนั้นให้แก่สมาชิก อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. อื่นๆ ภายในสอง (2) วันทำการ นับแต่วันที่หนังสือแจ้งการร้องขอได้ถูกส่งถึงกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน และจะต้องจัดการให้มีการประชุม อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ตามหลักในการตัดสินใจ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่กำหนดไว้ในภาคผนวก 2 ในข้อ 5.2.1 นี้ “วันทำการ” หมายถึง วันใด ๆ ที่ไม่ใช่วันเสาร์ วันอาทิตย์ วันหยุดราชการ ซึ่งธนาคารของกลุ่มประเทศผู้ประสานงานเปิดทำการให้บริการธุรกิจธนาคาร ในระหว่างเวลาทำการปกติ นอกจากการกำหนดวาระการประชุม ตารางเวลา และรูปแบบที่กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องเสนอเพื่อการจัดการประชุม อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. แล้ว หนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือจะต้องระบุถึงข้อมูลที่สำคัญเกี่ยวกับการขอรับความช่วยเหลือ รวมถึงสถานะของภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือ จำนวนเงินที่ขอรับความช่วยเหลือ เหตุผลของภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือ ข้อเสนอเกี่ยวกับการจัดสรรจำนวนเงินตามการขอรับความช่วยเหลือในระหว่างภาคิ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งมีสิทธิออกเสียงลงคะแนนตามจำนวนเสียงที่สามารถลงคะแนนได้ และประเด็นอื่นๆ ตามที่กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะพิจารณาเห็นว่าเกี่ยวข้องกับเรื่องดังกล่าว

5.2.2 การประสานงานเกี่ยวกับขั้นตอนก่อนที่ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. จะลงคะแนน: กรณีที่มีการส่งหนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือตามข้อ 5.2.1 ข้างต้น กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องรับผิดชอบสำหรับการดำเนินการในประเด็นต่างๆ เป็นเบื้องต้น ดังต่อไปนี้ ก่อนที่จะเรียกให้มีการลงคะแนนตามข้อ 5.2.3

### (ก) การจัดการหารือเพื่อติดตามภาวะเศรษฐกิจ

กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องจัดส่งรายงานภาวะเศรษฐกิจมหภาคล่าสุดที่ได้จากภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือ ตามที่กำหนดในข้อ 10.1.4 รายงานดังกล่าวจะต้องมีข้อมูลเกี่ยวกับดุลการชำระเงินและ/หรือปัญหาการขาดสภาพคล่องซึ่งได้เกิดขึ้น และขั้นตอนในการดำเนินการเพื่อจัดการสถานการณ์ดังกล่าว กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องให้ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องรายงานสรุปต่อสมาชิกของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องจัดส่งรายงานของบุคคลที่สามที่เกี่ยวข้อง (ตามข้อ 10.1.5 (ข)) เพื่อการพิจารณาและหารือของสมาชิก



**(ข) การได้รับข้อมูลเบื้องต้นจาก อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี**

เมื่อได้รับหนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือจากกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน สมาชิกแต่ละรายของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. จะต้องแจ้งต่อประเทศผู้ประสานงาน ตามควรแก่กรณี ว่า

- (1) สมาชิกสามารถเข้าร่วมในการประชุมของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ตามกำหนดการที่ระบุในหนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือ ได้หรือไม่;
- (2) สมาชิกมีข้อกังวลหรือความเห็นเป็นพิเศษหรือไม่ ว่าภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือจะสามารถดำเนินการให้ครบตามเงื่อนไขบังคับก่อนตามที่กำหนดในข้อ 10 หรือไม่;
- (3) สมาชิกมีเจตนาที่จะถอนตัวจากการมีส่วนร่วมเกี่ยวกับการขอรับความช่วยเหลือตามข้อ 8 หรือไม่ (เพื่อขจัดข้อสงสัย การแจ้งดังกล่าวไม่ได้มีผลเป็นการขอลงคะแนนที่กำหนดในข้อ 8.2); และ
- (4) สมาชิกมีข้อกังวล ความเห็น หรือข้อคัดค้าน โดยเฉพาะเจาะจงเกี่ยวกับระเบียบวาระการประชุม ตารางเวลา และรูปแบบ และประเด็นอื่นๆ ในหนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือที่จะถูกเสนอสำหรับการประชุม อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. หรือข้อกังวลอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการประชุมที่ถูกเสนอ และ/หรือ การลงคะแนนที่เกี่ยวกับหนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง

เมื่อได้รับข้อมูลจากสมาชิกของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องดำเนินการให้สอดคล้องกับลักษณะและความเร่งด่วนของการขอรับความช่วยเหลือ และโดยการประชุมหารือกับ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. จะต้องคำนึงถึงข้อมูลเบื้องต้น ข้อกังวล และความเห็นซึ่งได้รับการสื่อสารจากสมาชิก อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ตามที่ได้กล่าวไว้ก่อนหน้านี้ และทำการปรับปรุงระเบียบวาระการประชุมที่เสนอ ตารางเวลา และรูปแบบของการประชุม อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ตามที่กลุ่มประเทศผู้ประสานงานเห็นสมควรแก่เหตุการณ์ และถ้าพิจารณาว่ายังขาดข้อมูลใด ๆ ที่จำเป็นจะต้องมีก่อนการลงคะแนน (รวมถึงข้อมูลใดๆ ตามที่กำหนดในข้อ 10.1.5) และเมื่อได้รับการร้องขอของสมาชิก กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องขอให้ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือจัดหาข้อมูลที่จำเป็นดังกล่าว

**5.2.3 กระบวนการลงคะแนนเสียง/การเริ่มทำธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงิน**

เมื่อขั้นตอนเบื้องต้นตามที่อ้างในข้อ 5.2.1 และ 5.2.2 ข้างต้นในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการขอรับความช่วยเหลือใดๆ ได้ดำเนินการสมบูรณ์ กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะเรียกให้ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ลงคะแนนเสียงในประเด็นที่เกี่ยวข้องทั้งหมดตามบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ รวมถึง การให้ความเห็นชอบในคำขอเพื่อถอนตัวที่เกี่ยวข้องตามข้อ 8.1 และให้ความเห็นชอบในการขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง ทั้งนี้ ภายใต้ตารางเวลาที่กำหนดไว้ในข้อ 7.1.3 กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องแจ้งให้ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือทราบผลการลงคะแนนเสียงทันที นอกจากนี้ ถ้า อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. เห็นชอบกับการขอรับความช่วยเหลือ กลุ่มประเทศผู้ประสานงานจะต้องแจ้งให้ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งมีสิทธิลงคะแนนตามจำนวนเสียงที่สามารถลงคะแนนได้ ทราบทันทีถึงผลแห่งการจัดสรรตามข้อ 7.1.2 และสั่งให้ภาคีทั้งหลายดังกล่าว (โดยไม่คำนึงว่าภาคีแต่ละรายได้



ลงคะแนนเห็นด้วยหรือไม่เห็นด้วยกับการขอรับความช่วยเหลือ) ดำเนินการเพื่อทำธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินสองฝ่ายระหว่างภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละรายและภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องให้เร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ และในกรณีใด ๆ จะต้องไม่ช้ากว่าหนึ่งสัปดาห์ภายหลังจากวันที่ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ให้ความเห็นชอบการขอรับความช่วยเหลือ และระยะเวลาครบกำหนดของธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินสองฝ่ายแต่ละธุรกรรมจะต้องไม่น้อยกว่าเก้าสิบ (90) วัน ตามที่กำหนดในข้อ 7.2.3 เป็นไปตามบทบัญญัติของข้อ 7 และข้ออื่นๆ ที่เกี่ยวข้องของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้

#### 5.2.4 แผนผังสรุปกระบวนการ

เพื่อความสะดวกต่อการอ้างอิงและความชัดเจน ภาคผนวก 8 จะเป็นเอกสารที่สรุปกระบวนการตามความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ตลอดจนความรับผิดชอบของกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน ในรูปแบบผัง

### ข้อ 6. การมีส่วนร่วมของฮ่องกง ไชน่า

นอกเหนือจากบทบัญญัติและเงื่อนไขที่มีผลใช้บังคับอื่นใด ซึ่งถูกกำหนดในความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ เป็นที่ตกลงกันว่าการมีส่วนร่วมของฮ่องกง ไชน่า ในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และการดำเนินการอื่นๆ ตามความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ได้รับการยอมรับบนพื้นฐานและอยู่ภายใต้เงื่อนไขดังต่อไปนี้

- (ก) ฮ่องกง ไชน่า จะไม่ดำเนินการเพื่อเปลี่ยนสถานภาพเป็นสมาชิกของกลุ่มประเทศอาเซียน+3
- (ข) การสมทบเงินใน ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ของ ฮ่องกง ไชน่า จะต้องดำเนินการ โดยใช้เงินสำรองระหว่างประเทศของตน
- (ค) ฮ่องกง ไชน่า อาจจะได้รับเงินเหรียญสหรัฐฯ ได้โดยตรงจากการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ซึ่งดำเนินการโดยกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. เมื่อจำเป็นจะต้องได้รับความช่วยเหลือจากภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และการขอรับความช่วยเหลือของฮ่องกง ไชน่า (ได้แก่ การขอรับความช่วยเหลือ) ได้ถูกส่งผ่านทางจีน จำนวนธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินสูงสุดของฮ่องกง ไชน่า ตามการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. จะถูกจำกัดอยู่เพียงสัดส่วนการเบิกถอนที่ไม่ได้เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ. สำหรับฮ่องกง ไชน่า เนื่องจากฮ่องกง ไชน่า ไม่ได้เป็นสมาชิกของไอ.เอ็ม.เอฟ.
- (ง) ฮ่องกง ไชน่า มีสิทธิลงคะแนนเสียงในเรื่องที่ต้องตัดสินใจโดยคณะผู้มีอำนาจตัดสินใจ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. เฉพาะในประเด็นในระดับบริหารเท่านั้น และ เพื่อขจัดข้อสงสัย การลงคะแนนของ ฮ่องกง ไชน่า ไม่เป็นหรือไมถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของการให้ความเห็นชอบโดยเอกฉันท์ของ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี.



## ข้อ 7. กลไกการแลกเปลี่ยนเงินตราพหุภาคี

### 7.1 โครงสร้างแบบพหุภาคีและการดำเนินการเกี่ยวกับการขอรับความช่วยเหลือ

7.1.1 โครงสร้างแบบพหุภาคีพื้นฐาน: ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ก่อให้เกิดกลไกการแลกเปลี่ยนเงินตราพหุภาคี ในรูปแบบของการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ระหว่างกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่ง (ก) จัดตั้งการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งเป็นแหล่งเงินทุนของการให้การสนับสนุนทางการเงินตามการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. และ (ข) ผูกพันกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่จะให้ความร่วมมือในการให้ความช่วยเหลือเป็นเงินเหรียญสหรัฐฯ ที่กลุ่มภาคีถือไว้ภายใต้การดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แก่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือเมื่อและตามความจำเป็นของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือซึ่งได้ยื่นการขอรับความช่วยเหลือที่เป็นไปตามและมีคุณสมบัติที่จะได้รับความช่วยเหลือภายใต้ข้อกำหนดของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ จำนวนเงินเหรียญสหรัฐฯ ที่จะขายแก่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ จะถูกจัดสรรในกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ตามสัดส่วน และการจัดสรรตามสัดส่วนนั้น จะกระทำโดยอ้างอิงกับฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ที่เกี่ยวข้อง (ตามที่กำหนดท้ายนี้) ที่จะขายโดยภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ ดังที่จะอธิบายเพิ่มเติมต่อไป ทั้งนี้ ภาคผนวก 8 จะระบุข้อสรุปของบทบัญญัติกลไกการแลกเปลี่ยนเงินตราพหุภาคีซึ่งอยู่ภายใต้บังคับของข้อ 7 ในรูปของแผนผัง เพื่อประโยชน์ในการอ้างอิงได้ง่ายขึ้นและการทำให้เกิดความชัดเจนเท่านั้น

#### 7.1.2 การดำเนินการสำหรับการขอรับความช่วยเหลือ:

ภายใต้โครงสร้างแบบพหุภาคีของการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งได้ถูกจัดตั้งขึ้นตามความตกลงนี้ หนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือซึ่งถูกยื่นต่อกลุ่มประเทศผู้ประสานงานที่เกี่ยวข้องโดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ จะถูกส่งไปยัง อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. โดยกลุ่มประเทศผู้ประสานงานตามข้อ 5.2.1 อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. จะพิจารณาว่า การขอรับความช่วยเหลือดังกล่าว สอดคล้องกับและมีคุณสมบัติที่จะได้รับความช่วยเหลือทางการเงินตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. หรือไม่ ซึ่งหมายความว่า จะต้องเป็นที่พอใจ และ/หรือ มีความสมบูรณ์ตามข้อ 10 เมื่อ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ได้ลงคะแนนเห็นชอบการขอรับความช่วยเหลือ ความรับผิดชอบในการจัดหาเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งจะต้องขายให้แก่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือให้ครบตามจำนวน จะถูกจัดสรรตามสัดส่วนในกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. (นอกเหนือจากภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งขอดอนตัว ถ้ามี และภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ตามที่กล่าวในข้อ 7.1.4 ถ้ามี) บนพื้นฐานของการสมทบเงินใน ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ของกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ดังกล่าว ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แต่ละราย จะเริ่มดำเนินการการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินที่เกี่ยวข้อง แล้วแต่กรณี ทั้งนี้ ภายใต้วิธีการดำเนินการตามที่กำหนดในข้อ 7.3 ท้ายนี้ โดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ และไม่ว่าในกรณีใดๆ จะต้องไม่ช้ากว่าหนึ่งสัปดาห์ ภายหลังจากวันที่ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ให้ความเห็นชอบ

การขอรับความช่วยเหลือ (เพื่อขจัดข้อสงสัย ระยะเวลาหนึ่งสัปดาห์จะนับรวมระยะเวลาการแจ้งตามที่กำหนดในข้อ 7.3.1 และ 7.3.2) บทบาทของกลุ่มประเทศผู้ประสานงานและการดำเนินการตามหน้าที่ของกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับที่กล่าวมาข้างต้นจะต้องเป็นไปตามบทบัญญัติในข้อ 5

7.1.3 ตารางเวลาสำหรับการดำเนินการเกี่ยวกับการขอรับความช่วยเหลือ: ด้วยความเร่งด่วนที่คาดว่าจะเกี่ยวข้องกับการขอรับความช่วยเหลือใดๆ เป็นที่ตกลงกันว่า กลุ่มประเทศผู้ประสานงานและ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. จะดำเนินการที่จำเป็นเพื่อให้มั่นใจว่าการพิจารณาดำเนินการที่ต้องทำเพื่อตอบสนองกับการขอรับความช่วยเหลือจะสามารถดำเนินการได้อย่างสมบูรณ์ภายในหนึ่งสัปดาห์ภายหลังจากวันที่หนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือได้ส่งไปถึงสมาชิกรายอื่นๆ ของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. โดยกลุ่มประเทศผู้ประสานงานตามข้อ 5.2.1 ครบเท่าที่จะดำเนินการได้ในทางปฏิบัติ และไม่ว่าในกรณีใดๆ ไม่เกินสองสัปดาห์ภายหลังจากวันที่หนังสือแจ้งการขอรับความช่วยเหลือได้ส่งไปถึงสมาชิกรายอื่นๆ ของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. โดยกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน ตามข้อ 5.2.1

7.1.4 การขาดคุณสมบัติของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือในการเป็นภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ: ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. โค ซึ่งได้ยื่นขอรับความช่วยเหลือ ที่อยู่ระหว่างการพิจารณา หรือได้เบิกถอนเงินหรือต่ออายุการเบิกถอนเงินซึ่งยังมียอดค้างอยู่ ไม่มีคุณสมบัติที่จะเป็นภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ จนกระทั่งภาระผูกพันจากการขอรับความช่วยเหลือ หรือการเบิกถอนเงิน หรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินได้สิ้นสุดลง

7.2 ข้อกำหนดและเงื่อนไขหลักของธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินที่ได้กระทำภายใต้กลไกการแลกเปลี่ยนเงินพหุภาคี

7.2.1 สกุดเงินที่ขาย: ภายใต้การดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ให้ฐานะของสกุดเงินซึ่งภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือขายให้แก่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ จะต้องเป็นสกุดเงินเหรียญสหรัฐฯ

7.2.2 โครงสร้างธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงิน: ให้ธุรกรรมการขายและซื้อ ที่กระทำโดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือและภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ ตามการขอรับความช่วยเหลือ เป็นไปตามโครงสร้างดังนี้

ในระหว่างภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละราย และภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง (ก) ให้ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือใช้เงินสกุดท้องถิ่น ในการซื้อเงินเหรียญสหรัฐฯ ตามที่ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ได้ลงคะแนนเห็นชอบ (“ฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ”) ซึ่งถูกจัดสรรให้ขายโดยภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละรายที่เกี่ยวข้อง

(ข) ราคาซื้อเป็นเงินสดท้องถิ่น (“ฐานะเงินสดท้องถิ่น”) ที่ต้องชำระเพื่อฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ความพรรค (ก) ข้างต้น จะถูกกำหนดโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนที่สามารถใช้ได้ตามที่ระบุในภาคผนวก 4

(ค) ภายใต้ข้อ 7.2.3 ข้อ 7.3.3 ข้อ 12.2.2 และบทบัญญัติอื่นที่เกี่ยวข้องในความตกลงจี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือมีข้อผูกพันที่ต้องซื้อคืนฐานะเงินสดท้องถิ่นจากภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือในภายหลัง โดยชำระเงิน (รวมดอกเบี้ย) เป็นเงินเหรียญสหรัฐฯ เพื่อวัตถุประสงค์ดังกล่าว นั้น ฐานะเงินสดท้องถิ่นจะถูกคำนวณโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยนเงินสดท้องถิ่นต่อเหรียญสหรัฐฯ ตามที่กำหนดตามข้อ 7.2.2(ข) ณ เวลาซึ่งฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ได้ถูกขายให้ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือสำหรับการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินในแต่ละครั้ง แล้วแต่กรณี

7.2.3 การครบกำหนด: ในระหว่างภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละรายกับภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง ให้การเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินแต่ละครั้ง ครบกำหนดในเวลาไม่น้อยกว่าเก้าสิบ (90) วันภายหลังจากวันที่เบิกถอนเงินหรือวันที่ต่ออายุการเบิกถอนเงิน (ในกรณีนี้ ระยะเวลาที่ครบกำหนดสามารถต่างไปจาก และเกินกว่าเก้าสิบ (90) วันได้ เมื่อเป็นการเลื่อนวันเบิกถอนเงินหรือต่ออายุการเบิกถอนเงินให้เป็นวันทำการ) และวันครบกำหนดดังกล่าวจะถูกกำหนดโดยความเห็นชอบของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ต่อการขอรับความช่วยเหลือ ซึ่งจะตั้งอยู่ในระยะเวลาเก้าสิบเจ็ด (97) วัน ภายหลังจากวันที่ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ให้ความเห็นชอบกับการขอรับความช่วยเหลือ ในกรณีที่วันที่ครบกำหนดตรงกับวันที่ไม่ใช่วันทำการ ให้ถือเอาวันทำการถัดไปเป็นวันครบกำหนด โดยจะไม่มี การคิดดอกเบี้ยในวันดังกล่าว สำหรับการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินในแต่ละครั้ง ให้ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือซื้อคืนฐานะเงินสดท้องถิ่นจากภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือในวันครบกำหนดตามบทบัญญัติในข้อ 7.2.5 ท้ายนี้ ภายใต้เงื่อนไขว่า (1) ถ้าการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินได้ถูกต่ออายุออกไป บทบัญญัติในข้อ 7.3.2 จะนำมาใช้บังคับกับการต่ออายุการเบิกถอนเงินดังกล่าว และ (2) ถ้าภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือตัดสินใจที่จะซื้อคืนก่อนครบกำหนด ให้ใช้บังคับตามข้อ 7.3.3

#### 7.2.4 ดอกเบี้ย:

(ก) ภายใต้การเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินในแต่ละครั้ง แล้วแต่กรณี ดอกเบี้ยจะถูกปรับรับฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งถูกซื้อและยังคงค้าง บนอัตราดอกเบี้ยที่เทียบเท่ากับอัตราดอกเบี้ยระหว่างธนาคาร ณ ตลาดลอนดอน สำหรับการฝากเงินเหรียญสหรัฐฯ ระยะเวลา 3 เดือน ซึ่งเผยแพร่โดยสมาคมธนาคารประเทศอังกฤษและเผยแพร่ในจอภาพรอยเคอร์หน้า อัตราดอกเบี้ยไลบอร์ OI (“อัตราดอกเบี้ยไลบอร์”) ณ 11.00 น. ตามเวลากรุงลอนดอน ในสอง (2) วันทำการของลอนดอนก่อนวันที่เบิกถอนเงินหรือต่ออายุการเบิกถอนเงิน (“วันที่ส่งมอบเงิน”) สำหรับการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงิน แล้วแต่กรณี บวกด้วยส่วนต่างตามที่กำหนดข้างท้ายนี้



การเบิกถอนเงิน/การต่ออายุการเบิกถอนเงิน	ส่วนต่าง
การเบิกถอนเงินครั้งแรกและการต่ออายุการเบิกถอนเงินครั้งแรก	150 เบสิส พอยท์
การต่ออายุการเบิกถอนเงินครั้งที่สองและสาม	200 เบสิส พอยท์
การต่ออายุการเบิกถอนเงินครั้งที่สี่และห้า	250 เบสิส พอยท์
การต่ออายุการเบิกถอนเงินครั้งที่หกและเจ็ด	300 เบสิส พอยท์

(ข) ดอกเบี้ยซึ่งถูกรับรู้นฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งได้ซื้อและยังคงค้างภายใต้การเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินใดๆ แล้วแต่กรณี จะถูกคำนวณบนระยะเวลา 1 ปีที่มี 360 วัน และบนพื้นฐานของจำนวนวันตามจริง นับจาก (และรวมถึง) วันที่ส่งมอบเงินของการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินที่เกี่ยวข้อง จนถึง (แต่ไม่นับรวม) วันที่ครบกำหนดหรือวันที่ซื้อคืนก่อนครบกำหนด ในกรณีที่ซื้อคืนก่อนกำหนด

#### 7.2.5 การชำระคืนเมื่อครบกำหนด:

(ก) เมื่อถึงวันครบกำหนดของการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินซึ่งไม่ได้มีการขอต่ออายุ: (1) ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือจะต้องขายคืนฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ให้แก่ภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือ พร้อมทั้งจำนวนเงินเหรียญสหรัฐฯ ส่วนเพิ่ม ที่มีมูลค่าเท่ากับดอกเบี้ยซึ่งคำนวณบนฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ โดยใช้อัตราดอกเบี้ยซึ่งกำหนดตามข้อ 7.2.4 และต่อเมื่อดำเนินการตามกระบวนการตาม (1) ครบถ้วนแล้ว (2) ภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือจะต้องขายคืนฐานะเงินสกุลท้องถิ่นแก่ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือ (ตามที่ได้มีการปรับปรุงจากการขอต่ออายุการเบิกถอนเงินใดๆ) โดยไม่ได้มีการเปลี่ยนแปลงจำนวนเงินของเงินสกุลท้องถิ่นนั้น เพื่อขจัดข้อสงสัย การขายคืนฐานะเงินสกุลท้องถิ่นดังกล่าว อาจดำเนินการในวันทำการถัดไป ภายใต้เงื่อนไขว่าการดำเนินการตาม (1) ได้ครบถ้วนในวันครบกำหนดโดยไม่มีการล่าช้า

การชำระเงินที่เกี่ยวกับธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินแต่ละครั้งที่ดำเนินการตามนี้ จะต้องชำระเงินแยกจากกัน โดยไม่หักกลบลบหนี้ ภายใต้เงื่อนไขว่าเมื่อได้มีการต่ออายุการเบิกถอนเงินจำนวนของฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งจะต้องถูกต่ออายุ จะต้องไม่มีการซื้อคืน โดยภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือตามที่กล่าวไว้ข้างต้น และให้ถือว่าเงินจำนวนดังกล่าวได้เครดิตเข้าบัญชีในนามของภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือในวันที่ส่งมอบเงินสำหรับการต่ออายุการเบิกถอนเงินนั้น ตามข้อ 7.2.7 และฐานะของเงินสกุลท้องถิ่นซึ่งจะถูกต่ออายุ จะถูกคำนวณใหม่ตามข้อ 7.3.2(ข) และส่วนต่างใดๆ (ถ้ามีฐานะเป็นบวก) ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือจะเครดิตเพิ่มให้แก่ภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือ หรือ (ถ้ามีฐานะเป็นลบ) ภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือจะต้องคืนส่วนต่างดังกล่าวให้แก่ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือ



(ข) ในกรณีที่มีการซื้อคืนฐานะเงินสกุลท้องถิ่น ณ วันที่ครบกำหนดการเบิกถอนเงิน ซึ่งไม่ได้มีการต่ออายุ ราคาซื้อคืนจะเท่ากับฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ เดิม ซึ่งชำระโดยภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ สำหรับฐานะของเงินสกุลท้องถิ่นที่เกี่ยวข้อง ซึ่งได้แก่ฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งถูกคำนวณบนพื้นฐานของอัตราแลกเปลี่ยนเงินสกุลท้องถิ่นต่อเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งใช้บังคับตามที่กำหนดในข้อ 7.2.2(ข) ณ เวลาที่ฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ที่เกี่ยวข้องได้ถูกขายในครั้งแรกแก่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ บวกด้วยดอกเบี้ยบนฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งถูกคำนวณตามข้อ 7.2.4

(ค) ในกรณีที่มีการซื้อคืนฐานะเงินสกุลท้องถิ่นในวันที่ครบกำหนดการต่ออายุการเบิกถอนเงิน ราคาซื้อคืนจะเท่ากับฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งถูกคำนวณบนพื้นฐานของอัตราแลกเปลี่ยนใหม่ของเงินสกุลท้องถิ่นต่อเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งใช้กับการต่ออายุการเบิกถอนเงินตามข้อ 7.3.2(ข) บวกด้วยดอกเบี้ย ณ อัตราดอกเบี้ยใหม่สำหรับการต่ออายุการเบิกถอนเงินตามที่กำหนดในข้อ 7.2.4(ก)

7.2.6 ดอกเบี้ยคิดนัด: กรณีที่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือไม่สามารถชำระเงินในธุรกรรม การแลกเปลี่ยนเงินใดๆ รวมถึงการซื้อคืนฐานะเงินสกุลท้องถิ่น ในการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินได้แล้วแต่กรณี รวมถึงการชำระเงินเพิ่มในจำนวนที่เท่ากับดอกเบี้ยบนเงินดังกล่าว และการไม่สามารถชำระเงินดังกล่าวได้เกิดขึ้นต่อเนื่อง 3 วันทำการ ให้ถือว่าภาระผูกพันที่ค้างชำระ (จำนวนรวมของภาระผูกพันดังกล่าวได้แก่ “จำนวนเงินที่เกินกำหนดชำระ”) ต้องมีดอกเบี้ยเพิ่มขึ้น (“ดอกเบี้ยคิดนัด”) ดังนี้

(ก) อัตราดอกเบี้ยคิดนัดจะเริ่มต้นถูกรับรู้เมื่อ (และรวมถึง) วันทำการที่สี่ (4) ภายหลังจากวันที่ภาระผูกพันดังกล่าวครบกำหนดชำระ ไปจนถึงและไม่นับรวมวันที่มีการชำระเงินตามภาระผูกพัน เพื่อขจัดข้อสงสัย สำหรับระยะเวลาสาม (3) วันก่อนวันที่ดอกเบี้ยคิดนัดจะเริ่มต้นรับรู้จากวันที่ภาระผูกพันครบกำหนดชำระ ดอกเบี้ยจะยังคงถูกรับรู้บนจำนวนเงินที่เกินกำหนดชำระในอัตราดอกเบี้ยเดิมที่ใช้บังคับกับภาระผูกพันที่เกี่ยวข้องภายใต้บทบัญญัติอื่นๆ ตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้

(ข) ดอกเบี้ยคิดนัดจะถูกรับรู้ในอัตราสองร้อย (200) เบสิส พอยท์ เพิ่มขึ้นจากอัตราดอกเบี้ยตามที่กำหนดในข้อ 7.2.4(ก) อัตราดอกเบี้ยคิดนัดดังกล่าวจะเพิ่มขึ้นทุกๆ หก (6) เดือน นับแต่วันที่รับรู้ในอัตราห้าสิบลบาท (50) เบสิส พอยท์ จนกระทั่งภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือได้ชำระเงินเต็มตามจำนวนเงินที่เกินกำหนดชำระ ภายใต้เงื่อนไขว่าอัตราดอกเบี้ยคิดนัดจะต้องไม่สูงกว่าอัตราดอกเบี้ยโลเบอร์ ซึ่งใช้ในการคำนวณอัตราดอกเบี้ยสำหรับภาระผูกพันที่เกี่ยวข้องตามข้อ 7.2.4(ก) เกินกว่าห้าร้อย (500) เบสิส พอยท์ ดอกเบี้ยและดอกเบี้ยคิดนัดจะทบต้นทุกๆ หนึ่งเดือนนับจากวันที่มีการรับรู้



7.2.7 กลไกสำหรับธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงิน: ในระหว่างภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละรายและภาคีผู้รับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง (ก) ฐานะเงินสกุลท้องถิ่นซึ่งถูกซื้อโดยภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือจะถูกเครดิตเข้าบัญชีพิเศษที่ไม่มีดอกเบี้ยซึ่งมีชื่อว่า “บัญชีกระแสเงินสดสกุลท้องถิ่น” หรือบัญชีอื่นตามแต่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือและภาคีผู้รับความช่วยเหลือจะตกลงร่วมกัน ซึ่งเปิดไว้ที่ภาคีผู้รับความช่วยเหลือ ในนามของภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ และเมื่อดำเนินการตามกระบวนการตาม (ก) ครบถ้วนแล้ว (ข) ฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ซึ่งถูกซื้อโดยภาคีผู้รับความช่วยเหลือจะถูกเครดิตเข้าบัญชีทั่วไปซึ่งเปิดไว้ที่ธนาคารกลางของสหรัฐอเมริกา สาขา นิวยอร์ก ในนามของภาคีผู้รับความช่วยเหลือ หรือในบัญชีอื่นที่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือยอมรับตามที่ภาคีผู้รับความช่วยเหลือกำหนด ณ เวลาที่ขอเบิกถอนเงินที่เกี่ยวข้อง เพื่อจัดซื้อส่งสัยการเครดิตฐานะเงินสกุลท้องถิ่นและฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ จะต้องดำเนินการในวันที่ส่งมอบเงิน

### 7.3 การเบิกถอนเงินภายใต้กลไกการแลกเปลี่ยนเงินตราพหุภาคี

7.3.1 การเบิกถอนเงิน: ในระหว่างภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละรายกับภาคีผู้รับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง และภายใต้เงื่อนไขในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้รับความช่วยเหลือว่าได้มีการดำเนินการตามเงื่อนไขบังคับก่อนซึ่งกำหนดตามข้อ 10 เรียบร้อยแล้ว ตลอดจนมีการปฏิบัติตามข้อกำหนดและเงื่อนไขตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่จะใช้บังคับอื่นๆ ภาคีผู้รับความช่วยเหลืออาจจะขอเบิกเงินตามการขอรับความช่วยเหลือ โดยการซื้อฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ที่ระบุไว้ จากภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง โดยจะต้องแจ้งภายในเวลาไม่เกิน 15.00 น. ตามเวลาของประเทศ/เขตปกครองซึ่งให้ความช่วยเหลือ ของวันทำการซึ่งไม่น้อยกว่าสาม (3) วันทำการ ก่อนวันที่ส่งมอบเงิน โดยส่งข้อความแก่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือผ่านทางระบบสวิฟท์ ที่ตรวจสอบตัวตนผู้ใช้ (หรือ โทรสารที่ผ่านการทดสอบ ซึ่งจะถูกใช้ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขที่ตกลงกันระหว่างภาคีแยกต่างหากจากความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ รวมทั้งมีการยืนยันทางโทรศัพท์หรือจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ในเวลาเดียวกัน ในกรณีที่มีการส่งข้อความผ่านระบบสวิฟท์ ที่ตรวจสอบตัวตนผู้ใช้ ขัดข้องหรือไม่สามารถใช้ได้) (แต่ละประเภทเรียกว่า “การติดต่อสื่อสารที่พิสูจน์ตัวตน”)

#### 7.3.2 การต่ออายุการเบิกถอนเงิน

(ก) ในระหว่างภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละรายกับภาคีผู้รับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง และภายใต้เงื่อนไขว่า ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้รับความช่วยเหลือ ได้ดำเนินการตามเงื่อนไขบังคับก่อนตามที่กำหนดในข้อ 10 เรียบร้อยแล้ว และยังคงปฏิบัติตามอยู่ ตลอดจนได้ดำเนินการตามขั้นตอนทั้งหมด รวมถึงข้อ 5.2 และ 7.1 อย่างครบถ้วน เพื่อจะได้รับความเห็นชอบให้ต่ออายุการเบิกถอนเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน (“การต่ออายุการเบิกถอนเงิน”) การเบิกถอนเงินซึ่งมิใช่



สัดส่วนการเบิกถอนที่ไม่เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ. สามารถต่ออายุได้ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนได้ถึงเจ็ด (7) ครั้ง ตามที่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือร้องขอ โดยจะต้องแจ้งคำร้องต่อภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ และกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน โดยใช้การติดต่อสื่อสารที่พิสูจน์ตัวตน ภายในเวลาไม่เกิน 15.00 น. ตามเวลาของประเทศ/เขตปกครองที่ให้ความช่วยเหลือ ของวันทำการซึ่งไม่น้อยกว่าสาม (3) วันทำการก่อนวันครบกำหนดที่เกี่ยวข้อง และภายใต้เงื่อนไขว่าจำนวนที่มีมูลค่าเทียบเท่ากับดอกเบี้ยซึ่งถูกรับรู้บนฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ตามข้อ 7.2.4 จะต้องได้ถูกชำระเต็มจำนวนโดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือตามที่กำหนดสำหรับการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินที่ยังมียอดคงค้างอยู่แล้วแต่กรณี เพื่อขจัดข้อสงสัย บทบัญญัติที่เกี่ยวข้องกับการเบิกถอนเงิน เว้นแต่บทบัญญัติที่บังคับใช้สำหรับการเบิกถอนเงินนั้น เช่น บทบัญญัติเกี่ยวกับดอกเบี้ย จะนำมาใช้กับการต่ออายุการเบิกถอนเงินโดยอนุโลม ในการนำวรรค (ก) มาใช้บังคับ ถ้าภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือได้เข้าร่วมโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ภายหลังจากที่ได้เบิกถอนเงินหรือต่ออายุการเบิกถอนเงินในสัดส่วนการเบิกถอนที่ไม่ได้เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ให้สัดส่วนการเบิกถอนที่ไม่ได้เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ดังกล่าว ถูกถือปฏิบัติเสมือนไม่ได้เป็นการเบิกถอนส่วนที่ไม่ได้เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ภายหลังจากนั้น (และดังนั้น ข้อ 10.3 จะนำมาใช้บังคับกับกรณีดังกล่าว) และจำนวนครั้งที่ต่ออายุได้สูงสุดจะเป็นเจ็ด (7) ครั้ง

(ข) เมื่อใดก็ตามที่การต่ออายุการเบิกถอนเงินได้กระทำขึ้นตามวรรค (ก) ข้างต้น ฐานะเงินสกุลท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องจะถูกคำนวณใหม่บนพื้นฐานของอัตราแลกเปลี่ยนใหม่ซึ่งกำหนดขึ้นตามภาคผนวก 4 และถูกปรับปรุงตามข้อ 7.2.5(ก) และอัตราดอกเบี้ยใหม่ที่จะบังคับใช้กับฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ภายใต้อายุการเบิกถอนเงินซึ่งถูกกำหนดโดยการต่ออายุนั้น จะถูกคำนวณตามที่กำหนดในข้อ 7.2.4(ก)

(ค) ในกรณีที่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือได้เบิกถอนเงินในสัดส่วนที่ไม่ได้เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ให้มีการต่ออายุได้เพียงครั้งเดียว อย่างไรก็ตาม ภายใต้เงื่อนไขว่า หากเป็นกรณีที่พิจารณาแล้วเห็นว่าจำเป็นและเหมาะสม และขึ้นอยู่กับ การได้รับความเห็นชอบจาก อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ในแต่ละกรณี ให้สามารถต่ออายุได้ถึงสาม (3) ครั้งติดต่อกันได้

### 7.3.3 การซื้อคืนก่อนครบกำหนด :

ในระหว่างภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องแต่ละรายกับภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือมีสิทธิที่จะซื้อคืนฐานะเงินสกุลท้องถิ่น ที่ถือ โดยภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือก่อนวันครบกำหนดได้ทั้งหมดหรือบางส่วนทั้งในส่วนที่เป็นการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงิน ไม่ว่าในเวลาใด โดยไม่มีเบี้ยปรับ โดยจะต้องแจ้งแก่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือล่วงหน้าอย่างน้อยสาม (3) วันทำการ โดยใช้วิธีการติดต่อสื่อสารที่พิสูจน์ตัวตน (การซื้อคืนล่วงหน้าดังกล่าว คือ “การซื้อคืนก่อนครบกำหนด”) ถ้าการซื้อคืนก่อนครบกำหนดได้กระทำโดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ การซื้อคืนก่อนครบกำหนดดังกล่าวจะต้องดำเนินการต่อภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ



ทุกรายเท่าเทียมกัน ตามสัดส่วนของยอดคงค้างของฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ของภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละราย การซื้อคืนก่อนครบกำหนดใดๆ จะต้องชำระเงินพร้อมกับจำนวนที่มีมูลค่าเทียบเท่ากับดอกเบี้ยที่ถูกรับรู้จนถึงวันที่ทำการซื้อคืนก่อนครบกำหนด และในการแจ้งของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือข้างต้น จะต้องระบุถึงการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินครั้งที่ จะทำการซื้อคืนก่อนครบกำหนด และจำนวนเงินที่จะทำการซื้อคืน บทบัญญัติที่เกี่ยวข้องในข้อ 7.2.4 7.2.5 และ 7.2.6 จะนำมาใช้บังคับกับการซื้อคืนโดยอนุโลม ภายใต้เงื่อนไขว่า ในกรณีของการซื้อคืนก่อนครบกำหนดตามข้อ 7.3.3 อัตราดอกเบี้ยที่เกี่ยวข้องของการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินซึ่งจะถูกซื้อคืน จะถูกปรับปรุงโดยใช้อัตราที่ต่ำกว่า ระหว่างอัตราดอกเบี้ยที่ใช้บังคับตั้งแต่แรกเริ่ม และอัตราดอกเบี้ยตามมูลค่าตลาดปัจจุบัน (ตามที่กำหนดท้ายนี้) ณ เวลาที่ทำการซื้อคืนก่อนกำหนด

“อัตราดอกเบี้ยตามมูลค่าตลาดปัจจุบัน” ได้ถูกกำหนดให้ใช้ ราคาปิดของอัตราดอกเบี้ยระหว่างธนาคาร ณ ตลาดลอนดอน สำหรับการฝากเงินเหรียญสหรัฐฯ ในช่วงเวลาที่เกี่ยวข้อง ซึ่งเผยแพร่โดยสมาคมธนาคารของประเทศอังกฤษ ณ 11.00 น. ตามเวลากรุงลอนดอน สอง (2) วันทำการของลอนดอนก่อนหน้าวันที่ส่งมอบเงินของการซื้อคืนก่อนครบกำหนดนั้น หรือในกรณีที่ ไม่ปรากฏอัตราดอกเบี้ยดังกล่าว ให้ใช้การประมาณค่าระหว่างช่วงเชิงเส้นตรงระหว่างอัตราดอกเบี้ยระหว่างธนาคาร ณ ตลาดลอนดอนสำหรับการฝากเงินเหรียญสหรัฐฯ ที่ใกล้เคียงที่สุดสองอัตรา

7.3.4 การชดเชยค่าภาษี: การชำระเงินโดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ จะต้องดำเนินการ โดยมีถูกหักภาษี ณ ที่จ่ายหรือหักภาษีทั้งปัจจุบันหรืออนาคต อากร เงินประเมิน หรือค่าธรรมเนียมของรัฐ ไม่ว่าในรูปใดๆ ซึ่งถูกเรียกเก็บในประเทศ/เขตปกครอง ซึ่งขอรับการช่วยเหลือ หรือหน่วยงานที่มีอำนาจจัดเก็บภาษีในประเทศ/เขตปกครองดังกล่าว ในกรณีที่กฎหมายกำหนดให้หักภาษี ณ ที่จ่าย หรือหักภาษีทั้งปัจจุบันหรืออนาคต อากร เงินประเมิน หรือค่าธรรมเนียมของรัฐ ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือจะต้องชดเชยจำนวนเงินที่ถูกหักดังกล่าว ตามที่จำเป็นเพื่อให้จำนวนเงินสุทธิที่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือจะได้รับภายหลังจากการหักภาษี ณ ที่จ่าย หรือหักภาษีเป็นจำนวนเท่ากับจำนวนที่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือจะได้รับตามความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ เสมือนไม่มีการหักภาษี ณ ที่จ่าย หรือหักภาษี

#### ข้อ 8. การถอนตัวจากการมีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

8.1 หลักเกณฑ์ทั่วไปในการถอนตัวจากการมีส่วนร่วม – การให้ความเห็นชอบของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี.

โดยหลักการแล้ว เมื่อมีการบังคับใช้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ให้ถือว่าภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. แต่ละราย เป็นสมาชิกและเป็นผู้มีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ที่จัดตั้งขึ้นนี้ และ



อาจถอนตัวจากการมีส่วนร่วมที่เกี่ยวข้องเนื่องกับการขอรับความช่วยเหลือเป็นรายกรณีได้ก็ต่อเมื่อ (ก) ส่งหนังสือแจ้งการถอนตัวซึ่งแถลงและอธิบายเหตุผลของการถอนตัวอย่างเป็นที่น่าพอใจ พร้อมเอกสารและหลักฐานประกอบ ให้กับสมาชิก อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. อื่น ก่อนที่จะมีการลงคะแนนให้ความเห็นชอบคำขอรับความช่วยเหลือใดๆ; และ (ข) ได้รับความเห็นชอบจาก อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ให้ภาคีที่ขอถอนตัวนั้น สามารถถอนตัวจากความรับผิดชอบในการให้ความช่วยเหลือในฐานะภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ ต่อการขอรับความช่วยเหลือเป็นรายกรณี

## 8.2 การถอนตัวจากการมีส่วนร่วมภายใต้สถานการณ์พิเศษ

ในกรณีใดๆ ดังต่อไปนี้ ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. อาจถอนตัวจากความรับผิดชอบในการมีส่วนร่วมในการให้ความช่วยเหลือในฐานะภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือต่อการขอรับความช่วยเหลือเป็นรายกรณี โดยไม่ต้องได้รับความเห็นชอบจาก อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ได้ โดยการส่งหนังสือบอกกล่าวซึ่งแถลงคำชี้แจงพร้อมเอกสารและหลักฐานประกอบให้กับสมาชิก อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. อื่นทั้งหมด ก่อนการลงคะแนนสำหรับการขอรับความช่วยเหลือเป็นรายกรณี

(ก) ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งประสงค์ที่จะถอนตัวจากการมีส่วนร่วม ประสบปัญหาอย่างร้ายแรงในการรักษาความมั่นคงของดุลการชำระเงินและ/หรือประสบปัญหารูานะเงินสำรองตั้งตัว;

(ข) ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องมีมาตรการป้องกันที่ไม่เพียงพอ หรือมีมาตรการป้องกันที่เพียงพอ แต่ไม่สามารถปฏิบัติได้อย่างต่อเนื่องหรือปรับใช้ได้อย่างเหมาะสม;

(ค) มีเหตุการณ์พิเศษหรือเกิดเหตุสุดวิสัยขึ้น เช่น สงคราม สถานะกึ่งสงคราม หรือภัยพิบัติทางธรรมชาติ ซึ่งอยู่เหนือการควบคุมของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่ขอถอนตัว และมีผลทำให้ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ไม่สามารถปฏิบัติตามหน้าที่ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. และการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ได้; และ/หรือ

(ง) ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่ขอถอนตัวประสบปัญหาด้านข้อจำกัดทางกฎหมายภายในที่ทำให้ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ไม่สามารถให้เงินหรือยืมเงินแก่ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือได้

## 8.3 กำหนดเวลาในการขอถอนตัว

การถอนตัวจากการมีส่วนร่วมตามข้อ 8 นี้จะต้องดำเนินการก่อนการลงคะแนนให้ความเห็นชอบโดย อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ต่อการขอรับความช่วยเหลือของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ เพื่อให้ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่ขอถอนตัว พ้นจากการต้องปฏิบัติตามหน้าที่ในการมีส่วนร่วมในฐานะภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการขอรับความช่วยเหลือนั้น

## 8.4 ผลของการถอนตัว



(ก) ในกรณีที่ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ขอถอนตัวจากการมีส่วนร่วมในการขอรับความช่วยเหลือ เป็นรายกรณี ตามบทบัญญัติในข้อ 8 ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ที่ถอนตัวนั้น จะไม่มีสิทธิออกเสียง เกี่ยวกับประเด็นในระดับบริหารซึ่งจะต้องตัดสินโดย อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับ รุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินใดๆ ที่ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ที่ถอนตัวจะ ไม่ได้มีส่วนร่วมในฐานะภาคี ผู้ให้ความช่วยเหลือ

(ข) ในกรณีที่ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ซึ่งถอนตัวสำหรับการขอรับความช่วยเหลือใด จำนวนเงินที่ถูกจัดสรรสำหรับภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ซึ่งขอถอนตัวดังกล่าว จะถูกโอนไปยังภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ที่ยังคงมีส่วนร่วมในฐานะภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ ตามสัดส่วนของการสมทบเงินใน ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ของภาคีดังกล่าว ทั้งนี้ ไม่ว่าในกรณีใดๆ ภายใต้เงื่อนไขว่า ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ไม่ต้องสมทบเงิน จนทำให้จำนวนเงินสมทบรวมของภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ดังกล่าว เกินกว่าจำนวนเงินสมทบ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ทั้งสิ้น ของภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นั้น ตามที่กำหนดในภาคผนวก 1

### ข้อ 9. คำรับรองและคำรับประกัน

ให้ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. แต่ละฝ่ายให้คำรับรองและคำรับประกันต่อภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. อื่นๆ ซึ่งจะถือว่ามิผลนับจากวันมีผลบังคับใช้ของความตกลงนี้ ดังต่อไปนี้ รวมถึงตกลงที่จะให้คำรับรอง และคำรับประกันต่อภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. อื่นๆ ในทุกครั้งที่มีการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการ เบิกถอนเงินตามคำขอรับความช่วยเหลือของตน หรือของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือดังนี้

9.1 ภาคีมีอำนาจและหน้าที่อย่างเต็มที่ในการเข้าร่วมและปฏิบัติตามภาระผูกพันภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ รวมทั้งได้ดำเนินการ และจะดำเนินการทุกอย่างที่จำเป็นเพื่อให้ รุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศเกิดขึ้นตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้; และ

9.2 ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้และการปฏิบัติตามภาระผูกพันภายใต้ความตกลงนี้ ไม่เป็นการ ขัดต่อกฎหมายหรือข้อบังคับใดๆ ที่ผูกพันภาคีหรือทรัพย์สินของภาคีนั้นๆ และไม่มีอุปสรรค ในทางกฎหมายหรือกฎหมายใดๆ ที่จะกระทบต่อความชอบด้วยกฎหมาย ความถูกต้อง หรือ การบังคับใช้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้หรือภาระผูกพันของภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ดังกล่าว หรือ มีผลกระทบในแง่ลบอย่างมีนัยสำคัญต่อการปฏิบัติตามภาระผูกพันดังกล่าว

### 10. เงื่อนไขบังคับก่อน

10.1 เงื่อนไขบังคับก่อนสำหรับการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินใดๆ



ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือจะมีสิทธิในการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงิน ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เมื่อได้ปฏิบัติตามเงื่อนไขบังคับที่กำหนดในข้อ 10.1 อย่างครบถ้วน ณ วันที่มีการลงคะแนนของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. และในวันที่ส่งมอบเงินแต่ละครั้ง

10.1.1 การยื่นหนังสือรับทราบจากรัฐบาลที่เกี่ยวข้อง: ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งคาดว่าจะเป็ นภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือจะต้องได้รับหนังสือรับทราบจากและลงนามโดยตัวแทนของรัฐบาลของ ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ ผ่านทางกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน โดยจะต้องมี รูปแบบและเนื้อหาของแบบหนังสือรับทราบตามที่กำหนดในภาคผนวก 5 เพื่อยืนยันว่า จะดำเนินการที่จำเป็นและเหมาะสม โดยการประสานงานกับภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ เพื่อให้ภาคี ผู้ขอรับความช่วยเหลือสามารถปฏิบัติตามภาระผูกพันทางการเงินทั้งหมดที่ตกลงภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.

10.1.2 การยื่นหนังสือรับรองจากรัฐบาลที่เกี่ยวข้อง: ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งคาดว่าจะเป็ นภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือจะต้องได้รับหนังสือรับรองจากรัฐบาลซึ่งลงนามโดยตัวแทนของรัฐบาล ดังกล่าว ผ่านทางกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน โดยจะต้องมีรูปแบบและเนื้อหาของแบบ หนังสือรับรองตามที่กำหนดใน ภาคผนวก 6 และรับรองดังต่อไปนี้;

(ก) ครอบคลุมที่ภาระผูกพันทางการเงินของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ยังคงค้างอยู่ รัฐบาลจะไม่ดำเนินมาตรการควบคุมการไหลออกของเงินทุน ซึ่งอาจ ขัดขวางการปฏิบัติตามภาระผูกพันทางการเงินของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เว้นแต่ที่กำหนดไว้ใน โครงการที่ได้ตกลงร่วมกันระหว่างรัฐบาลกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ.;

(ข) ครอบคลุมที่ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้มีผลบังคับใช้ รัฐบาลจะปฏิบัติตามโครงการ ของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. กรณีที่มีโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ปรากฏอยู่; และ

(ค) ครอบคลุมที่ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้มีผลบังคับใช้ รัฐบาลจะเข้าร่วมการประชุม เพื่อทบทวนภาวะเศรษฐกิจและหารือเงิน โยบายของอาเซียน+3

10.1.3 การยื่นความเห็นทางกฎหมาย: ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งคาดว่าจะเป็ นภาคีผู้ให้ ความช่วยเหลือจะต้องได้รับความเห็นทางกฎหมายที่เป็นที่น่าพอใจจากกระทรวงหรือหน่วยงาน ของรัฐที่มีอำนาจหน้าที่ของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ ผ่านทางกลุ่มประเทศ ผู้ประสานงาน โดยจะต้องมีรูปแบบและเนื้อหาของแบบความเห็นทางกฎหมายตามที่กำหนด ในภาคผนวก 7 เกี่ยวกับความชอบด้วยกฎหมาย การมีผล อำนาจผูกพัน และการบังคับใช้บทบัญญัติ ของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ที่เกี่ยวกับประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ และ/ หรือภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ (การเปลี่ยนแปลง แก้ไขคุณสมบัติและ/หรือข้อยกเว้นในแบบ ความเห็นทางกฎหมายดังกล่าว เพื่อให้เหมาะสมกับสภาพการณ์ของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับ ความช่วยเหลือแล้วแต่กรณี จะต้องได้รับความเห็นชอบจากภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละราย)



10.1.4 การยื่นรายงานพิเศษเกี่ยวกับสาเหตุและภูมิหลังของเหตุการณ์ที่เกี่ยวข้องกับการขอรับความช่วยเหลือ: ภาคิ จี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งคาดว่าจะเป็นภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือจะต้องได้รับรายงานพิเศษจากภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือ ผ่านทางกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน ซึ่งมีสาระรวมถึงเรื่องดังต่อไปนี้:

- (ก) คำอธิบายและข้อมูลทางสถิติที่เกี่ยวข้อง ของสถานการณ์เศรษฐกิจในปัจจุบัน;
- (ข) คำอธิบายและข้อมูลทางสถิติที่เกี่ยวข้อง ของสาเหตุและภูมิหลังของสถานการณ์ที่เกี่ยวข้อง (ซึ่งอ้างถึงใน (1) ของข้อ 1) ที่เกิดขึ้นกับประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ;
- (ค) คำอธิบายของแผนเศรษฐกิจและการเงินเพื่อแก้ไขสถานการณ์ ของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ (รวมถึงข้อมูลทางสถิติที่เกี่ยวข้องและข้อมูลเกี่ยวกับการคาดการณ์และเป้าหมายที่เกี่ยวข้อง);
- (ง) คำอธิบายเกี่ยวกับภาพเศรษฐกิจในระยะสั้น(รวมถึงข้อมูลทางสถิติที่เกี่ยวข้อง);
- (จ) คำอธิบายเกี่ยวกับทุนสำรองระหว่างประเทศและสภาพคล่องเงินตราต่างประเทศ (รวมถึงข้อมูลและตัวเลขทางสถิติที่เกี่ยวข้อง); และ
- (ฉ) คำอธิบายเกี่ยวกับหนี้ต่างประเทศทั้งระยะสั้นและระยะยาว (รวมถึงข้อมูลและตัวเลขทางสถิติที่เกี่ยวข้อง)

10.1.5 การตรวจสอบสถานการณ์ทางเศรษฐกิจและการเงินของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง: ภายใต้ขั้นตอนก่อนการลงคะแนนตาม ข้อ 5.2.2 ภาคิ จี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่คาดว่าจะเป็นภาคิผู้ให้ความช่วยเหลือจะต้องพอใจในผลการตรวจสอบสถานการณ์ทางเศรษฐกิจและการเงินของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ บนพื้นฐานของข้อมูลดังนี้

- (ก) ข้อมูลข่าวสารทั้งหมดซึ่งภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือจะต้องจัดหาให้ภายใต้ความตกลง จี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้;
- (ข) ผลการวิเคราะห์โดยบุคคลที่สาม [(เช่น หน่วยงานระวังภัยทางเศรษฐกิจ (เมื่อได้จัดตั้งขึ้นภายใต้ข้อ 18) ธนาคารพัฒนาเอเชีย ไอ.เอ็ม.เอฟ. หรือหน่วยงานในลักษณะเดียวกัน)] เกี่ยวกับสถานการณ์เศรษฐกิจและการเงินของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ ถ้าจำเป็นและจัดหาได้; และ
- (ค) ข้อมูลอื่นใดที่เกี่ยวข้องกับสถานการณ์เศรษฐกิจและการเงินของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ ตามที่ภาคิผู้ให้ความช่วยเหลืออาจร้องขอ เท่าที่ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือได้รับอนุญาตตามกฎหมายให้เปิดเผย

10.1.6 การไม่มีเหตุแห่งการผัดผ่อน: จะต้องไม่มีเหตุแห่งการผัดผ่อนที่มีอยู่หรือที่มีต่อเนื่อง หรืออาจจะเกิดขึ้นจากการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงิน เพื่อขจัดข้อสงสัย เงื่อนไขบังคับก่อนข้อนี้ จะใช้กับกรณีที่ไม่สามารถที่จะรักษาไว้ซึ่งคำรับรองและคำรับประกันตามข้อ 9



ให้เป็นจริงและถูกต้อง หรือไม่สามารถที่จะปฏิบัติตามข้อกำหนดในข้อ 11 ที่เกิดขึ้นก่อนการเบิกถอน หรือการต่ออายุการเบิกถอน รวมถึงการเข้าร่วมในการประชุมทบทวนภาวะเศรษฐกิจและหารื้อเงินนโยบายของอาเซียน+3 ครั้งใดครั้งหนึ่งหรือทุกครั้ง ที่เกิดขึ้นก่อนการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินที่เกี่ยวข้อง

10.1.7 การไม่ดำเนินการมาตรการควบคุมการไหลออกของเงินทุนใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามภาระผูกพันภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.: ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ จะต้องไม่ดำเนินการมาตรการควบคุมการไหลออกของเงินทุนใดๆ ที่จะกระทบในแง่ลบต่อการปฏิบัติตามภาระผูกพันทางการเงินภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เว้นแต่เป็นกรณีที่กำหนดไว้ในโครงการใดๆ ที่ตกลงกันระหว่างภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ที่เกี่ยวข้อง และ ไอ.เอ็ม.เอฟ.

10.1.8 การรักษาไว้ซึ่งการเข้าถึงแหล่งเงินทุนภาคเอกชน: ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ หรือภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ได้พยายามหาและดำเนินการที่จำเป็นเพื่อให้เข้าถึงแหล่งเงินทุนภาคเอกชนและพยายามคงไว้ซึ่งระดับที่เหมาะสมของแหล่งเงินที่มีอยู่แล้ว

10.1.9 การยืนยันหลักฐานว่าเงื่อนไขทั้งหมดนั้นได้รับการปฏิบัติตามแล้ว: ภาคีซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งคาดว่าจะมีสิทธิออกเสียงตามจำนวนเสียงที่สามารถลงคะแนนได้ จะต้องได้รับเอกสารและหลักฐานตามที่ร้องขอ ผ่านทางกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน เพื่อประกอบการพิจารณาว่าเงื่อนไขทั้งหมดตามข้อ 10 ได้รับการปฏิบัติตามแล้ว

10.2 เงื่อนไขบังคับก่อนเพิ่มเติมที่ใช้บังคับเฉพาะกับการเบิกถอนสัดส่วนที่ไม่เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ.

ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ ต้องดำเนินการทางเศรษฐกิจที่เหมาะสมในการแก้ไขสถานะแรงกดดันต่อการถดถอยของเงินสำรองระหว่างประเทศ โดยถือเป็นเงื่อนไขบังคับก่อน สำหรับการเบิกถอนสัดส่วนที่ไม่เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ.

10.3 เงื่อนไขบังคับก่อนเพิ่มเติม (ที่ไม่บังคับใช้กับการเบิกถอนสัดส่วนที่ไม่เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ.)

เงื่อนไขตามข้อ 10.3 จะต้องได้รับการปฏิบัติตาม โดยถือเป็นเงื่อนไขบังคับก่อนเพิ่มเติม (ที่ไม่บังคับใช้กับการเบิกถอนสัดส่วนที่ไม่เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ.) ดังต่อไปนี้

10.3.1 ความมีอยู่ของโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ.

โครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ.:

(ก) ได้มีอยู่แล้วและอยู่ในระหว่างดำเนินการตามที่วางแผนไว้; หรือ

(ข) อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. พิจารณาแล้วเห็นว่า จะมีการจัดตั้งในอนาคตอันใกล้ ทั้งนี้ หากโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ไม่ถูกจัดตั้งขึ้นภายในระยะเวลาที่เหมาะสมตามที่ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือแต่ละรายเห็นสมควร ให้ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือมีสิทธิซื้อสินฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ก่อนครบกำหนด



จากภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ซึ่งภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือได้เคยชื่อจากภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือจากการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินที่เกี่ยวข้อง

10.3.2 ความสอดคล้องกับโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. : การเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินนั้น สอดคล้องกับโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ที่มีอยู่หรือที่คาดว่าจะมีการจัดตั้งขึ้นตามที่ระบุไว้ในข้อ 10.3.1

10.3.3 การตรวจสอบโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ.: อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ได้ตรวจสอบรายละเอียดของโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ที่เกี่ยวข้อง ตามคำอธิบายที่จัดทำโดยประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องและอ้างอิงกับข้อมูลที่ได้จาก ไอ.เอ็ม.เอฟ.

#### 10.4 การยกเว้นเงื่อนไขบังคับก่อน

กลุ่มประเทศผู้ประสานงาน โดยการศึกษาของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. อาจยกเว้นเงื่อนไขบังคับก่อนข้อใดข้อหนึ่งหรือหลายข้อที่กำหนดในข้อ 10 นี้เป็นลายลักษณ์อักษรได้ ซึ่งอาจกำหนดให้ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือปฏิบัติตามเงื่อนไขบังคับก่อนอื่นหรือที่กำหนดเพิ่มเติมหรือไม่ก็ได้ และให้การยกเว้นดังกล่าวผูกพันภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ทุกฝ่าย

#### ข้อ 11. ข้อตกลงร่วมกัน

ตราบเท่าที่ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. มีผลบังคับใช้ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แต่ละฝ่ายตกลงที่จะปฏิบัติดังนี้

##### 11.1 การยื่นรายงานการติดตามเศรษฐกิจเป็นระยะ

ผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม. ไอ. แต่ละราย ต้องจัดส่งรายงานที่เหมาะสมเกี่ยวกับผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม. ไอ. นั้น ให้กับกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน สำหรับการประชุมทบทวนภาวะเศรษฐกิจและหารือเชิงนโยบายของอาเซียน+3 เพื่อขอจัดข้อสงสัย ให้รายงานที่ส่งโดยจีนไม่รวมสาระที่เกี่ยวข้องกับฮ่องกง ไชน่า ทั้งนี้ ให้ฮ่องกง ไชน่า ซึ่งไม่ได้เป็นสมาชิกของการประชุมทบทวนภาวะเศรษฐกิจและหารือเชิงนโยบายของอาเซียน+3 ส่งรายงานเช่นเดียวกันให้กับผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม. ไอ. ผ่านทางกลุ่มประเทศผู้ประสานงานแยกต่างหาก

##### 11.2 การเข้าร่วมการประชุมทบทวนภาวะเศรษฐกิจและหารือเชิงนโยบาย

ผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม. ไอ. แต่ละรายจะต้องเข้าร่วมการประชุมทบทวนภาวะเศรษฐกิจและหารือเชิงนโยบายของอาเซียน+3 ทุกครั้ง เพื่อขอจัดข้อสงสัย ฮ่องกง ไชน่า ก็ต้องปฏิบัติตามข้อตกลงร่วมกันนี้ออกเหนือจากการปฏิบัติของประเทศจีนด้วย



### 11.3 การปฏิบัติตามโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ที่มีอยู่

ผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม.ไอ. แต่ละรายจะต้องปฏิบัติตามโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ถ้ามีอยู่ และบังคับใช้กับผู้มีส่วนร่วมใน ซี.เอ็ม.ไอ. ดังกล่าว เพื่อจัดข้อสงสัย ข้อกำหนดนี้ไม่บังคับใช้กับ อ่องกง ไชน่า เนื่องจากอ่องกง ไชน่าไม่ได้เป็นสมาชิกของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. และการให้ความช่วยเหลือแก่อ่องกง ไชน่า ภายใต้วินัยการตกลงซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ให้จำกัดเพียงการเปิดอนาคส่วนที่ไม่เชื่อมโยงกับ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ซึ่งบังคับใช้กับอ่องกง ไชน่า ตามที่กำหนดในข้อ 6.3

### 11.4 ข้อตกลงร่วมกันพิเศษเกี่ยวกับภาระผูกพันทางการเงินที่คงค้าง

ตราบเท่าที่ภาระผูกพันทางการเงินใดๆ ของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือยังคงค้างอยู่ภายใต้ หรือเกี่ยวเนื่องกับความตกลงซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ให้ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ และ/หรือภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือปฏิบัติดังนี้

#### 11.4.1 รายงานตามที่มีการร้องขอ

ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับการช่วยเหลือและ/หรือภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือต้องจัดส่ง รายงาน เมื่อภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือร้องขอ โดยทันทีและโดยปราศจากเงื่อนไข เกี่ยวกับ:

(ก) เงินสำรองระหว่างประเทศของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ;

(ข) การเพิ่มขึ้นหรือลดลงของเงินสำรองประเภทใดๆ ของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ; และ

(ค) ข้อมูลทางเศรษฐกิจและการเงินอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ตามที่ได้รับการร้องขออย่าง สมเหตุสมผลจากภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ

เพื่อจัดข้อสงสัย ข้อกำหนดนี้ให้บังคับใช้กับเงินและอ่องกง ไชน่า แยกต่างหากจากกัน

#### 11.4.2 การรักษาระดับเงินสำรองระหว่างประเทศต่อมูลค่าการนำเข้าสามเดือน

ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือจะต้องรักษาระดับเงินสำรองระหว่าง ประเทศที่สามารถใช้ได้ ไว้ไม่น้อยกว่าระดับที่กำหนดตลอดเวลา

เพื่อวัตถุประสงค์แห่งข้อสัญญานี้:

(ก) “เงินสำรองระหว่างประเทศที่สามารถใช้ได้” หมายความว่า เงินสำรองระหว่างประเทศ รวมที่เป็นทางการ หักด้วย การถือสกุลเงินที่ไม่สามารถแลกเปลี่ยนได้ และเงินฝากที่สาขาและ บริษัทลูกที่ตั้งอยู่ในต่างประเทศ ของธนาคารที่มีสำนักงานใหญ่ตั้งอยู่ในประเทศ/เขตปกครองซึ่ง ขอรับความช่วยเหลือ

(ข) “เงินสำรองระหว่างประเทศรวมที่เป็นทางการ” หมายความว่า สิทธิเรียกร้องที่เป็นสกุล เงินตราต่างประเทศ รวมทั้ง ทองคำ การถือสิทธิพิเศษถอนเงิน (ที่ออกให้โดย ไอ.เอ็ม.เอฟ.) และ สิทธิซื้อส่วนสำรองในไอ.เอ็ม.เอฟ. ของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ และไม่รวมถึง

การเข้าร่วมในสถาบันการเงินระหว่างประเทศต่างๆ และสิทธิเรียกร้องเหนือบุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ใน ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ



(ก) “ระดับที่กำหนด” หมายถึง จำนวนที่คำนวณตามวิธีการดังต่อไปนี้:

$$X \times 3$$

โดยที่ X = มูลค่าเฉลี่ยรายเดือนของมูลค่าการนำเข้าโดยประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ ในรอบระยะเวลาหก (6) เดือนล่าสุด ตามที่กำหนดในสิ่งพิมพ์ “สถิติทางการเงินระหว่างประเทศ” ที่เผยแพร่ล่าสุดโดย ไอ.เอ็ม.เอฟ. ณ เวลาที่มีการขอรับความช่วยเหลือสำหรับการเบิกถอนเงินครั้งแรก และในกรณีที่มูลค่าการนำเข้ารายเดือนใน “สถิติทางการเงินระหว่างประเทศ” ได้ถูกระบุเป็นเงินสกุลท้องถิ่น ให้แปลงมูลค่าการนำเข้ารายเดือนดังกล่าวเป็นเงินเหรียญสหรัฐฯ ด้วยอัตราแลกเปลี่ยนตามที่กำหนดในภาคผนวก 4

เพื่อจัดข้อสงสัย ข้อกำหนดนี้ให้บังคับใช้กับเงินและฮ่องกง ไซนำ แยกต่างหากจากกัน

#### 11.4.3 การรักษาระดับเงินสำรองระหว่างประเทศต่อหนี้ต่างประเทศระยะสั้น

ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือจะต้องรักษาระดับเงินสำรองระหว่างประเทศที่สามารถใช้ได้ไว้มากกว่าจำนวนหนี้ระยะสั้น 3 เดือน (“จำนวนหนี้ระยะสั้น 3 เดือน”) ตลอดเวลา เพื่อประโยชน์แห่งข้อนี้ ให้จำนวนหนี้ระยะสั้น 3 เดือน หมายความว่า จำนวนที่เท่ากับหนึ่งในสี่ (1/4) (ทั้งนี้ เพื่อจัดข้อสงสัย ไม่ได้หมายความว่าสามเท่าของหนึ่งในสิบสอง (1/12)) ของยอดเงินต้นที่คงค้างของหนี้ที่มีอยู่จริงในปัจจุบัน ที่มีชำระผูกพัน ซึ่งต้องเป็นทั้ง: (1) หนี้ของบุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ในประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ คือบุคคลที่ไม่ได้มีถิ่นที่อยู่ในประเทศ และ (2) กำหนดไว้ ณ เวลาที่ก่อนหน้าว่า ระยะเวลาครบกำหนดคือหนึ่ง (1) ปี หรือน้อยกว่า

#### 11.4.4 ข้อห้ามการนำทรัพย์สินไปเป็นประกัน

ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือและ/หรือภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือจะต้องไม่ก่อให้เกิดการจำนอง จำนำ สิทธิยึดหน่วง นำไปเป็นหลักประกัน หรือการประกันอื่นใดเพื่อเป็นประกันการชำระหนี้ต่างประเทศโดยตรงของรัฐบาลคน (นอกเหนือจากที่ให้ชำระเป็นเงินสกุลท้องถิ่น) โดยปราศจากความเห็นชอบของภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ เว้นแต่ภาระผูกพันทั้งหมดภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้จะได้รับการประกันอย่างเท่าเทียมกัน อย่างไรก็ตาม ข้อ 11.4.4 ข้างต้นนี้ ไม่ใช่บังคับกับ :

(ก) สิทธิยึดหน่วงในทรัพย์สินเพื่อเป็นหลักประกันสำหรับการชำระราคาทรัพย์สินนั้น หรือเป็นหลักประกันสำหรับการชำระหนี้ที่เกิดขึ้นเนื่องจากการจัดหาเงินเพื่อซื้อทรัพย์สินนั้น; หรือ

(ข) การประกันการชำระหนี้ใดๆ ที่เกิดจากการดำเนินการปกติและใช้เป็นประกันหนี้ที่มีระยะเวลาครบกำหนดชำระไม่เกินหนึ่งปี ภายหลังจากวันที่ก่อนหน้าขึ้นครั้งแรก

11.4.5 การให้สิทธิอย่างเท่าเทียมกัน : ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือรับรองว่า ภาระผูกพันใดๆ ของภาคีดังกล่าว ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เป็นภาระผูกพันโดยตรงซึ่งไม่ด้อยสิทธิ



โดยมีสิทธิอย่างน้อยในลำดับเดียวกันกับสิทธิในการชำระเงินในภาระผูกพันอื่น ซึ่งเป็นภาระผูกพันโดยตรง ที่ไม่มีหลักประกันและไม่ค้ำยสิทธิ ทั้งในปัจจุบันหรือในอนาคตที่เป็นผลมาจากหนี้ต่างประเทศของภาคีดังกล่าว เว้นแต่ภาระผูกพันดังกล่าวได้รับบริสุทธิโดยผลของกฎหมาย (นอกเหนือจากกฎหมายที่ตราขึ้นหลังจากวันที่ในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้) หรือตามที่กำหนดในข้อ 11.4.4

11.4.6 การไม่ดำเนินมาตรการควบคุมการไหลออกของเงินทุนใดๆ ที่เกี่ยวเนื่องกับการปฏิบัติตามภาระผูกพันภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.: ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือจะต้องไม่ดำเนินมาตรการควบคุมการไหลออกของเงินทุน ที่จะกระทบในแง่ลบต่อการปฏิบัติตามภาระผูกพันทางการเงินภายใต้หรือที่เกี่ยวเนื่องกับความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เว้นแต่เป็นกรณีที่กำหนดไว้ในโครงการใดๆ ที่ตกลงกันระหว่างประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง และ ไอ.เอ็ม.เอฟ.

11.4.7 หน้าที่ในการแจ้ง: ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือจะต้องแจ้งให้ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือทราบโดยทันที หากตระหนักว่ามีเหตุการณ์ดังต่อไปนี้เกิดขึ้น:

(ก) ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือไม่สามารถชำระคืนเงินที่ถึงกำหนดชำระตามที่ตกลงกันไว้กับเจ้าหนี้รายหนึ่งรายใดได้;

(ข) ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือถูกปฏิเสธการให้สินเชื่อ การให้เงินกู้ หรือการให้การสนับสนุนทางการเงินอื่น หรือการขยายหรือการต่ออายุธุรกรรมดังกล่าว อย่างเป็นทางการจากรัฐบาลหรือหน่วยงานราชการใดๆ หรือธนาคารระหว่างประเทศเพื่อการฟื้นฟูและพัฒนา (“ธนาคารโลก”) ธนาคารพัฒนาเอเชีย (“เอ.ดี.บี.”) ไอ.เอ็ม.เอฟ. ธนาคารเพื่อการชำระหนี้ระหว่างประเทศ (“บี.ไอ.เอส.”) หรือองค์การระหว่างประเทศอื่นใด;

(ค) ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือชำระคืนเงินก่อนกำหนดตามสัญญาโดยไม่สมัครใจ (รวมทั้งการลดยอดเงินชำระคืน) แก่รัฐบาลหรือหน่วยงานราชการใดๆ หรือ ธนาคารโลก เอ.ดี.บี. บี.ไอ.เอส. ไอ.เอ็ม.เอฟ. หรือองค์การระหว่างประเทศอื่นใด;

(ง) มีการเปลี่ยนแปลงกฎหมาย กฎเกณฑ์ ระเบียบ คำตัดสินขององค์กรตุลาการ ข้อเท็จจริง หรือสภาพการณ์ ซึ่งจะมีผลหรือสามารถมีผลกระทบหรือเปลี่ยนแปลงความสามารถของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ในแง่ลบอย่างมีนัยสำคัญ ในการปฏิบัติตาม (อ) ภาระผูกพันของภาคีดังกล่าวภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ หรือ (ส) ขั้นตอนเพื่อเยียวยาตามแผนเพื่อตอบสนองต่อผลกระทบหรือการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นดังกล่าว; หรือ

(จ) เหตุการณ์ใดๆ ซึ่งหากเกิดขึ้นแล้วอาจก่อให้เกิดการฝ่าฝืนข้อตกลงร่วมกัน คำรับประกัน ภาระผูกพัน ความตกลง และการดำเนินการใดๆ ภายใต้ความตกลงซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ซึ่งรวมถึงเหตุการณ์ตามที่กำหนดไว้ในข้อ 12.2 ของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ที่เกิดขึ้น

## ข้อ 12. การเร่งดำเนินการ

### 12.1 การเร่งดำเนินการอันเนื่องมาจากเหตุการณ์พิเศษ

ในกรณีที่เกิดสงครามหรือสถานการณ์ที่เสมือนอยู่ในภาวะสงคราม ซึ่งประเทศ/เขตปกครอง ซึ่งขอรับความช่วยเหลือ และประเทศ/เขตการปกครองซึ่งให้ความช่วยเหลือเป็นคู่ปรับกัน หรือ มีมาตรการแทรกแซงหรือกีดกันต่อภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ หรือประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ โดยองค์การระหว่างประเทศซึ่งภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือหรือประเทศ/เขตปกครอง ซึ่งให้ความช่วยเหลือเป็นสมาชิก โดยมาตรการแทรกแซงหรือกีดกันดังกล่าวได้มีขึ้นและยังมีผล บังคับใช้อยู่ ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ อาจแจ้งต่อภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ไม่น้อยกว่าสิบ (10) วัน ทำการ ในการ (1) ยกเลิกสิทธิของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือในการซื้อฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ โดยให้สิทธิดังกล่าวยกเลิกในทันที และ/หรือ (2) ประกาศว่าภาระผูกพันทั้งหมดหรือบางส่วนของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ในการซื้อสินฐานะเงินสกุลท้องถิ่น ด้วยฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ พร้อมทั้งดอกเบี้ยสะสมที่เกี่ยวข้อง และเงินอื่นใดที่สะสมและมียอด คงค้างทั้งหมด ที่เกิดจากหรือที่เกี่ยวข้องกับธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศหรือธุรกรรมอื่นๆ ตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ถึงกำหนดชำระ โดยทันที และเมื่อประกาศแล้วให้ถือว่าครบกำหนด ชำระในทันที ในการซื้อสินดังกล่าว ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือจะต้องปฏิบัติตามภาระผูกพันของตน ต่อเมื่อภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ได้ปฏิบัติตามภาระผูกพันในส่วนของภาคีนั้นแล้ว

### 12.2 การเร่งดำเนินการอันเนื่องมาจากเหตุแห่งการผิดนัด

#### 12.2.1 เหตุแห่งการผิดนัด

หากเหตุการณ์หรือสภาพการณดังกล่าวไปนี้เกิดขึ้นและยังคงดำเนินอยู่ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ และ/หรือประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ ให้ถือว่า เหตุการณ์หรือสภาพการณดังกล่าวเป็นเหตุแห่งการผิดนัด (“เหตุแห่งการผิดนัด”) ของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ และ/หรือประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้

12.2.1.1 การไม่ชำระเงิน : ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ไม่ชำระเงินที่เกี่ยวข้องกับธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ (กล่าวคือ การเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินใดๆ) ที่ทำขึ้นตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ในสกุลเงินที่มีภาระผูกพันต้องชำระภายในกำหนด ทั้งนี้

หากมีการชำระเงินในสกุลเงินที่ต้องชำระภายในสาม (3) วันทำการหลังจากวันครบกำหนดชำระนั้น จะไม่ถือว่ามีเหตุแห่งการผิดนัดตามบทบัญญัตินี้



#### 12.2.1.2 การไม่ปฏิบัติตามภาระผูกพันอื่น

(ก) ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือไม่สามารถปฏิบัติตามข้อกำหนดข้อใดข้อหนึ่งหรือหลายข้อซึ่งจะต้องปฏิบัติตาม ทั้งในความตกลงนี้หรือตามเอกสารอื่นใดที่ส่งมอบโดยหรือในนามของภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือ ภายใต้หรือที่เกี่ยวข้องกับความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ นอกเหนือจากที่อ้างอิงไว้ต่างหากในข้อ 12.2.1.1; หรือ

(ข) ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือกระทำการหรือละเว้นการกระทำใดที่อาจส่งผลให้ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือไม่สามารถปฏิบัติตามบทบัญญัติข้อใดข้อหนึ่งหรือหลายข้อตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้หรือตามเอกสารอื่นใดที่ส่งมอบโดยหรือในนามของภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือ ภายใต้หรือที่เกี่ยวข้องกับความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้

แม้ว่าจะมีการกระทำหรือการละเว้นการกระทำข้างต้น จะไม่ถือว่ามีเหตุแห่งการผิดนัดตามข้อ (ก) หรือ (ข) หากการไม่ปฏิบัติตามหรือการกระทำหรือการละเว้นการกระทำแล้วแต่กรณีสามารถที่จะเยียวยาได้ และมีการเยียวยาภายในห้า (5) วันทำการหลังจากวันที่กลุ่มประเทศผู้ประสานงานได้แจ้งภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้อง หรือวันที่ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือได้ตระหนักถึงการไม่ปฏิบัติตามหรือการกระทำหรือการละเว้นการกระทำที่เกี่ยวข้องที่จะส่งผลต่อการไม่สามารถปฏิบัติตาม แล้วแต่วันใดจะถึงก่อน

12.2.1.3 การทำคำรับรองที่ไม่ถูกต้อง : หากคำรับรองหรือคำแถลงใดๆ ที่ทำขึ้นหรือถือว่าถูกทำขึ้น โดยประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือและ/หรือภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือในความตกลงซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้หรือในเอกสารอื่นใดที่จัดส่งโดยหรือในนามของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือและ/หรือภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือภายใต้หรือที่เกี่ยวข้องกับความตกลงซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ เป็นหรือมีการพิสูจน์ว่าเป็น คำรับรองหรือคำแถลงที่ไม่ถูกต้องหรือทำให้เกิดความเข้าใจผิดในสาระสำคัญใดๆ ในขณะที่ทำหรือถือว่าได้ทำ คำรับรองหรือคำแถลงนั้น ให้คำรับรองหรือคำแถลงที่ไม่ถูกต้องหรือทำให้เกิดความเข้าใจผิดนั้น ถือเป็นเหตุแห่งการผิดนัดของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือและ/หรือภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือซึ่งเป็นผู้ทำคำรับรองหรือคำแถลงที่ไม่ถูกต้องหรือทำให้เกิดความเข้าใจผิด

#### 12.2.2 ผลอันเนื่องมาจากเหตุแห่งการผิดนัด

ในภายหลังจากการเกิดเหตุแห่งการผิดนัดขึ้น กลุ่มประเทศผู้ประสานงานโดยความเห็นชอบของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. อาจดำเนินการต่อไปนี้โดยแจ้งแก่ภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือที่เป็นผู้ผิดนัด:  
(1) ยกเลิกสิทธิของภาคิผู้ขอรับความช่วยเหลือในการซื้อฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ ตามความตกลง



ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ โดยให้การยกเลิกสิทธิมีผลทันทีนับแต่มีการแจ้ง; และ/หรือ (2) ประกาศว่าภาระผูกพันทั้งหมดหรือบางส่วนของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ในการซื้อสินฐานะเงินสกุลท้องถิ่น ด้วยฐานะเงินเหรียญสหรัฐฯ พร้อมทั้งดอกเบี้ยสะสมที่เกี่ยวข้องกับภาระผูกพันข้างต้น และเงินอื่นใดที่สะสมหรือมียอดคงค้างทั้งหมด ภายใต้หรือที่เกี่ยวข้องกับธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ หรือธุรกรรมอื่นๆ ตามความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ถึงกำหนดชำระ โดยทันที และเมื่อประกาศแล้ว ให้ถือว่าครบกำหนดชำระในทันที

### 12.2.3 การยกเว้นเหตุแห่งการผิดนัด

กลุ่มประเทศผู้ประสานงานโดยความเห็นชอบของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. อาจยกเว้นเป็นลายลักษณ์อักษรในเหตุแห่งการผิดนัดแก่ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือและ/หรือภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือที่เป็นผู้ผิดนัด โดยอาจกำหนดเงื่อนไขอื่นหรือเงื่อนไขเพิ่มเติมให้ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือและ/หรือภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือต้องปฏิบัติตามด้วยหรือไม่ก็ได้ ทั้งนี้ ให้การยกเว้นข้างต้นผูกพันภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ทุกฝ่าย

## ข้อ 13. การบอกเลิกการมีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. : การกลับเข้ามามีส่วนร่วม

### 13.1 กระบวนการบอกเลิก

ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. อาจบอกเลิกการมีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ได้ โดยแจ้งความประสงค์ไปยังกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน ทั้งนี้ การบอกเลิกดังกล่าวไม่มีผลทำให้ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ที่บอกเลิก ได้รับการผ่อนผัน หรือหลุดพ้นจากภาระผูกพันในฐานะภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. หรือ ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องกับคำขอรับความช่วยเหลือ ซึ่งได้มีการลงคะแนนโดยชอบก่อนที่ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ที่บอกเลิกแจ้งความประสงค์ในการเลิกการมีส่วนร่วม (“ธุรกรรมที่ยังคงอยู่”) การแจ้งการบอกเลิกโดยภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ซึ่งเป็นธนาคารกลาง ให้ถือว่าเป็นการแจ้งการบอกเลิกโดยภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ซึ่งเป็นกระทรวงการคลังของประเทศเดียวกันด้วย และในทางกลับกัน ฉันทาก็ฉันทัน

### 13.2 ผลของการบอกเลิก

ในกรณีที่ ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.ใด บอกเลิกการมีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตามข้อ 13.1 สมาชิกดังกล่าวจะไม่สามารถเบิกถอนเงินหรือต่ออายุการเบิกถอนเงินแล้วแต่กรณี และไม่มีสิทธิลงคะแนนเกี่ยวกับการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. หรือความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ (นอกจากที่เกี่ยวข้องกับธุรกรรมที่ยังคงอยู่) เว้นแต่เมื่อภาคีดังกล่าวได้กลับเข้ามามีส่วนร่วมตามข้อ 13.3 ท้ายนี้ ในกรณีที่ภาระผูกพันของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือภายใต้ธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศที่สร้างขึ้นภายใต้ความตกลงนี้ รวมถึงภาระผูกพันทางการเงินใดที่ยังคงค้างอยู่ในวันที่มี

การบอกเลิกความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้โดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ ให้ข้อกำหนดและเงื่อนไขของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ (เว้นแต่เรื่องที่ทำให้ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือสามารถเบิกถอนเงินหรือค่ออายุการเบิกถอนเงินได้) ยังคงปรับใช้จนกว่าภาระผูกพันดังกล่าวจะได้รับการปฏิบัติและชำระเงินเต็มจำนวน โดยภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือนั้น

### 13.3 การกลับเข้ามามีส่วนร่วม

หากภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ซึ่งได้บอกเลิกการมีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. มาแล้วเป็นระยะเวลาหนึ่งปี ประสงค์จะกลับมาเข้ามามีส่วนร่วมใหม่ ให้ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. พิจารณาลงคะแนนเพื่อรับภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ดังกล่าวกลับมาเป็นสมาชิกของการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. อีกครั้ง หลังจากที่ได้รับอนุมัติจาก เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. แล้ว ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ที่กลับเข้ามามีส่วนร่วมใหม่ จะสามารถเข้าร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ได้ รวมทั้งมีสิทธิลงคะแนนในฐานะสมาชิกผู้มีสิทธิลงคะแนนของ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. และ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขที่เปลี่ยนแปลงและที่แก้ไขเพิ่มเติมโดย เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ซึ่งจะปรับใช้กับภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. เหมือนหนึ่งภาคีดังกล่าวไม่ได้บอกเลิกการมีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. อย่างไรก็ตาม ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ใดที่บอกเลิกการมีส่วนร่วมอาจจะขอกลับเข้ามามีส่วนร่วมใหม่ก่อนพ้นระยะเวลาหนึ่งปีได้โดยคำแนะนำของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. และตามการให้ความเห็นชอบโดยเอกฉันท์ของ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ให้ลระยะเวลาหนึ่งปีนั้น

### ข้อ 14. การแจ้ง

ให้ภาษาที่ใช้ในเอกสารและการแจ้งทั้งหมด และการติดต่อสื่อสารอื่นใดระหว่างกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ภายใต้และที่เกี่ยวข้องกับความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ เป็นภาษาอังกฤษ ทั้งนี้ การแจ้งคำร้องขอ ความยินยอม เอกสาร หรือการสื่อสารอื่นใดที่ส่งโดยภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. หนึ่งให้กับภาคีอีกรายหนึ่งภายใต้หรือที่เกี่ยวข้องกับความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ให้ทำเป็นลายลักษณ์อักษรและส่งทาง จดหมายอากาศ การติดต่อสื่อสารที่พิสูจน์ตัวตนหรือนำส่งด้วยตนเอง (เว้นแต่ระบุไว้เป็นอย่างอื่นในบทบัญญัติใดของความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ ให้จำกัดวิธีการติดต่อสื่อสาร) ให้อ้างถึงความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ และให้ถือว่าได้ส่งอย่างสมบูรณ์เมื่อมีการส่งมอบให้แก่ภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. (หรือกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.) ที่กำหนดว่าเป็นผู้รับแล้ว

เว้นแต่ที่ระบุไว้ท้ายนี้ ให้การติดต่อสื่อสารใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับ ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ มีผลเป็นการส่งเมื่อ: (ก) ในเวลาที่มีการนำส่ง หากนำส่งด้วยตนเองหรือโดยจดหมายอากาศ; (ข) ในเวลาที่ถูกจ้างที่รับผิดชอบของผู้รับได้รับ หากจัดส่งโดยโทรสารในลักษณะที่สามารถอ่านได้ชัดเจน (เป็นที่ตกลงว่าภาระในการพิสูจน์การได้รับจะตกแก่ผู้จัดส่งและไม่สามารถอ้างรายงานผลการจัดส่งโดยเครื่องโทรสารของผู้จัดส่งได้) และ (ค) เมื่อได้มีการจัดส่ง หากจัดส่งโดยสวิตช์ ทั้งนี้ การสื่อสาร



ภายใต้วรรคที่กล่าวถึงก่อนหน้านี้ ซึ่งได้รับในวันที่ไม่ใช่วันทำการหรือหลังเวลาทำการของสถานที่รับให้ถือว่าได้ส่งในวันทำการถัดไปของสถานที่ดังกล่าว

การแจ้งใดๆ ที่ต้องส่งไปยังภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ภายใต้หรือที่เกี่ยวข้องกับบทบัญญัติของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ให้จัดส่งไปยังภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ดังกล่าว ตามที่อยู่และ/หรือหมายเลขโทรสารของภาคีนั้นตามที่ระบุในภาคผนวก 9

#### ข้อ 15. การรักษาความลับ

เว้นแต่เป็นการเปิดเผยตามที่กฎหมายกำหนดหรือตามระเบียบที่เกี่ยวข้องหรือตามคำสั่งศาลที่มีเขตอำนาจหรืออาจมีความจำเป็นเพื่อให้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้มีผลใช้บังคับ ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แต่ละรายจะต้องถือปฏิบัติต่อเนื้อหาสาระของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้และธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศที่สร้างขึ้นตามความตกลงนี้ พร้อมด้วยเอกสารและข้อมูลทั้งหมดที่เกี่ยวข้อง ในลักษณะเป็นข้อมูลลับ และให้ใช้ความระมัดระวังในการป้องกันและหลีกเลี่ยงการเปิดเผยข้อมูลดังกล่าวต่อสาธารณะหรือการเปิดเผยในลักษณะอื่นใด อย่างไรก็ตาม ภาระผูกพันตามข้อ 15 นี้ จะไม่บังคับใช้กับข้อมูลที่ได้เปิดเผยต่อสาธารณะ ซึ่งมีได้เป็นการเปิดเผยที่ฝ่าฝืนความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ โดยภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. และภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แต่ละรายอาจเปิดเผยข้อมูลดังกล่าวให้กับที่ปรึกษา และเจ้าหน้าที่ของรัฐผู้ซึ่งได้รับแต่งตั้งในการให้คำปรึกษาและให้ความช่วยเหลือแก่ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. เกี่ยวกับประเด็นที่เกี่ยวข้องกับความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ทั้งนี้ บุคคลดังกล่าวต้องตระหนักถึงลักษณะที่เป็นความลับของข้อมูลนั้นและมีหน้าที่หรือข้อตกลงในการรักษาไว้ซึ่งความลับนั้น

#### ข้อ 16. การแก้ไขเพิ่มเติม

การแก้ไขเพิ่มเติมใดในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ จะ ไม่มีผลบังคับใช้ เว้นแต่จะ ได้ทำขึ้นและตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษร โดยภาคีทุกรายตามความตกลงนี้

#### ข้อ 17. การทบทวนการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. และโครงสร้างโดยรวมของ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. เป็นครั้งคราว

หนึ่งปีก่อนสิ้นทุกช่วงระยะเวลา 5 ปี นับจากวันที่มีผลบังคับใช้ (ตามที่ระบุด้านล่าง) กลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. จะต้องร่วมกันดำเนินการทบทวนการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ตลอดจนข้อกำหนดและเงื่อนไขที่สำคัญของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ (การทบทวนแต่ละครั้งคือ “การทบทวนทุกๆ 5 ปี”) การทบทวนดังกล่าวรวมถึงวงเงินรวมของการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. จำนวนเงินสมทบใน ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แต่ละราย จำนวนการแลกเปลี่ยน



เงินตราต่างประเทศสูงสุด หลักเกณฑ์การขายและการซื้อ และประเด็นอื่นใดที่อาจถือว่าเกี่ยวข้องกับ และ/หรือจำเป็น เพื่อให้มั่นใจว่าการดำเนินการ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. และความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ยังคงสอดคล้องกับสภาวะปัจจุบันและสะท้อนถึงสภาพการณ์ของกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ได้เหมาะสม เช่นเดียวกับสภาวะเศรษฐกิจและการเงินของโลกที่เป็นอยู่ในเวลาของการทบทวนทุกๆ 5 ปี ที่เกี่ยวข้อง อย่างไรก็ตาม การทบทวนเป็นกรณีพิเศษอาจมีขึ้นเมื่อจำเป็น โดยการให้ความเห็นชอบ โดยเอกฉันท์ของ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี.

#### ข้อ 18. การจัดตั้งหน่วยงานระงับภัยทางเศรษฐกิจ

18.1 ให้มีการจัดตั้งหน่วยงานระงับภัยทางเศรษฐกิจภายใต้ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. (“หน่วยงานระงับภัยทางเศรษฐกิจของ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.”) โดยกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.

18.2 หน่วยงานระงับภัยทางเศรษฐกิจของ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. จะถูกมอบหมายโดยคณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. และให้มีหน้าที่ดังนี้:

(ก) ติดตาม ประเมินผล และรายงานสภาวะเศรษฐกิจมหภาคและความมั่นคงทางการเงินของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ทั้งหมด; และ

(ข) ประเมินสถานการณ์ที่เป็นไปได้ของปัญหาทางด้านเศรษฐกิจมหภาคและทางการเงินของภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. เพื่อช่วยในการจัดทำคำแนะนำในเชิงนโยบายได้ทันเวลาเพื่อบรรเทาความตึงเครียด (การติดตามดังกล่าวให้ขยายไปถึงช่วงหลังการเปิดตอน ตามคำขอรับความช่วยเหลือทั้งหมด อีกทั้งต้องทำให้เกิดความมั่นใจว่าได้มีการปฏิบัติตามข้อตกลงร่วมกัน)

#### ข้อ 19. วันที่มีผลบังคับ

19.1 ให้ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แต่ละราย นำส่งหน้าที่มีการลงนามของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. แก่ภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. อื่นทุกราย (พร้อมกับแจ้งว่าภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นั้น ต้องมีการให้สัตยาบันภายใน ในกรณีที่เกี่ยวข้อง) ในทันทีที่สามารถกระทำได้ และแจ้งต่อภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ทุกราย เป็นลายลักษณ์อักษร โดยทันที ตามควรแก่กรณี เมื่อกระบวนการให้สัตยาบันภายในที่จำเป็นสำหรับการมีผลบังคับใช้ของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ได้เสร็จสิ้น

19.2 ให้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ มีผลบังคับใช้ในวันที่ 90 ภายหลังจากวันที่กลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งประกอบด้วย จีน ญี่ปุ่น เกาหลี และ ประเทศสมาชิกอาเซียนห้าประเทศ หรือมากกว่า ได้ลงนาม และนำส่งความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ และในกรณีที่เกี่ยวข้อง ได้ดำเนินกระบวนการให้สัตยาบันภายในเพื่อให้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ มีผลบังคับใช้ ได้เสร็จสิ้น (“วันที่มีผลบังคับ”)



19.3 ให้ถือว่าความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ มีผลผูกพันกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งได้เสร็จสิ้นกระบวนการให้สัตยาบันภายในและกระบวนการลงนามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ในวันที่มีผลบังคับ และสำหรับกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ซึ่งได้ลงนามและนำส่งความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ และในกรณีที่เกี่ยวข้อง ได้เสร็จสิ้นกระบวนการให้สัตยาบันภายใน ภายหลังจากวันที่มีผลบังคับ ให้ถือว่าได้เข้าร่วมเป็นภาคีในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ในวันที่ภายหลังจากนั้น

#### ข้อ 20. กลุ่มนับ

20.1 ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ อาจมีการจัดทำเป็นหลายกลุ่มนับ และลงนามโดยกลุ่มภาคี ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ในแต่ละกลุ่มนับ

20.2 ให้ถือว่าแต่ละกลุ่มนับเป็นต้นฉบับของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ และกลุ่มนับทั้งหมดเป็นเอกสารชุดเดียวกัน

#### ข้อ 21. กฎหมายที่ใช้บังคับ: เขตอำนาจ

ให้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ อยู่ได้บังคับและตีความโดยเป็นไปตามกฎหมายอังกฤษ และให้ศาลอังกฤษหรือศาลอื่นตามที่ภาคีซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ยินยอมอย่างสมัครใจ มีอำนาจวินิจฉัยข้อพิพาทใดๆ ที่เกิดขึ้นเนื่องจากหรือเกี่ยวกับความตกลงนี้ อย่างไรก็ตาม กรณีที่เป็นข้อพิพาทเกี่ยวกับธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศที่ทำโดยและระหว่างภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือและภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือแต่ละรายตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ให้นำข้อพิพาทขึ้นสู่เขตอำนาจศาลของประเทศ/เขตปกครองของภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ

#### ข้อ 22. การละสิทธิในความคุ้มกัน

ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือตกลงอย่างไม่อาจเพิกถอนได้ ว่าหากการดำเนินการหรือกระบวนการในทางกฎหมายใด (ไม่ว่าจะเป็นคำสั่งห้ามกระทำการ หรือ การคุ้มครองชั่วคราวอื่นใด) การกระทำโดยเฉพาเจาะจง การบังคับสิทธิในที่ดิน การเรียกค่าเสียหาย หรือการดำเนินการอื่นใด) อันเกิดจากหรือเกี่ยวกับภาระผูกพันของภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ไม่ว่าจะการดำเนินการหรือกระบวนการในทางกฎหมายดังกล่าวจะเกิดขึ้นที่ใดก็ตาม ซึ่งภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือได้รับความคุ้มกันจากเขตอำนาจศาลหรือองค์กรตุลาการใด หรือการดำเนินการทางกฎหมายใดๆ ต่อภาคีเองหรือต่อทรัพย์สินของภาคีนั้น (รวมถึงการส่งหมายหรือแจ้งถึงกระบวนการหรือกระบวนการบังคับคดีตามคำชี้ขาดหรือคำพิพากษา รวมถึงการอายัดทรัพย์สินก่อนมีคำพิพากษา หรือในการบังคับคดี) ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือตกลงที่จะสละโดยเด็ดขาดซึ่งสิทธิเรียกร้องใดๆ



ในความคุ้มครองดังกล่าวเท่าที่กฎหมายของเขตอำนาจศาลนั้นอนุญาตให้ทำได้ เว้นแต่สิทธิของภาคีดังกล่าวซึ่งมอบให้เป็นของสาธารณะหรือใช้ในกิจการของรัฐบาล สถานที่ทำการในปัจจุบันและในอนาคตตามอนุสัญญาเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางการทูตที่ลงนามเมื่อปี 1961 สถานกงสุลตามที่ระบุในอนุสัญญาเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุลที่ลงนามเมื่อปี 1963 หรือทรัพย์สินหรือสิทธิทางการทหาร หรือทรัพย์สินอื่นใดซึ่งถือเป็นส่วนหนึ่งของสาธารณสมบัติของแผ่นดิน หรือทรัพย์สินของรัฐบาล และอยู่ภายใต้ข้อห้ามในการโอนแก่กันซึ่งสาธารณะสมบัติของแผ่นดิน และการยึดทรัพย์สินของรัฐบาล ที่เกี่ยวเนื่องกับการระงับของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือที่มีต่อภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้

### ข้อ 23. การชดเชยความเสียหาย

สำหรับธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศแต่ละธุรกรรมที่สร้างขึ้นภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ให้ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือชดเชยความเสียหายและระมัดระวังมิให้เกิดความเสียหาย ต่อภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ ตัวแทน กรรมการ เจ้าหน้าที่ หรือลูกจ้างของภาคี (ให้บุคคลผู้ได้รับการชดเชยค่าเสียหายถือเป็น "บุคคลที่ได้รับการชดเชยความเสียหาย") ในความเสียหายอันเกิดจากความรับผิดชอบ การระงับ ความสูญเสีย ความเสียหาย บทลงโทษ คำพิพากษา ต้นทุน ค่าใช้จ่าย การเบียดเบียนประเภทต่างๆ ทั้งหมดหรือบางส่วน ที่อาจเกิดขึ้นกับหรือได้รับ โดยหรือถูกเรียกร้องต่อบุคคลที่ได้รับการชดเชยความเสียหายไม่ว่าในทางใด ที่เกิดจากความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ หรือธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศใดภายใต้ความตกลงนี้ หรือการกระทำหรือละเว้นการกระทำใดๆ โดยบุคคลที่ได้รับการชดเชยความเสียหายที่เกี่ยวข้องกับความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ หรือธุรกรรมแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศใดภายใต้ความตกลงนี้ รวมถึง การกระทำหรือละเว้นการกระทำใดๆ ที่เกี่ยวเนื่องกับการเตรียมความพร้อมในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ก่อนวันที่มีผลบังคับของความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ โดยบุคคลที่ได้รับการชดเชยความเสียหาย อย่่างไรก็ตาม ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือไม่ต้องรับผิดชอบในส่วนที่เป็นผลมาจากความประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรงหรือจงใจประพฤตินิชอบของบุคคลที่ได้รับการชดเชยความเสียหาย

### ข้อ 24. การไม่ละเมิดสิทธิ

การไม่ปฏิบัติตาม ความล่าช้าหรือ การหลีกเลี่ยงในการใช้สิทธิหรือการเยียวยาภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. นี้ ของภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ มิให้ถือเป็นการสละซึ่งสิทธิและ

<sup>1</sup> เช่น สิทธิตามมาตรา 1305 และ 1307 แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ของประเทศไทย และสิทธิอื่นซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของสาธารณสมบัติของแผ่นดิน หรือทรัพย์สินของรัฐบาล และอยู่ภายใต้ข้อห้ามในการโอนแก่กันซึ่งสาธารณะสมบัติของแผ่นดิน และการยึดทรัพย์สินของรัฐบาล



การเยียวยาโดยภาคีดังกล่าว ในทางเดียวกัน การใช้สิทธิหรือการเยียวยาอย่างใดอย่างหนึ่งหรือ  
แต่บางส่วน ไม่ให้ถือเป็นการสละซึ่งสิทธิและการเยียวยาอื่น ทั้งนี้ สิทธิและการเยียวยาดังกล่าว  
ไม่ถือเป็นการจำกัดหรือตัดสิทธิหรือการ ได้รับการเยียวยาภายใต้กฎหมาย

เพื่อเป็นพยานหลักฐานแห่งการนี้ ภาคีแต่ละราย ได้มอบหมายให้ผู้แทนผู้มีอำนาจเข้ามาลงนามใน  
ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ดังนี้

**บรูไนดารุสซาลาม:**

กระทรวงการคลัง:

คณะกรรมการเงินตราและการเงินบรูไน กระทรวงการ  
แทนรัฐบาลแห่งสุลต่านและยัง คี เปอร์ตวน แห่ง  
บรูไนดารุสซาลาม ซึ่งทำหน้าที่แทนโดย  
กระทรวงการคลัง:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: เหมิน คาโต๊ะ อับดุล ราห์มัน อิบราฮิม  
ตำแหน่ง: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังที่สอง

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: อติ มาร์เฮน อิมัน  
ตำแหน่ง: รักษาการประธานเจ้าหน้าที่บริหาร  
คณะกรรมการเงินตราและการเงินบรูไน

**ราชอาณาจักรกัมพูชา:**

กระทรวงเศรษฐกิจและการคลัง:

ธนาคารแห่งชาติกัมพูชา:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: เกียท ชห์อน  
ตำแหน่ง: รองนายกรัฐมนตรี กระทรวงเศรษฐกิจ  
และการคลัง

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: เจีย จันโต  
ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

**สาธารณรัฐอินโดนีเซีย:**

กระทรวงการคลังแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย:

ธนาคารอินโดนีเซีย:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: ศรี มุถยาณี อินคราวาตี  
ตำแหน่ง: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังของ  
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: คาร์มิน นาซูซัน  
ตำแหน่ง: รักษาการผู้ว่าการ

**สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว:**

กระทรวงการคลังแห่ง สปป.ลาว:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: ๗ทฒ๗ นายสมดี ดวงดี

ตำแหน่ง: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังแห่ง  
สปป. ลาว

ธนาคารแห่ง สปป.ลาว:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: พุเพ็ด คำพูนวง

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

**มาเลเซีย:**

รัฐบาลแห่งมาเลเซีย ทำหน้าที่แทนโดย

กระทรวงการคลัง:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: คาโต๊ะ เสรี อาห์มัด ฮุสไน โมฮัมมัด ฮานาค์ซาล่าห์

ตำแหน่ง: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังที่สอง

ธนาคารในกาธา มาเลเซีย:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: เซติ อักห์ตาร์ อาชีซ

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

**สหภาพพม่า:**

กระทรวงการคลังและภาษี:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: พลตรี ฮดา ตัน

ตำแหน่ง: รัฐมนตรี

ธนาคารกลางแห่งสหภาพพม่า:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: รั้น เหวียน

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

**สาธารณรัฐฟิลิปปินส์:**

กระทรวงการคลัง:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: มาร์การิตา บี. เตเวส

ตำแหน่ง: เลขาธิการ

ธนาคารกลางแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: อามานโต เอ็ม. เทตังกโก จูเนียร์

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

**สาธารณรัฐสิงคโปร์:**



กระทรวงการคลังในนามของรัฐบาลสิงคโปร์:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: ทาร์มาน ซานมูการาทนาม

ตำแหน่ง: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ธนาคารกลางแห่งสาธารณรัฐสิงคโปร์:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: เฮง ซวี เกียท

ตำแหน่ง: กรรมการผู้จัดการ

ราชอาณาจักรไทย:

กระทรวงการคลัง:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: กรณ์ จาติกวณิช

ตำแหน่ง: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ธนาคารแห่งประเทศไทย:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: ชาริษา วัฒนเกษ

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม:

กระทรวงการคลัง:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: วุ แวน นีห์น

ตำแหน่ง: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ธนาคารแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: เหงียน แวน เกียว

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

สาธารณรัฐประชาชนจีน:

กระทรวงการคลัง:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: จูเหริน ซี

ตำแหน่ง: รัฐมนตรี

ธนาคารแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: เจียว ฉวน โจว

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

ฮ่องกง ไซน่า

ธนาคารกลางแห่งฮ่องกง ไซน่า เพื่อบัญชีกองทุนการแลกเปลี่ยนเงิน

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: นาย นอร์แมน ที.แอล. ซาน

ตำแหน่ง: ประธานบริหาร

ญี่ปุ่น:



กระทรวงการคลัง:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: อิโรฮิสะ ฟูจิอิ

ตำแหน่ง: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ธนาคารแห่งประเทศไทย กระทรวงการแทน  
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังของประเทศไทย:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: มาซาฮากิ ชิราคาว่า

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ

สาธารณรัฐเกาหลี :

กระทรวงกลาโหมและการคลัง:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: จยุง ฮยุน ฮุน

ตำแหน่ง: รัฐมนตรี

ธนาคารแห่งสาธารณรัฐเกาหลี:

โดย: \_\_\_\_\_

ชื่อ: ซองแทค อี

ตำแหน่ง: ผู้ว่าการ



## ภาคผนวก 1



## การสมทบเงินใน ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ตัวคูณการซื้อ และสิทธิลงคะแนน

	จำนวนเงินสมทบ		ตัวคูณการซื้อ	สิทธิลงคะแนน ทั่วไป	สิทธิลงคะแนน ตามเงินสมทบ	จำนวนสิทธิลงคะแนนทั้งหมด		
	เหรียญสหรัฐฯ (พันล้าน)	(ร้อยละ)				(จำนวนเสียง)	(ร้อยละ)	
จีน	38.40	34.2	32.0	0.5	1.60	34.20	35.80	25.43
		32.0						
		34.2	28.50	0.5	1.60	34.20	35.80	25.43
		4.2	3.50	2.5	0	4.20	4.20	2.98
ญี่ปุ่น	38.40	32.00	0.5	1.60	38.40	40.00	28.41	
เกาหลี	19.20	16.00	1	1.60	19.20	20.80	14.77	
รวมกลุ่ม + 3	96.00	80.00		4.80	96.00	100.80	71.59	
อินโดนีเซีย	4.77	3.97	2.5	1.60	4.77	6.37	4.52	
ไทย	4.77	3.97	2.5	1.60	4.77	6.37	4.52	
มาเลเซีย	4.77	3.97	2.5	1.60	4.77	6.37	4.52	
สิงคโปร์	4.77	3.97	2.5	1.60	4.77	6.37	4.52	
ฟิลิปปินส์	3.68	3.07	2.5	1.60	3.68	5.28	3.75	
เวียดนาม	1.00	0.83	5	1.60	1.00	2.60	1.85	
กัมพูชา	0.12	0.10	5	1.60	0.12	1.72	1.22	
พม่า	0.06	0.05	5	1.60	0.06	1.66	1.18	
บรูไน	0.03	0.02	5	1.60	0.03	1.63	1.16	
ลาว	0.03	0.02	5	1.60	0.03	1.63	1.16	
รวมอาเซียน	24.00	20.00		16.00	24.00	40.00	28.41	
รวมทั้งหมด	120.00	100.00		20.80	120.00	140.80	100.00	

## ภาคผนวก 2



## คณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และหลักในการตัดสินใจ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

ตามข้อบทในข้อ 4 การตัดสินใจที่เกี่ยวกับการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ดังต่อไปนี้:

## (1) โครงสร้างอำนาจการตัดสินใจ 2 ระดับ

การตัดสินใจโดยคณะผู้มีอำนาจตัดสินใจของ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. แบ่งออกเป็น 2 ระดับ ดังนี้:

## (ก) ประเด็นพื้นฐาน

ประเด็นพื้นฐานต้องตัดสินใจโดย เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี

การอนุมัติการตัดสินใจใดๆ ที่เป็นประเด็นพื้นฐานจะมีผลบังคับใช้เมื่อได้รับการรับรองโดยการให้ความเห็นชอบโดยเอกฉันท์จากสมาชิก เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. หลังจากมีการหารือกับ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ทั้งนี้ ประเด็นพื้นฐานนั้นต้องผ่านการอภิปรายอย่างเต็มที่โดยเจ้าหน้าที่อาวุโสของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ก่อนถูกนำเสนอเพื่อให้รัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบต่อไป

ตามที่ได้มีการกำหนดในเนื้อหาความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นั้น ประเด็นพื้นฐาน คือ ประเด็นในระดับนโยบายของรัฐมนตรีเกี่ยวกับการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. รวมทั้งการทบทวนและตัดสินใจปรับแก้ข้อกำหนดและเงื่อนไขพื้นฐาน เช่น วงเงินรวมของการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และจำนวนเงินสมทบตามความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ของแต่ละภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. จำนวนการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศสูงสุด สำหรับการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินตามภายใต้การดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ข้อกำหนดของการเข้ามีส่วนร่วมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ข้อกำหนดของการรับกลับมาเป็นสมาชิก สำหรับสมาชิกซึ่งประสงค์จะกลับเข้ามีส่วนร่วมใหม่ ข้อกำหนดพื้นฐานสำหรับการขายและการซื้อ และประเด็นอื่นใดที่ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ให้ความเห็นชอบโดยเอกฉันท์เป็นครั้งคราวว่าเป็นประเด็นพื้นฐาน

## (ข) ประเด็นในระดับบริหาร

ประเด็นในระดับบริหาร ต้องตัดสินใจโดย อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. การตัดสินใจใดๆ ของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. เกี่ยวกับประเด็นในระดับบริหารจะมีผลบังคับใช้ได้ต่อเมื่อได้รับความเห็นชอบไม่น้อยกว่า 2 ใน 3 (2/3) ของจำนวนเสียงที่สามารถลงคะแนนได้ สิทธิลงคะแนนทั้งหมดของกระทรวงการคลังและธนาคารกลางซึ่งเป็นตัวแทนของประเทศอาเซียน+3 แต่ละประเทศ (กล่าวคือ จำนวนสิทธิลงคะแนนที่ถูกจัดสรรให้แก่ประเทศอาเซียน+3 นั้นแล้วแต่กรณี ตามที่ระบุในภาคผนวก 1) ถือเป็นการใช้สิทธิเดียวกัน และไม่สามารถ



แยกกันได้ ไม่ว่าจะเป็นการลงคะแนนในประเด็นใดๆ อนึ่ง ตัวแทนจากประเทศ  
อาเซียน+3 แต่ละประเทศ อันประกอบด้วยเจ้าหน้าที่อาวุโสของกระทรวงการคลังและ  
ธนาคารกลางจากประเทศดังกล่าว ต้องตกลงกันก่อนที่จะใช้สิทธิลงคะแนนของประเทศ  
นั้นว่าจะใช้สิทธิลงคะแนนเพื่อสนับสนุนหรือคัดค้านในประเด็นที่เสนอให้พิจารณา  
ทั้งนี้ เพื่อขจัดข้อสงสัย สิทธิลงคะแนนของจีนและฮ่องกง ไซปรัส จะแยกจากกัน

ตามที่กำหนดไว้ในเนื้อหาความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นั้น ประเด็นในระดับบริหาร คือ  
ประเด็นเกี่ยวกับ: (1) การอนุมัติการเบิกถอนเงินของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือภายใต้  
ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้ (2) การอนุมัติการต่อ  
อายุการเบิกถอนเงิน (3) การยกเว้นเงื่อนไขบังคับกับข้อ 10 และการ  
ยกเว้นข้อตกลงร่วมกันใดๆ ที่กำหนดในข้อ 11 (4) การประกาศให้เป็นเหตุแห่งการผิด  
นัด (5) การยกเว้นเหตุแห่งการผิดนัด และ (6) การอนุมัติการถอนตัวจากการมีส่วนร่วม  
ร่วมตาม ข้อ 8.1 ทั้งนี้ การลงคะแนนใน (1) หรือ (2) แล้วแต่กรณี และ (6) จะต้อง  
กระทำพร้อมกัน ทั้งนี้ ไม่ว่าจะป็นกรณีใดให้กระทำภายหลังการลงคะแนนใน (3)

ในกรณีที่แนวทางการใช้สิทธิลงคะแนนของตัวแทนกระทรวงการคลังและธนาคารกลาง  
จากประเทศเดียวกัน แตกต่างกัน ให้ถือว่าไม่มีการลงคะแนนจากตัวแทนนั้น ทั้งนี้ ข้อ  
บทนี้ ไม่ให้บังคับใช้กับฮ่องกง ไซปรัส

## (2) การเรียกประชุม

การเรียกประชุม เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี และ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ให้เป็นไปตามหลักดังต่อไปนี้

### (ก) การประชุมของ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี.

ให้เรียกและจัดประชุม เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ในเดือนพฤษภาคมของแต่ละปี ส่วนการ  
ประชุมวิสามัญใดๆ ของ เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. จะสามารถเรียกและจัดประชุมได้บ่อยเท่าที่  
สมาชิก เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. เห็นว่าจำเป็น และ/หรือเห็นสมควร

### (ข) การประชุมของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี.

การเรียกประชุมของ อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ไม่ว่าจะเป็นการประชุมร่วมกันในห้องประชุม การ  
ประชุมทางไกล หรือการประชุมโดยการแลกเปลี่ยนการสื่อสารเป็นลายลักษณ์อักษร  
สามารถกระทำได้เมื่อมีการร้องขอโดยกลุ่มประเทศผู้ประสานงาน เพื่อคัดลิจใจในเรื่อง  
ใดซึ่งต้องกระทำโดย อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ซึ่งเป็นไปตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของความตก  
ลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. นี้

## (3) รูปแบบการประชุม

การตัดสินใจใดๆ ที่จะกระทำโดย เอ็ม.แอล.ดี.เอ็ม.บี. เกี่ยวกับประเด็นพื้นฐาน ต้องกระทำในที่  
ประชุมร่วมกันในห้องประชุม

โดยหลักแล้ว การตัดสินใจซึ่งต้องกระทำโดย อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. เกี่ยวกับประเด็นในระดับบริหาร



ควรกระทำในที่ประชุมร่วมกันในห้องประชุม ทั้งนี้ เว้นแต่ ในกรณีที่กลุ่มประเทศอาเซียน+3 ประเทศหนึ่งหรือมากกว่า เห็นว่าไม่สามารถกระทำได้หรือไม่เหมาะสมในทางปฏิบัติ ที่จะส่ง หรือจัดการอย่างอื่นเพื่อให้ตัวแทนที่เกี่ยวข้องสามารถเข้าร่วมเพื่อวัตถุประสงค์ดังกล่าว กลุ่ม ประเทศผู้ประสานงานอาจจัดการประชุม อี.แอล.ดี.เอ็ม.บี. ที่เกี่ยวข้อง ผ่านระบบการประชุม ทางไกล และ/หรือ สำหรับประเด็นที่เกี่ยวข้อง ให้เสนอ อภิปราย และลงคะแนนโดยทำเป็นลายลักษณ์อักษร



## ภาคผนวก 3

## แบบหนังสือแสดงข้อผูกพัน

หัวข้อความหมายของธนาคารกลางที่เกี่ยวข้อง

หนังสือแสดงข้อผูกพัน

[ชื่อของธนาคารกลางที่เกี่ยวข้อง]

[ วันที่ ]

อ้างถึงความตกลงมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี ลงวันที่ [ ] (ต่อไปนี้เรียกว่า “ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.”) หนังสือฉบับนี้มีขึ้นเพื่อเป็นการยืนยันว่า [ชื่อธนาคารกลางที่เกี่ยวข้อง] ยอมผูกพันที่จะสมทบเงินเป็นจำนวนรวมทั้งสิ้นไม่เกิน<sup>2</sup> [เติมจำนวนเงินสมทบทั้งหมดใน ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.] เหรียญสหรัฐฯ แก่ธนาคารกลางอื่นของกลุ่มประเทศอาเซียน+3 และฮ่องกง ไชน่า เมื่อประเทศนั้นๆ ร้องขอภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. การปฏิบัติตามข้อผูกพันของ [ชื่อธนาคารกลางที่เกี่ยวข้อง] ตามหนังสือนี้ อยู่ภายใต้เงื่อนไขดังต่อไปนี้

(ก) การขอรับความช่วยเหลือ สำหรับการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงิน ได้รับการอนุมัติตามรูปแบบที่กำหนดในความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. และ

(ข) การจัดสรรเงินที่ผูกพันสำหรับการทำธุรกรรมการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศแต่ละธุรกรรมนั้น จะต้องเป็นไปตามสัดส่วนตามข้อผูกพันของ [ชื่อธนาคารกลางที่เกี่ยวข้อง] นั้น ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับวงเงินรวมในการดำเนินการ ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

เว้นแต่จะมีการระบุไว้เป็นอย่างอื่น ถ้อยคำที่ใช้เป็นภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่ในหนังสือนี้ ให้มีความหมายตามที่กำหนดไว้ในความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

ทั้งนี้ ให้บังคับใช้และตีความหนังสือฉบับนี้ภายใต้กฎหมายอังกฤษ และให้มีผลบังคับใช้ใน [วันที่] และคงมีผลต่อไปตราบเท่าที่ความตกลง ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม. ยังมีผลบังคับใช้ และ [ชื่อธนาคารกลางที่เกี่ยวข้อง] ยังเป็นภาคี ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

[ลายมือชื่อผู้มีอำนาจลงนามของธนาคาร  
กลางที่เกี่ยวข้อง]

<sup>2</sup> คำอธิบาย: เพื่อจัดข้อสงสัย การใช้คำว่า “ไม่เกิน” หมายความว่า จำนวนเงินสมทบทั้งหมดตามที่กำหนดไว้สำหรับแต่ละประเทศ ในภาคผนวก 1 คือ จำนวนเงินสมทบสูงสุด และจำนวนเงินที่ได้สมทบแล้วจริง โดยธนาคารกลางที่เกี่ยวข้องอาจมีข้อยกเว้น ณ ขณะใดขณะหนึ่ง น้อยกว่าจำนวนเงินสมทบรวมสูงสุดที่กำหนดสำหรับประเทศที่เกี่ยวข้องหรือฮ่องกง แล้วแต่กรณี เมื่อจำนวนเงินตามคำขอรับความช่วยเหลือที่ต้องสมทบเงินและที่ยังมีข้อยกเว้นอยู่ ณ ขณะนั้น มีจำนวนน้อยกว่าจำนวนเงินสมทบ ทั้งหมดใน ซี.เอ็ม.ไอ.เอ็ม.

## ภาคผนวก 4

## การกำหนดอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ



อัตราแลกเปลี่ยนเงินเหรียญสหรัฐ/เงินสกุลท้องถิ่น ที่ใช้ในการคำนวณฐานะเงินสกุลท้องถิ่น เพื่อการเบิกถอนเงินใดๆ รวมทั้งการต่ออายุการเบิกถอนเงินในแต่ละครั้ง และที่ใช้เพื่อการคำนวณการชำระเงินอื่นใดที่ต้องดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวกับหรือเกิดขึ้นจากการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินนั้น ให้กำหนดโดยภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือโดยอ้างอิงจากอัตราแลกเปลี่ยนที่เผยแพร่โดยรอยเตอร์ (ตามที่ระบุในหน้าจอสำหรับเงินสกุลท้องถิ่นที่เกี่ยวข้อง) หรือ โดยแหล่งอ้างอิงของอัตราแลกเปลี่ยนอื่นใดตามที่ได้กำหนดท้ายนี้ ซึ่งได้ประกาศในสอง (2) วันทำการก่อนวันที่ส่งมอบเงินของการเบิกถอนเงินหรือการต่ออายุการเบิกถอนเงินที่เกี่ยวข้องแล้วแต่กรณี ทั้งนี้ หน้าจอและเวลาในการอ้างอิงรอยเตอร์ ที่เกี่ยวข้องกับเงินสกุลท้องถิ่นแต่ละสกุลให้เป็นไปตามที่ระบุท้ายนี้

บรูไนดารุสซาลาม:

สกุลเงิน: ดอลลาร์บรูไน (BND)

หน้าจอ: บลุ่มเบิร์ก เซอร์วิส – WCV – บรูไน สปอต (BND CRNCY HP &lt;GO&gt;)

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 7.00 น. ตามเวลาบรูไน ดารุสซาลาม

ราชอาณาจักรกัมพูชา:

สกุลเงิน: เรียล (KHR)

หน้าจอ: www.nbc.org.kh (หน้าจอของ เอ็น ซี บี)

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: [เวลา]

สาธารณรัฐอินโดนีเซีย:

สกุลเงิน: รูเปียห์ (IDR)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ BIXY

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 12.00 น. ตามเวลากรุงจาการ์

สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว:

สกุลเงิน: กีบ (LAK)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ LABOL01

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 9:00 น. ตามเวลาเมืองเวียงจันทน์

มาเลเซีย:

สกุลเงิน: ริงกิต (RM) (MYR)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ MYRFIX2

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 11.00 น. ตามเวลามาเลเซีย

สหภาพพม่า:

สกุลเงิน: จี๊ด [(K)(mmK)]

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ MFTB

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 9.30 น.

สาธารณรัฐฟิลิปปินส์:

สกุลเงิน: เปโซ (PHP)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ PDSPEO1

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 9.00 น.

สาธารณรัฐสิงคโปร์:

สกุลเงิน: ดอลลาร์สิงคโปร์ (SGD)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ ABSIRFIX01

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 11:00 น. ตามสิงคโปร์

ราชอาณาจักรไทย:

สกุลเงิน: บาท (THB)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ THBFIX=TH

(อัตราเฉลี่ยสปอตได้มาจากการนำอัตราที่เสนอโดยธนาคารพาณิชย์ที่เข้าร่วมกำหนดอ้างอิง ในช่วงเวลา 10.00 – 10.45 น. ตามเวลากรุงเทพ โดยให้หักอัตรา Spot สูงสุดร้อยละ 25 และ ค่าสุคร้อยละ 25 ออก แล้วจึงนำอัตราที่เหลือหาค่าเฉลี่ย)

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 11:00 น. ตามเวลากรุงเทพ

สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม:

สกุลเงิน: ด่อง (VND)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ SBOV

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 9:20 น.

สาธารณรัฐประชาชนจีน:

สกุลเงิน: หยวน/เหรินหมินปี้ [(RMB)(CNY)]

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ SAEC

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 11:00 น. ตามเวลากรุงปักกิ่ง

ฮ่องกง ไชน่า:

สกุลเงิน: ดอลลาร์ฮ่องกง (HKD)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ HKDFIX

(กำหนดค่ารายวันโดยสมาคมผู้ค้าเงิน)

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 11:15 น. ตามเวลาฮ่องกง

**ญี่ปุ่น :**

สกุลเงิน: เยน (JPY)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ TTSB=J

(อัตราเสนอซื้อและอัตราเสนอขายเฉลี่ย กำหนดโดยปิดเป็นเลขทศนิยมสองตำแหน่ง)

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 11:00 น. ตามเวลาโตเกียว

**สาธารณรัฐเกาหลี:**

สกุลเงิน: วอน เกาหลี (KRW)

หน้าจอ: หน้ารอยเตอร์ KFTC18

(อัตราตลาดตัวเฉลี่ยถ่วงน้ำหนัก จัดทำโดยบริษัท Seoul Money Brokerage Services, Ltd.)

หน้าจอสามารถใช้ได้เมื่อ: 9.00 น. ตามเวลากรุงโซล





ภาคผนวก 6  
แบบหนังสือรับรองจากรัฐบาลหนังสือรับรองจากรัฐบาลของ  
[ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ]

[หัวข้อหมายเหตุที่มอบอำนาจหน้าที่]

[วันที่]

[รายละเอียดสถานที่ติดต่อ]

[ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ]

เรียน [                                  ],

จดหมายฉบับนี้อ้างถึงความตกลงมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่พหุภาคี (“ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.”) ลงวันที่ [                                  ] ซึ่ง [ชื่อของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ] เป็นภาคีรายหนึ่งของความตกลงนั้น ถ้อยคำที่เป็นภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่ที่ปรากฏในเอกสารนี้โดยไม่มีคำนิยาม ให้ความหมายตามที่กำหนดในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.

ภายใต้ข้อ 10.1.2 แห่งความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. รัฐบาล [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] (“รัฐบาล”) ตกลงดังนี้

- (ก)  ตราบเท่าที่ภาระผูกพันทางการเงินของ [ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ] ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ยังมีผลบังคับใช้ รัฐบาลจะไม่ดำเนินมาตรการควบคุมการไหลออกของเงินทุน ซึ่งอาจขัดขวางการปฏิบัติตามภาระผูกพันทางการเงิน ของ [ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ] ภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. เว้นแต่จะได้มีการกำหนดไว้ในโครงการซึ่งรัฐบาลและกองทุนการเงินระหว่างประเทศ (“ไอ.เอ็ม.เอฟ.”) ได้รับความตกลงเห็นชอบร่วมกัน
- (ข)  ตราบเท่าที่ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ยังมีผลบังคับใช้ รัฐบาลต้องปฏิบัติตามโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. (ตามที่ได้กำหนดในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.) ถ้าโครงการของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ดังกล่าวนั้นมีอยู่
- (ค)  ตราบเท่าที่ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ยังมีผลบังคับใช้ รัฐบาลต้องเข้าร่วมการประชุมทบทวนภาวะเศรษฐกิจและหารือเชิงนโยบายของอาเซียน+3

ขอแสดงความนับถือ,

---

 เลขาธิการผู้แทนที่มีอำนาจลงนามในระดับ  
รัฐมนตรีที่รับผิดชอบหรือสูงกว่า



## ภาคผนวก 7

## แบบความเห็นทางกฎหมาย

ความเห็นทางกฎหมายของ [กระทรวงที่เกี่ยวข้อง] ของ  
[ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ]

[หัวข้อหมายของกระทรวงที่เกี่ยวข้องของประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ]

[วันที่]

[รายละเอียดสถานที่ติดต่อ]

[ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ]

เรียน [ ] ,

จดหมายฉบับนี้อ้างถึงความตกลงมาตรการริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่การเป็นพหุภาคี (“ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.”) ลงวันที่ [ ] ซึ่ง [ชื่อของภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ] เป็นภาคีรายหนึ่งของความตกลงนั้น

ถ้อยคำที่เป็นภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่ที่ปรากฏในเอกสารนี้โดยไม่มีคำนิยาม ให้ความหมายตามที่กำหนดในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.

ข้าพเจ้า [ ] ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ในฐานะที่ปรึกษาของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] เกี่ยวกับการลงนามและการส่งมอบความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. โดย [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] นั้น

ข้าพเจ้าได้ตรวจสอบเอกสารดังต่อไปนี้

- (1) รัฐธรรมนูญของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ที่มีผลบังคับใช้อยู่ในวันที่ลงความเห็นนี้ (“รัฐธรรมนูญ”);
- (2) กฎหมาย ประกาศ และเอกสารอื่นใดทั้งหมด ที่ข้าพเจ้าเห็นว่าจำเป็นหรือสมควร; และ
- (3) ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.

จากการตรวจสอบดังกล่าว ณ วันที่ของหนังสือนี้ ข้าพเจ้ามีความเห็นดังต่อไปนี้

- (ก) [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] มีอำนาจหน้าที่เต็มในการ (1) ก่อภาระผูกพันตามที่กำหนดในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. (2) ลงนามและส่งมอบความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. (3) ปฏิบัติตามข้อบทในความตกลงข้างต้น และ (4) ปฏิบัติตามภาระผูกพันที่ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ผูกพันตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.
- (ข) การลงนามและการส่งมอบความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. โดย [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] เป็นไปโดยชอบ และก่อให้เกิดภาระผูกพันที่มีผลผูกพันทางกฎหมายเหนือ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ซึ่งสามารถบังคับได้ตามข้อกำหนด



และภาระผูกพันทางการเงินของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] เป็นหนี้ โดยตรง ปราศจากเงื่อนไขและเป็นสามัญของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] และอย่างน้อยเป็นในลำดับเดียวกับหนี้ต่างประเทศอื่นใดทั้งในปัจจุบันหรือในอนาคต ซึ่งเป็นหนี้โดยตรง ปราศจากเงื่อนไขและเป็นสามัญ ไม่มีหลักประกันและไม่ค่อยสิทธิ ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ]

- (ค) การอนุญาตและการอนุมัติจากส่วนราชการทั้งหมดที่จำเป็นต่อการลงนาม การส่งมอบ และการปฏิบัติตามความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. เพื่อให้ภาระผูกพันทั้งหมด ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] มีผลโดยชอบ ผูกพัน และสามารถบังคับได้ตาม ข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องนั้น เป็นไปโดยชอบและถูกต้องเคร่งครัดตามรัฐธรรมนูญ หรือ กฎหมายต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] รวมทั้ง ความตกลง หลักเกณฑ์ หรือระเบียบใดๆ ซึ่งมีผลบังคับใช้อยู่
- (ข) การลงนามและการส่งมอบความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. การปฏิบัติตามภาระผูกพันโดย [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ตามความตกลงข้างต้น และการปฏิบัติตาม ข้อกำหนดตามความตกลง โดย [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] เป็นไปโดย มีการมอบอำนาจโดยชอบตามกระบวนการที่จำเป็นของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ทั้งนี้ การลงนามและการส่งมอบไม่มีและจะไม่มีลักษณะใดดังต่อไปนี้
- (1) ผ่าฝืนบทบัญญัติใด ในรัฐธรรมนูญหรือกฎหมาย กฎ หลักเกณฑ์ คำสั่ง คำพิพากษา คำสั่งห้ามกระทำการ คำสั่งศาล มติ คำตัดสิน หรือ คำชี้ขาด โดยศาล หรือหน่วยงาน หรือองค์การด้านตุลาการ ด้านบริหาร หรือด้านราชการใดๆ ที่มีอำนาจ ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] หรือ
  - (2) ขัดแย้งหรือไม่สอดคล้องกับ หรือก่อให้เกิดการฝ่าฝืนข้อกำหนด ข้อตกลงร่วมกัน เงื่อนไข หรือ บทบัญญัติ หรือก่อให้เกิดการผิวนัดภายใต้ความตกลงหรือตราสารอื่น ใด การดำเนินการ หรือภาระผูกพันใดๆ ซึ่ง [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] เป็นคู่สัญญา หรืออาจมีผลผูกพันหรือกระทบต่อ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] หรือทรัพย์สินใดๆ ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ]
- (ง) เจ้าหน้าที่ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ที่ทำการลงนามในความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. และหนังสือแจ้งและเอกสารอื่นทั้งหมดที่ต้องกระทำภายใต้หรือ เกี่ยวเนื่องกับความตกลงข้างต้น เป็นผู้หรือจะมีอำนาจเต็มในการลงนามเอกสารดังกล่าว แทนและในนามของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ]
- (จ) ไม่มีเหตุแห่งการผิวนัดหรือเหตุอื่นใดรวมทั้งเหตุผิวนัดซึ่งต้องมีการแจ้งและ/หรือการปรับ ระยะเวลาการชำระหนี้ ทั้งที่เกิดขึ้นและที่ยังไม่ได้รับการเยียวยาให้ถูกต้อง อีกทั้ง จะไม่มี เหตุแห่งการผิวนัดหรือเหตุอื่นใดดังกล่าวข้างต้นที่เป็นผลมาจากการกระทำใดภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. หรือความตกลงอื่นใดซึ่ง [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ได้ลงนาม



- (ด) ไม่มีกระบวนการดำเนินคดี หรือกระบวนการทางปกครอง หรือกระบวนการทางอนุญาโตตุลาการใด ซึ่งกำลังอยู่ในระหว่างการพิจารณาหรือกำลังรอการพิจารณา จากศาล องค์การตุลาการ คณะอนุญาโตตุลาการ หรือหน่วยงานราชการ เท่าที่ข้าพเจ้ารับทราบ ซึ่งอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] หรือทรัพย์สิน สิทธิ หรือรายได้ใดๆ ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] อันจะมีผลกระทบอย่างมีนัยยะสำคัญต่อความสามารถ ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ในการปฏิบัติตามภาระผูกพันความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม.
- (ข) [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ไม่ได้พิจารณาคำฟ้องร้องที่ได้อ้างถึงใน ข้อ (ง)(1) ของความเห็นทางกฎหมายนี้ และ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ไม่ได้พิจารณาคำฟ้องร้องที่ได้อ้างถึงใน ข้อ (ง)(2) ของความเห็นทางกฎหมายนี้ ซึ่งในกรณีใดๆ อาจมีผลกระทบในแง่ลบอย่างมีนัยยะสำคัญต่อทรัพย์สิน สิทธิ รายได้ หรือสถานะทางการเงินของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] หรือความสามารถของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ในการชำระและปฏิบัติตามภาระผูกพันภายใต้ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ให้ถูกต้องครบถ้วน
- (ค) [ภาคีผู้ขอรับความช่วยเหลือ] ได้รับมอบอำนาจ โดยชอบเพื่อเข้าผูกพันตามข้อตกลงร่วมกันในข้อ 11 แห่งความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ในนามของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ]
- (ง) ไม่มีความจำเป็นและผู้ที่ให้ความเห็นไม่แนะนำให้อาจมีการยื่น จดแจ้ง จดทะเบียน หรือลงทะเบียน ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. หรือเอกสารอื่นใด คอศาล หรือหน่วยงานใดๆ ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] หรือไม่จำเป็นต้องมีการชำระค่าดวงตรา ค่าลงทะเบียน หรือค่าภาษีอื่นใดในลักษณะเดียวกัน เพื่อยืนยันสถานะทางกฎหมาย ความมีผลทางกฎหมาย สภาพบังคับ หรือความสามารถในการรับฟังเป็นพยานหลักฐาน ความตกลง ซี.เอ็ม. ไอ.เอ็ม. ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] อีก

ความเห็นนี้เป็นความเห็นตามกฎหมายของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ข้าพเจ้าไม่ขอแสดงความเห็นไม่ว่าในประเด็นใดๆ ที่อาจมีขึ้นภายใต้กฎหมายของเขตอำนาจตามกฎหมายอื่นนอกเหนือจากกฎหมายของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ] ทั้งนี้ ผู้ที่จะใช้ความเห็นทางกฎหมายนี้ได้ จะต้องเป็น [ภาคีผู้ให้ความช่วยเหลือ] เท่านั้น

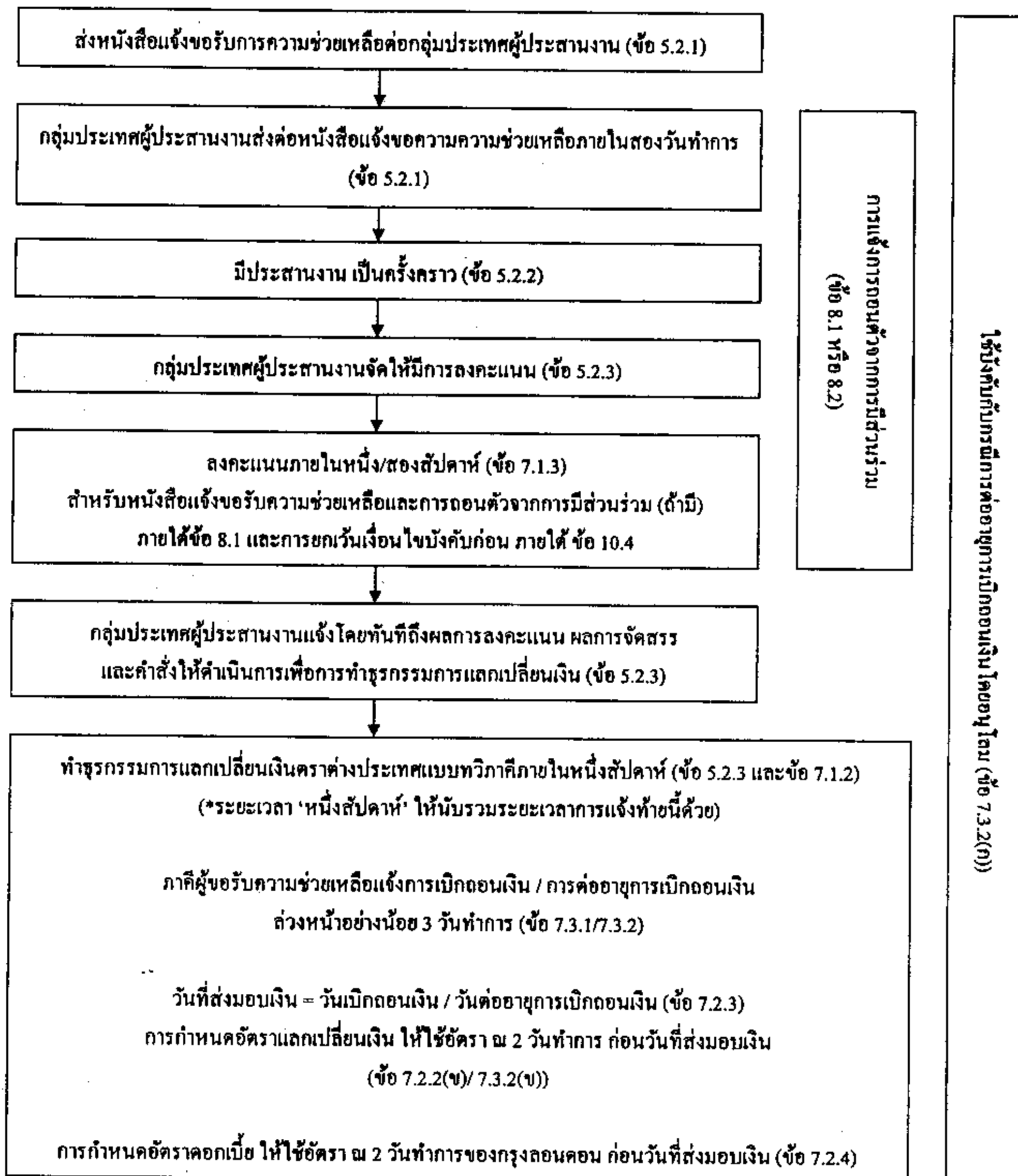
ขอแสดงความนับถือ,

[ชื่อ]

[ ] ของ [ประเทศ/เขตปกครองซึ่งขอรับความช่วยเหลือ]



## แผนผังการดำเนินการโดยสรุป



ภาคผนวก 9  
ข้อมูลการติดต่อเพื่อการแจ้ง



บรูไนดารุสซาลาม:

สำหรับธนาคารกลาง:

เรียน: ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร, คณะกรรมการเงินตราและการเงินบรูไน  
ที่อยู่: กระทรวงการคลัง, บันดาร์เสรีเบกาวัน, บี บี 3910, บรูไนดารุสซาลาม  
หมายเลขโทรสาร: 673 2 382232  
สวิตช์: ไม่มีข้อมูล

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: ผู้อำนวยการ, กองการวิจัยและงานต่างประเทศ  
ที่อยู่: กระทรวงการคลัง, บันดาร์เสรีเบกาวัน, บี บี 3910, บรูไนดารุสซาลาม  
หมายเลขโทรสาร: 673 2 383854  
สวิตช์: ไม่มีข้อมูล

ราชอาณาจักรกัมพูชา:

สำหรับธนาคารกลาง:

เรียน: คุณงวน โสชา, รองผู้อำนวยการ  
ที่อยู่: ตูไปรษณีย์ 25 หรือ 22-24 ถนนเพรียท์ นโรคม, พนมเปญ,  
ราชอาณาจักรกัมพูชา  
หมายเลขโทรสาร: 855 23 426 117  
สวิตช์: NCAMKHPP

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: คุณไล เซ, รองผู้อำนวยการ 1  
ฝ่ายการรวมตัวทางเศรษฐกิจและอาเซียน,  
กระทรวงเศรษฐกิจและการคลัง, ราชอาณาจักรกัมพูชา  
ที่อยู่: กระทรวงเศรษฐกิจและการคลัง, ถนน 92, สังกัด วัด พนม,  
กาน ดวน เปญ, พนมเปญ, ราชอาณาจักรกัมพูชา  
หมายเลขโทรสาร: 855 23 724374  
สวิตช์: ไม่มีข้อมูล

**สาธารณรัฐอินโดนีเซีย:****สำหรับธนาคารกลาง:**

เรียน: ผู้อำนวยการ สำนักผู้อำนวยการระหว่างประเทศธนาคารอินโดนีเซีย  
 ที่อยู่: ชั้น 4, อาคารสยาฟรัดดิน,  
 เจ แอล. เอ็ม. เอช. ที่ 2, จาร์การ์ตา 10350, สาธารณรัฐอินโดนีเซีย  
 หมายเลขโทรสาร: 62 21 2311529  
 สวิฟท์: INDOIDJA

**สำหรับกระทรวงการคลัง:**

เรียน: ผู้อำนวยการศูนย์นโยบายความร่วมมือระหว่างประเทศ  
 สำนักงานนโยบายการคลัง  
 กระทรวงการคลังแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย  
 ที่อยู่: อาคาร อาร์. เอ็ม. โนโต ฮามิโพรคโจ, ชั้น 7  
 เจ แอล. คอกเตอร์ วาฮิดิลที่ 1, จาร์การ์ตา 10710, สาธารณรัฐอินโดนีเซีย  
 หมายเลขโทรสาร: 62 21 3451205  
 สวิฟท์: ไม่มีข้อมูล

**สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว:****สำหรับธนาคารกลาง:**

เรียน: คุณเพ็งศรี เพ็งเมือง, ผู้อำนวยการกองความสัมพันธ์ระหว่างประเทศอาเซียน,  
 ธนาคารแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว  
 ที่อยู่: ถนนโยเนต, เวียงจันทน์, รหัสไปรษณีย์ 19, สาธารณรัฐประชาธิปไตย  
 ประชาชนลาว  
 หมายเลขโทรสาร: 856 21 264313  
 สวิฟท์: LPDRLALA

**สำหรับกระทรวงการคลัง:**

เรียน: ผู้อำนวยการ  
 สำนักงานนโยบายการคลัง, กระทรวงการคลัง, สาธารณรัฐประชาธิปไตย  
 ประชาชนลาว  
 ที่อยู่: เลขที่ 23, ถนนสิงห์, เวียงจันทน์, สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว,  
 รหัสไปรษณีย์ 46  
 หมายเลขโทรสาร: 856 21 412408  
 สวิฟท์: ไม่มีข้อมูล



**มาเลเซีย:****สำหรับธนาคารกลาง:**

เรียน: ผู้อำนวยการ ฝ่ายต่างประเทศ  
 ที่อยู่: ชั้น 13, กลุ่ม A, ธนาคารเนการามาเลเซีย, ยะตัน คาโต๊ะ ออน  
 50480 กัวลาลัมเปอร์  
 หมายเลขโทรสาร: 603 2692 6762  
 สวิตช์: BNMAMYKL

**สำหรับกระทรวงการคลัง:**

เรียน: ปลัดกระทรวง กองเศรษฐกิจและการต่างประเทศ  
 ที่อยู่: กระทรวงการคลัง ชั้น 9, กลุ่มกลาง, ศูนย์บริหารงานรัฐบาลกลาง เลขที่ 5  
 เปอร์เซ็ชราน เปอร์คานา เขต 2, 62595 ปูตราจายา มาเลเซีย  
 หมายเลขโทรสาร: 603 8882 3881  
 สวิตช์: ไม่มีข้อมูล

**สหภาพพม่า:****สำหรับธนาคารกลาง:**

เรียน: ธนาคารกลางแห่งสหภาพพม่า  
 ที่อยู่: อาคาร (26), กรุงเนย์ปีดอ, สหภาพพม่า  
 หมายเลขโทรสาร: 95 1 543743, 95 67 410193  
 สวิตช์: CBMYMMMY

**สำหรับกระทรวงการคลัง:**

เรียน: กระทรวงการคลังและภาษี  
 ที่อยู่: อาคาร 26, กรุงเนย์ปีดอ, สหภาพพม่า  
 หมายเลขโทรสาร: 95 67 410189  
 สวิตช์: ไม่มีข้อมูล

**สาธารณรัฐฟิลิปปินส์:****สำหรับธนาคารกลาง:**

เรียน: คีวา ซี. กุญนิกันโค  
 รองผู้ว่าการ  
 ส่วนเสถียรภาพทางการเงิน  
 ที่อยู่: สำนักรองผู้ว่าการ  
 ส่วนเสถียรภาพทางการเงิน, ธนาคารกลางแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์  
 เอ. ถนนมาบิณี, มาลาเท, 1004, มนิลา, สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

หมายเลขโทรสาร: 632 527 5878

สวีฟท์: ไม่มีข้อมูล

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: คุณโรสาลี วิ. เคอ ลีออน

ปลัดกระทรวง ไอ.ไอ.ซี.

ที่อยู่: 6/ เอฟ กลุ่มงานการเงินระหว่างประเทศ, กระทรวงการคลัง, อาคาร คี.ไอ.เอฟ.,  
บี.เอส.ที. คอมเพล็กซ์, ถนน โรชาส, มนิลา, สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

หมายเลขโทรสาร: 632 524 5137

สวีฟท์: ไม่มีข้อมูล

สาธารณรัฐสิงคโปร์:

สำหรับธนาคารกลาง:

เรียน: คุณลือจิง ซิง ซอง

ที่อยู่: 10 เซนตัน เวย์, อาคาร เอ็ม.เอ.เอส., สาธารณรัฐสิงคโปร์, 079117

หมายเลขโทรสาร: 65 6323 0845

สวีฟท์: MASGSGSG

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: ผู้อำนวยการ (โครงการทางเศรษฐกิจ/ ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ)

ที่อยู่: กระทรวงการคลัง, 100, ไฮ สตรีท, #10-01, สาธารณรัฐสิงคโปร์, 179434

หมายเลขโทรสาร: (65) 6337 4134

สวีฟท์: ไม่มีข้อมูล

ราชอาณาจักรไทย:

สำหรับธนาคารกลาง:

เรียน: ผู้อำนวยการ ฝ่ายเศรษฐกิจระหว่างประเทศ

ที่อยู่: 273 ถนนสามเสน, พระนคร, กรุงเทพฯ, 10200, ราชอาณาจักรไทย

หมายเลขโทรสาร: 66 2283 5300

สวีฟท์: BOTHGHBK

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: ผู้อำนวยการ สำนักงานเศรษฐกิจการคลัง

ที่อยู่: กระทรวงการคลัง, ถนนพระราม 6, พญาไท, กรุงเทพฯ, 10400, ราชอาณาจักรไทย

หมายเลขโทรสาร: 66 2273 9096

สวีฟท์: ไม่มีข้อมูล

สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม:

สำหรับธนาคารกลาง:

เรียน: ผู้อำนวยการ, สำนักงานความร่วมมือระหว่างประเทศ

ที่อยู่: ธนาคารแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม, 49, ถนน ลี ไท ทู, ฮานอย

หมายเลขโทรสาร: 844 3 825 0612

สวิตช์: STBVNVX

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: ผู้อำนวยการ, สำนักงานความร่วมมือระหว่างประเทศ

กระทรวงการคลัง

ที่อยู่: 28, ถนน ทราน ฮัง คาว, ตำบล ฮวน เคียม, ฮานอย,

สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

หมายเลขโทรสาร: 844 2220 8109

สวิตช์: ไม่มีข้อมูล

สาธารณรัฐประชาชนจีน:

สำหรับธนาคารกลาง:

เรียน: คุณ คิว จี

ผู้อำนวยการ, สำนักงานระหว่างประเทศ,

ธนาคารแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

หมายเลขโทรสาร: 86 10 66016726

สำเนาส่ง: คุณ ชง ยิน

ผู้อำนวยการ, สำนักงานการจัดการทุนสำรองระหว่างประเทศ,

กองการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ

หมายเลขโทรสาร: 86 10 66213326

สวิตช์: PBOCCNBJ

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: ผู้อำนวยการ, สำนักงานระหว่างประเทศ,

กระทรวงการคลัง, สาธารณรัฐประชาชนจีน

ที่อยู่: ถนน ชันลี่ซี, ซิเจียงซีอ, ปักกิ่ง, 100820, พี.อาร์., สาธารณรัฐประชาชนจีน

หมายเลขโทรสาร: 86 10 68551125

สวิตช์: ไม่มีข้อมูล

ฮ่องกง ไชนา:

ธนาคารกลางแห่งฮ่องกง ไชนา สำหรับบัญชีกองทุนการแลกเปลี่ยนเงิน (Hong Kong Monetary Authority):

เรียน: ผู้อำนวยการบริหาร (การต่างประเทศ)

ที่อยู่: ธนาคารกลางแห่งฮ่องกง ไชนา สำหรับบัญชีกองทุนการแลกเปลี่ยนเงิน, 55/

เอฟ, ศูนย์การเงินระหว่างประเทศ 2, ถนน ไฟแนนซ์ 8, ส่วนกลาง, ฮ่องกง

หมายเลขโทรสาร: 852 2878 8260

สวิตช์: HKMAHKHH

ญี่ปุ่น:

สำหรับธนาคารกลาง:

เรียน: ผู้ช่วยผู้อำนวยการ, รองประธานศูนย์ความร่วมมือทางการเงินเอเชีย,  
สำนักงานการต่างประเทศ, ธนาคารแห่งประเทศไทยญี่ปุ่น

ที่อยู่: 2-1-1, นิสงาชิ-ฮอนโกกุโซ, ชู-กุ, โตเกียว, 103-8660, ประเทศญี่ปุ่น

หมายเลขโทรสาร: 81 3 5200 2256

สวิตช์: BOJJPJT

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: ทาเคชิโกะ นาคาโอะ ผู้อำนวยการ กองระหว่างประเทศ กระทรวงการคลัง  
แห่งประเทศไทยญี่ปุ่น

ที่อยู่: 3-1-1 คาซึมิกาเซกิ, ชิโยดะ-กุ, โตเกียว 100-8940, ประเทศญี่ปุ่น

หมายเลขโทรสาร: 81 3 525 2197

สวิตช์: ไม่มีข้อมูล

สาธารณรัฐเกาหลี:

สำหรับธนาคารกลาง:

เรียน: ผู้อำนวยการ, สำนักงานการต่างประเทศ, ธนาคารแห่งสาธารณรัฐเกาหลี

ที่อยู่: 110, 3-กา, นัมแดมุน โน, จุง-กู, โซล, 100-794, สาธารณรัฐเกาหลี

หมายเลขโทรสาร: 82 2 759 5736

สวิตช์: BOKKRSE

สำหรับกระทรวงการคลัง:

เรียน: ผู้อำนวยการ, กองการเงินระหว่างประเทศ, กระทรวงกลุฑุฑและการคลัง

ที่อยู่: ศูนย์งานราชการ 2, เลขที่ 88, กวานมุน โร, เมืองกวาชอง, อำเภอเจียงกิ,

427-725, สาธารณรัฐเกาหลี

หมายเลขโทรสาร: 82 2 503 9272

สวิตช์: ไม่มีข้อมูล





### สำนักวิชาการ ให้การบริการทางวิชาการ

๑. ณ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร ถนนประดิพัทธ์ ให้บริการในวันและเวลาราชการ

- กลุ่มงานบริการวิชาการ ๑ โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๒ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๘-๕๙

ด้านการเมืองการปกครอง ความมั่นคง การทหาร การยุติธรรม กฎหมายระหว่างประเทศ  
ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ อนุญาโตตุลาการ ทรัพย์สินทางปัญญา

- กลุ่มงานบริการวิชาการ ๒ โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๑ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๘-๕๙

ด้านเศรษฐกิจ พาณิชยกรรม การเงิน การคลัง การธนาคาร การลงทุน งบประมาณ ประกันภัย  
อุตสาหกรรม คมนาคม เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร การเกษตรและสหกรณ์

- กลุ่มงานบริการวิชาการ ๓ โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๐ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๘-๕๙

ด้านสังคม การศึกษา ศาสนา วัฒนธรรม แรงงานและสวัสดิการสังคม เด็ก สตรี  
การสาธารณสุข การท่องเที่ยว การกีฬา วิทยาศาสตร์ สิ่งแวดล้อม การพลังงาน

๒. ณ จุดบริการสารสนเทศอิเล็กทรอนิกส์ (E-knowledge Services) อาคารรัฐสภา ๑ ชั้น ๓

ให้บริการในวันและเวลาราชการ สำหรับวันประชุมสภาผู้แทนราษฎรให้บริการถึงเวลา ๑๙.๓๐ น.

โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๑๘๗๗ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๑๘๗๘

พิมพ์ที่สำนักการพิมพ์ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ออกแบบปกโดย น.ส.รติมา ศารทะประภา